

Dossier n° 40371

**COUR SUPRÊME DU CANADA**

(EN APPEL D'UN JUGEMENT DE LA COUR D'APPEL DU QUÉBEC)

ENTRE :

**SOCIÉTÉ RADIO-CANADA/  
CANADIAN BROADCASTING CORPORATION  
LA PRESSE INC., COOPÉRATIVE NATIONALE DE L'INFORMATION  
INDÉPENDANTE (CN2i), LA PRESSE CANADIENNE  
MEDIAQMI INC., GROUPE TVA INC.**

**APPELANTES**  
(requérantes)

- et -

**SA MAJESTÉ LE ROI  
PERSONNE DÉSIGNÉE**

**INTIMÉS**  
(intimés)

- et -

**LUCIE RONDEAU, en sa qualité de  
juge en chef de la Cour du Québec**

**INTERVENANTE**  
(requérante)

---

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC**

**APPELANT**  
(requérant)

- et -

**PERSONNE DÉSIGNÉE  
SA MAJESTÉ LE ROI**

**INTIMÉS**  
(intimés)

Suite des intitulés en page intérieure

---

**RECUEIL DE SOURCES DES APPELANTES SOCIÉTÉ RADIO-  
CANADA/CANADIAN BROADCASTING CORPORATION,  
LA PRESSE INC., COOPÉRATIVE NATIONALE DE  
L'INFORMATION INDÉPENDANTE (CN2i), LA PRESSE  
CANADIENNE ET MEDIAQMI INC., GROUPE TVA INC.**

(règle 44 des *Règles de la Cour suprême du Canada*)

- 2 -

- et -

**SOCIÉTÉ RADIO-CANADA**

**LA PRESSE INC., COOPÉRATIVE NATIONALE DE L'INFORMATION  
INDÉPENDANTE (CN2i), LA PRESSE CANADIENNE**

**LUCIE RONDEAU, en sa qualité de  
juge en chef de la Cour du Québec**

**INTERVENANTES  
(requérantes)**

---

**M<sup>e</sup> Christian Leblanc  
M<sup>e</sup> Patricia Hénault  
M<sup>e</sup> Isabelle Kalar  
Fasken Martineau DuMoulin  
S.E.N.C.R.L., s.r.l.  
Bureau 3500  
800, rue du Square-Victoria  
Montréal (Québec)  
H4Z 1E9**

Tél. : 514 397-7400  
Télec. : 514 397-7600  
[cleblanc@fasken.com](mailto:cleblanc@fasken.com)  
[phenault@fasken.com](mailto:phenault@fasken.com)  
[ikalar@fasken.com](mailto:ikalar@fasken.com)

**Procureurs de la Société Radio-Canada,  
La Presse inc., Coopérative nationale de  
l'information indépendante (CN2i),  
La Presse canadienne et MediaQMI inc.,  
Groupe TVA inc.**

**M<sup>e</sup> Sophie Arseneault  
Fasken Martineau DuMoulin  
S.E.N.C.R.L., s.r.l.  
Bureau 1300  
55, rue Metcalfe  
Ottawa (Ontario)  
K1P 6L5**

Tél. : 613 236-3882  
Télec. : 613 230-6423  
[sarseneault@fasken.com](mailto:sarseneault@fasken.com)

**Correspondante de la Société  
Radio-Canada, La Presse inc.,  
Coopérative nationale de l'information  
indépendante (CN2i), La Presse  
canadienne et MediaQMI inc.,  
Groupe TVA inc.**

- 2 -

**M<sup>e</sup> Pierre-Luc Beauchesne  
Bernard, Roy (Justice-Québec)**  
Bureau 8.00  
1, rue Notre-Dame Est  
Montréal (Québec)  
H2Y 1B6

Tél. : 514 393-2336, poste 51564  
Télé. : 514 873-7074  
[pierre-luc.beauchesne@justice.gouv.qc.ca](mailto:pierre-luc.beauchesne@justice.gouv.qc.ca)

**M<sup>e</sup> Pierre Landry  
Noël & Associés**  
2<sup>e</sup> étage  
225, montée Paiement  
Gatineau (Québec)  
J8P 6M7

Tél. : 819 771-7393  
Télé. : 819 771-5397  
[p.landry@noelassociés.com](mailto:p.landry@noelassociés.com)

**M<sup>e</sup> Simon-Pierre Lavoie**  
**Sous-ministériat des affaires juridiques  
(SMAJ)**  
4<sup>e</sup> étage  
1200, route de l'Église  
Québec (Québec)  
G1V 4M1

Tél. : 418 646-5580  
Télé. : 418 646-4894  
[simon-pierre.lavoie@justice.gouv.qc.ca](mailto:simon-pierre.lavoie@justice.gouv.qc.ca)

**Procureurs du Procureur  
général du Québec**

**Correspondant du Procureur général  
du Québec**

**M<sup>e</sup> Maxime Roy**  
**M<sup>e</sup> Ariane Gagnon-Rocque**  
**Roy & Charbonneau Avocats**  
Bureau 395  
Complexe Jules-Dallaire, Tour 2  
2828, boul. Laurier  
Québec (Québec)  
G1V 0B9

Tél. : 418 694-3003  
Télec. : 418 694-3008  
[mroy@rcavocats.ca](mailto:mroy@rcavocats.ca)

**Procureurs de Lucie Rondeau, en sa qualité  
de juge en chef de la Cour du Québec**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Recueil de sources de Société Radio-Canada/Canadian Broadcasting Corporation,  
La Presse inc., Coopérative nationale de l'information indépendante (CN2i),  
La Presse canadienne et MediaQMI inc., Groupe TVA inc.** **Onglet**

---

**Jurisprudence**

*Bureau des enquêtes indépendantes c. Média QMI,*  
2022 QCCS 2067 ..... 1

*Sauvé c. Sa Majesté la Reine,* (17 avril 1990), Montréal 500-10-  
000174-852 (QC CA) ..... 2

**Doctrine et sources secondaires**

Reporters sans frontières, « Canada », 2020, URL :  
<[rsf.org/en/country/canada](https://rsf.org/en/country/canada)> ..... 3

# Onglet 1

**Bureau des enquêtes indépendantes c. Média QMI**

**2022 QCCS 2067**

## **COUR SUPÉRIEURE**

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE QUÉBEC

N° : 200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

DATE : 26 mai 2022

---

**SOUS LA PRÉSIDENTE DE : L'HONORABLE RAYMOND W. PRONOVOST, J.C.S.**

---

**BUREAU DES ENQUÊTES  
INDÉPENDANTES**  
Requérant

c.

**MÉDIA QMI  
GROUPE TVA  
RADIO-CANADA  
LA PRESSE  
BELL MÉDIA  
COGECO MÉDIA**  
Intimés

-et-

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 2

**MARC-YVAN CÔTÉ  
MARIO MARTEL  
FRANCE MICHAUD  
NATHALIE NORMANDEAU  
BRUNO LORTIE  
FRANÇOIS ROUSSY  
DIRECTEUR DES POURSUITES  
CRIMINELLES ET PÉNALES**

Mis en cause

-et-

**ANDRÉ BOULANGER  
CAROLINE GRENIER-LAFONTAINE  
MARTIN PRUD'HOMME  
VINCENT RODRIGUE  
GUY OUELLETTE  
MARTIN BARABÉ  
ANNE-FRÉDÉRIK LAURENCE  
MICHEL PELLETIER  
ROBERT LAFRENIÈRE  
UPAC  
PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC  
SÛRETÉ DU QUÉBEC  
STÉPHANE BONHOMME  
RICHARD DESPATIES**

Tiers intéressés

---

JUGEMENT **RECTIFICATIF**

---

[1] Attendu qu'un jugement a été rendu le 19 mai 2022 par le soussigné dans le présent dossier sur une requête en levée partielle d'une ordonnance de mise sous scellé et en prolongation d'une ordonnance de non-publication ;

[2] Conformément à l'entente prise avec les parties, Me Érik Cookson-Montin devait faire une vérification aux fins de précisions ou de corrections dans les différents documents qui ont été déposés dans le présent dossier.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 3

[3] Me Cookson-Montin a souligné au soussigné que dans le paragraphe 155 du jugement Perreault, une partie devait être caviardée. Le soussigné lors de son délibéré avait une copie du jugement Perreault décaviardé, mais le paragraphe 155 demeurait en partie caviardé.

[4] Le soussigné n'avait aucune connaissance de la partie caviardée.

[5] Pour les raisons invoquées au paragraphe 301, il y a lieu de modifier le paragraphe 303 afin que celui-ci se lise comme suit :

[303] Pour les séquences 18 et 107, **de même que pour le paragraphe 155 du jugement Perreault**, comme mentionné précédemment, il s'agit d'une obligation légale et le Tribunal se doit de caviarder les informations :

SÉQUENCE 18, RJ-3 (ONGLET 22), P. 2, PAR. 6 : LE PARAGRAPHE SE LIRA COMME SUIVANT :

*Il dit avoir travaillé sur MACHURER à l'automne 2016 durant la période [REDACTÉ]. Dans la phase active [REDACTÉ] dans MACHURER il faisait des profils et il rencontrait des témoins. [REDACTÉ] dans MACHURER s'est terminée en décembre 2016. Pour ce qui est de JOUG, durant cette période, il travaillait sur l'analyse téléphonique des contacts qui avait été débuté par l'analyste Éric Desautels. La théorie dans JOUG était « l'influence de Marc Yvan Côté ».*

SÉQUENCE 18, RJ-3 (ONGLET 22), P. 6, DERNIER PARAGRAPHE : LA PHRASE SE LIRA COMME SUIVANT :

*[...] Elle était sur l'équipe de Bonhomme... Il a appris à la connaître sur le projet MACHURER lors [REDACTÉ]... on lui dit qu'elle était partie sur un projet. [...]*

SÉQUENCE 107, RJ-16 (ONGLET 34), P. 3, DERNIER PARAGRAPHE :

*Il parle d'un événement concernant Martin Barabé. Il aurait déjà [REDACTÉ] concernant Violette Trépanier (Mâchurer). Informé de ce fait, André Boulanger était furieux et lui aurait retiré ses accès. Les accès lui auraient été remis plus tard par Christian Lebel.*

**Paragraphe 155 du jugement Perreault :**

**[155] Le 22 août 2018, lors d'une réunion entre représentants du DPCP et les enquêteurs du Projet A, les représentants du DPCP se font raconter que Martin Barabé, le conseiller stratégique de M. Lafrenière, a été surpris [REDACTÉ] dans le dossier Mâchurer et que des informations indiqueraient que RL, le ministère public invitait à inférer qu'il**

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 4

**puisse s'agir des initiales de Robert Lafrenière, aurait fait fuiter dans les médias le rapport sur le conflit de travail.**

---

RAYMOND W. PRONOVOST, J.C.S.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 5

M<sup>e</sup> Marilyn L'Italien Le Blanc et  
M<sup>e</sup> Érik Cookson-Montin  
Directeur des poursuites criminelles et pénales  
Procureurs du requérant Bureau des enquêtes indépendantes

M<sup>e</sup> Mark Bantey, avocat  
Gowling WLG s.e.n.c.r.l.  
Procureur des intimés Groupe Québecor Média et Média QMI et Groupe TVA inc.

M<sup>e</sup> Christian Leblanc, avocat  
M<sup>e</sup> Patricia Hénault, avocate  
Fasken, Martineau, DuMoulin, SENCRL  
Procureurs des intimés Radio-Canada et La Presse

M<sup>e</sup> Jeanne Perreault, avocate  
Bell Média inc.  
Procureure de l'intimé Bell Média

M<sup>e</sup> Alexa Teofilovic, avocate  
Stikeman Elliott s.e.n.c.r.l., s.r.l.  
Procureure de l'intimé Cogeco Média

M<sup>e</sup> Olivier Desjardins, avocat  
Desjardins Riverin Avocats inc.  
Procureur des mis en cause Marc-Yvan Côté  
et Bruno Lortie et du tiers intéressé Guy Ouellette

M<sup>e</sup> Réjean Lavoie, avocat  
Lavoie & Parent  
Procureur du mis en cause Mario Martel

M<sup>e</sup> Charles Levasseur, avocat  
Levasseur & associés avocats  
Procureur de la mise en cause France Michaud

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 6

M<sup>e</sup> Maxime Roy, avocat  
Roy & Charbonneau avocats  
Procureur de la mise en cause Nathalie Normandeau

M<sup>e</sup> Stéphanie Pelletier-Quirion, avocate  
Bédard Poulin Avocats  
Procureure du mis en cause François Roussy

M<sup>e</sup> Richard Rougeau, avocat  
Directeur des poursuites criminelles et pénales  
Procureur du mis en cause DPCP

M<sup>e</sup> Dominique Bertrand, avocate  
M<sup>e</sup> Guy Bertrand, avocat  
Cabinet Guy Bertrand inc.  
Procureurs des tiers intéressés André Boulanger,  
Caroline Grenier-Lafontaine et Michel Pelletier

M<sup>e</sup> Dominique Shoofey, avocat  
Procureur du tiers intéressé Vincent Rodrigue

M<sup>e</sup> Marc Michaud, avocat  
Procureur du tiers intéressé Martin Barabé

M<sup>e</sup> Marie-Hélène Giroux, avocate  
Marie-Hélène Giroux Avocats  
Procureure du tiers intéressé Robert Lafrenière

M<sup>e</sup> Jean-Marc Tremblay, avocat  
Monterosso, Giroux, Leblanc Avocats  
Procureur de la tierce intéressée Anne-Frédérick Laurence

M<sup>e</sup> Geneviève Gaudet, avocate  
LCM Avocats inc.  
Procureure du tiers intéressé Martin Prud'homme

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 7

M<sup>e</sup> Michel Déom, avocat  
Bernard, Roy (Justice-Québec)  
Procureur des tiers intéressés Procureur général du Québec  
et Sûreté du Québec

M<sup>e</sup> Pierre Lapointe, avocat  
Procureur du tiers intéressé Commissaire à la lutte contre la corruption

M<sup>e</sup> Daniel Rochefort, avocat  
Rochefort & Associés  
Procureur des tiers intéressés Richard Despaties  
et Stéphane Bonhomme

Dates d'audience : 23, 24 et 25 novembre 2021 et 17 janvier 2022

## **COUR SUPÉRIEURE**

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE QUÉBEC

N° : 200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

DATE : 19 mai 2022

---

**SOUS LA PRÉSIDENTE DE : L'HONORABLE RAYMOND W. PRONOVOST, J.C.S.**

---

**BUREAU DES ENQUÊTES  
INDÉPENDANTES**

Requérant

c.

**MÉDIA QMI  
GROUPE TVA  
RADIO-CANADA  
LA PRESSE  
BELL MÉDIA  
COGECO MÉDIA**

Intimés

-et-

**MARC-YVAN CÔTÉ  
MARIO MARTEL  
FRANCE MICHAUD  
NATHALIE NORMANDEAU  
BRUNO LORTIE  
FRANÇOIS ROUSSY  
DIRECTEUR DES POURSUITES  
CRIMINELLES ET PÉNALES**

Mis en cause

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 2

-et-

**ANDRÉ BOULANGER**  
**CAROLINE GRENIER-LAFONTAINE**  
**MARTIN PRUD'HOMME**  
**VINCENT RODRIGUE**  
**GUY OUELLETTE**  
**MARTIN BARABÉ**  
**ANNE-FRÉDÉRIK LAURENCE**  
**MICHEL PELLETIER**  
**ROBERT LAFRENIÈRE**  
**UPAC**  
**PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC**  
**SÛRETÉ DU QUÉBEC**  
**STÉPHANE BONHOMME**  
**RICHARD DESPATIES**  
Tiers intéressés

---

## JUGEMENT

---

[1] Il s'agit d'une requête en levée partielle d'une ordonnance de mise sous scellé et en prolongation d'une ordonnance de non-publication.

[2] Le 25 septembre 2020, le juge André Perreault, j.c.q.<sup>1</sup>, a rendu jugement sur une requête en arrêt des procédures pour délais déraisonnables présentée par les mis en cause Côté, Martel<sup>2</sup>, Michaud, Normandeau, Lortie et Roussy.

[3] Le premier paragraphe de ce jugement se lit comme suit :

[1] Le présent jugement compte trois (3) versions : une version originale non caviardée, non publique et placée sous scellé, une version non publique où seule la preuve présentée *ex parte*, c'est-à-dire hors la présence des parties, est

---

<sup>1</sup> Côté c. R., 2020 QCCQ 3906 (ci-après appelé « jugement Perreault »).

<sup>2</sup> Le mis en cause Martel a manifesté son intention de ne pas intervenir au débat.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 3

caviardée rendue accessible aux seules personnes ayant contracté un engagement de confidentialité et une version publique dans laquelle sont caviardés la preuve reçue à huis clos ou avec engagement de confidentialité et la preuve faite *ex parte*. Le caviardage vise à respecter le privilège de l'enquête Serment du Bureau des enquêtes indépendantes (BEI) en cours.

[4] La présente requête porte tant sur la preuve reçue à huis clos ou avec engagement de confidentialité que la preuve faite *ex parte*.

[5] Le requérant, le Bureau des enquêtes indépendantes, demande les conclusions suivantes :

**ORDONNER** la levée du scellé sur les pièces produites sous les cotes RJ-1 à RJ-21, R-60, ISS-1 à ISS-20, ainsi que la preuve administrée *ex parte* par le BEI dans le cadre des demandes de mesures de confidentialité dans le dossier 200-01-199659-164 visée par le jugement sur la requête de type *Jordan*;

**ORDONNER** le caviardage de ces mêmes documents pour les motifs suivants :

- La santé;
- Les relations amoureuses;
- Les situations familiales;
- Les adresses et numéros de téléphone;
- Les autres renseignements nominatifs;

**ORDONNER** l'interdiction de publier et de diffuser de quelque façon que ce soit toute portion de preuve provenant de l'enquête Serment du Bureau des enquêtes indépendantes entendue ou produite à huis clos dans le cadre du dossier 200-01-199659-164 qui soit potentiellement préjudiciables pour des individus jusqu'à la fin de l'enquête Serment;

**ORDONNER** que le jugement sur la requête de type *Jordan* dans le dossier 200-01-199659-164, rendu par l'honorable juge André Perreault, soit décaviardé par le BEI suivant les principes énoncés dans cette requête;

[Reproduction textuelle]

[6] Les tiers intéressés, à l'exception de Guy Ouellette, Stéphane Bonhomme et Richard Despaties, de même que le mis en cause, le Directeur des poursuites criminelles

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 4

et pénales<sup>3</sup>, appuient les prétentions du requérant. Certains des tiers intéressés demandent également la non-publication d'éléments supplémentaires non visés par la requête du Bureau des enquêtes indépendantes.

[7] Les tiers intéressés André Boulanger et Caroline Grenier-Lafontaine sont en désaccord avec la position du requérant de publier les renseignements qui les concernent et qui ne feraient plus l'objet de protection. Ils demandent la même protection que celle recherchée par le requérant pour les autres tiers intéressés.

[8] Le mis en cause Lortie, ainsi que les tiers intéressés Martin Prud'homme, Robert Lafrenière et l'Unité permanente anticorruption s'en remettent quant à eux à la décision du Tribunal.

[9] Les intimés, les mis en cause Côté, Michaud, Normandeau et Roussy, ainsi que Messieurs Ouellette, Bonhomme et Despaties sont majoritairement d'accord en ce qui concerne le caviardage demandé par le requérant, mais ils sont contre l'interdiction de publier et de diffuser.

### **Contexte**

[10] La présente requête s'inscrit dans une trame factuelle et procédurale complexe, dont il convient d'exposer les grandes lignes pour saisir adéquatement la teneur des ordonnances recherchées et la position respective des nombreuses parties impliquées.

---

<sup>3</sup> Ci-après appelé « DPCP ».

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 5

[11] L'Unité permanente anticorruption<sup>4</sup> a été créée en 2011. Elle s'occupe principalement des enquêtes criminelles concernant la corruption.

[12] L'UPAC a travaillé sur plusieurs projets, dont le Projet JOUG et le Projet LIERRE. Le Projet JOUG s'intéressait aux subventions que la firme Roche aurait obtenues frauduleusement du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire<sup>5</sup>. Le Projet LIERRE, quant à lui, s'intéressait à l'octroi de subventions du MAMROT à la ville de Boisbriand, également cliente de Roche.

[13] Le 16 mars 2016, dans le dossier 200-01-199659-164, un mandat d'arrestation est décerné contre les mis en cause Côté, Martel, Michaud, Normandeau, Lortie et Roussy concernant ces deux Projets menés par l'UPAC.

[14] Entre avril 2012 et septembre 2018, les médias diffusent plusieurs publications concernant l'UPAC et le Service d'enquête sur la corruption. Cette couverture médiatique comporte de l'information privilégiée en lien avec les enquêtes de l'UPAC, notamment les Projets JOUG, LIERRE, MÂCHURER, A et JUSTESSE. L'UPAC crée le Projet A afin d'enquêter sur les fuites.

[15] Le 7 décembre 2017, une requête de type *Babos*<sup>6</sup> est déposée par le mis en cause Marc-Yvan Côté<sup>7</sup>, dans laquelle il est fait état des fuites en lien avec ce dossier et de leurs impacts sur ce même dossier.

---

<sup>4</sup> Ci-après appelée « UPAC ».

<sup>5</sup> Ci-après appelé « MAMROT ».

<sup>6</sup> *R. c. Babos*, [2014] 1 R.C.S. 309.

<sup>7</sup> Ci-après appelé « Côté ».

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 6

[16] Le 25 octobre 2018, le ministère de la Sécurité publique confie au Bureau des enquêtes indépendantes<sup>8</sup> le mandat de faire une enquête policière sur la conduite du Projet A et les fuites de l'UPAC. Cette enquête est baptisée Projet SERMENT.

[17] Lors de la présentation de la requête de type *Babos*, une journaliste de Radio-Canada est assignée afin qu'elle dévoile une de ses sources en lien avec les fuites à l'UPAC. Elle a demandé l'annulation de son assignation à comparaître. Le juge Perreault annule celle-ci, mais le mis en cause Côté en appelle. Les procédures se rendent jusqu'en Cour suprême du Canada. Le 27 septembre 2019, la Cour suprême rend jugement et retourne le dossier en première instance<sup>9</sup>.

[18] Dans cet arrêt, des passages font état des obligations de l'État et de l'urgence de divulguer la preuve en lien avec l'enquête SERMENT<sup>10</sup>.

[19] Invoquant le privilège de l'enquête en cours, les parties signent des ententes de confidentialité afin que les avocats de la défense et les accusés non représentés puissent prendre connaissance des éléments de preuve recueillis dans l'enquête SERMENT.

[20] À la suite des renseignements obtenus, les mis en cause Côté, Martel, Michaud, Normandeau, Lortie et Roussy présentent, le 13 janvier 2020, une requête en arrêt des procédures de type *Jordan*<sup>11</sup>. Cette requête est déposée sous deux formats, l'une caviardée et l'autre non caviardée, mais sous scellé, puisque cette requête fait référence à différents éléments de preuve communiqués lors de l'enquête SERMENT.

---

<sup>8</sup> Ci-après appelé « BEI ».

<sup>9</sup> *Denis c. Côté*, [2019] 3 R.C.S. 482.

<sup>10</sup> *Id.*, par. 23, 24 et 62 à 65.

<sup>11</sup> *R. c. Jordan*, [2016] 1 R.C.S. 631.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 7

[21] Lors de l'audition de cette requête, plusieurs pièces provenant de la divulgation de l'enquête SERMENT sont déposées, de même que l'affidavit et le témoignage de Michel Doyon, l'enquêteur principal du Projet SERMENT. Durant cette période, des ordonnances de non-publication sont émises par le juge Perreault.

[22] Le 25 septembre 2020, le juge Perreault accueille la requête en arrêt des procédures de type *Jordan*. Il prolonge également l'ordonnance de non-publication jusqu'au 21 décembre 2020.

[23] Les procédures se déplacent par la suite en Cour supérieure où, depuis la mi-décembre 2020, des ordonnances intérimaires prolongeant les mesures de confidentialité ont été émises jusqu'à ce jour.

[24] Un allègement progressif de ces mesures de confidentialité s'effectue depuis<sup>12</sup>.

### **La pièce « R-11 »**

[25] Il convient de souligner à ce stade l'existence de ce qui sera désigné comme étant la pièce R-11<sup>13</sup>. Il s'agit d'une série de déclarations volontaires rédigées par André Boulanger<sup>14</sup> et Caroline Grenier-Lafontaine<sup>15</sup>, qui étaient à l'époque des officiers supérieurs de la Sûreté du Québec œuvrant à l'UPAC et gestionnaires responsables du Projet A. Le couple Boulanger/Lafontaine, visé par l'enquête SERMENT, transmet ces

---

<sup>12</sup> Voir le procès-verbal d'audience du 13 avril 2021, où l'honorable Serge Francoeur, j.c.s., autorise le dépôt de la copie du jugement du 25 septembre 2020 dans le dossier 200-01-199659-164 contenant un caviardage révisé (intitulé « Version 4 »).

<sup>13</sup> Déposée ici sous R-2.

<sup>14</sup> Ci-après appelé « Boulanger ».

<sup>15</sup> Ci-après appelée « Lafontaine ».

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 8

déclarations au BEI en août et en septembre 2019 afin de donner sa version des faits. Leur contenu se rapporte à leur implication dans le Projet A et à l'enquête SERMENT.

[26] La pièce R-11 fut l'objet de litige dans d'autres dossiers dans le district de Montréal. Au terme d'un jugement rendu le 23 août 2021 par l'honorable François Dadour, j.c.s.<sup>16</sup>, la quasi-intégralité du contenu de cette pièce est maintenant du domaine public.

#### **Demande du requérant (BEI)**

[27] Dans sa requête, le requérant écrit :

34. Le requérant a fait progresser son enquête d'une façon telle qu'il ne peut soutenir la prétention d'un risque grave et précis à son enquête à l'encontre du principe de la publicité des débats malgré que la mise publique des renseignements peut lui causer des inconvénients pour la rencontre de témoins ou de suspects. Le contexte factuel existant, analysé à la lumière de la jurisprudence, amène le dossier à l'extérieur de la zone de protection relative au privilège de l'enquête en cours.

[28] Le requérant demande la levée partielle du scellé sur toutes les pièces déposées dans le cadre du dossier 200-01-199659-164 incluant toutes les pièces au soutien du jugement de la requête *Jordan* dans le même dossier.

[29] Il demande de maintenir le caviardage sur certains éléments qui relèvent de la vie privée des individus et une interdiction de publication et de diffusion sur certaines parties des pièces et du jugement Perreault qui portent atteinte à la réputation de tiers innocents ou compromettent le droit de certains individus à un procès juste et équitable.

[30] Les ordonnances recherchées sont décrites au paragraphe 39 de la requête, soit :

---

<sup>16</sup> *Boulangier c. Bureau des enquêtes indépendantes*, 2021 QCCS 3563.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 9

- La protection des renseignements personnels des témoins  
Ordonnance demandée : Scellé;
- La protection de la réputation de tiers innocents  
Ordonnance demandée : Non-publication;
- Le préjudice à la formation d'un jury éventuel  
Ordonnance demandée : Non-publication.

[31] En ce qui concerne la protection des renseignements personnels des témoins, ceux-ci comprennent :

- La santé;
- Les relations amoureuses;
- Les situations familiales;
- Les adresses et numéros de téléphone;
- Les autres renseignements nominatifs.

### **Droit applicable**

[32] Dans ce dossier s'affrontent deux grands principes, soit le droit à un procès juste et équitable<sup>17</sup> et la liberté d'expression<sup>18</sup>.

[33] En 1994, la Cour suprême<sup>19</sup> a décidé qu'il fallait établir un équilibre qui respecte l'importance de ces principes.

[34] Dans l'arrêt *Dagenais*<sup>20</sup>, le juge en chef Lamer émet des directives générales qui se lisent comme suit :

- c) C'est à la partie qui cherche à justifier la restriction d'un droit (dans le cas d'une interdiction de publication, la partie qui demande à restreindre la liberté d'expression) qu'incombe la charge de justifier cette restriction. La partie qui fait valoir, en se fondant sur la règle de common law, qu'une interdiction de

---

<sup>17</sup> *Charte canadienne des droits et libertés*, art. 7 et al. 11d).

<sup>18</sup> *Charte canadienne des droits et libertés*, al. 2b).

<sup>19</sup> *Dagenais c. Société Radio-Canada*, [1994] 3 R.C.S. 835, p. 877.

<sup>20</sup> *Id.*, p. 890 et 891.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 10

publication est nécessaire pour écarter le risque réel et grave pour l'équité du procès, cherche à utiliser le pouvoir de l'État pour atteindre cet objectif. C'est à la partie qui utilise le pouvoir de l'État contre d'autres parties que doit incomber la charge de démontrer que l'utilisation de ce pouvoir est justifiée dans une société libre et démocratique. Par conséquent, la partie qui demande l'interdiction doit prouver que l'interdiction proposée est nécessaire parce qu'elle vise un objectif important qui ne peut être atteint par d'autres mesures raisonnables et efficaces, que l'interdiction proposée est aussi limitée (en portée, en durée, en contenu, etc.) que possible et qu'il y a proportionnalité entre ses effets bénéfiques et ses effets préjudiciables. De même, pour déterminer si le critère de proportionnalité est respecté, il faut tenir compte du fait que la partie qui tente d'obtenir l'interdiction puisse chercher à protéger un droit constitutionnel.

- d) Le juge doit examiner toutes les options autres que l'interdiction et doit conclure qu'il n'existe aucune autre solution raisonnable et efficace.
- e) Le juge doit considérer tous les moyens possibles de circonscrire l'interdiction et la restreindre autant que possible;
- f) Le juge doit comparer l'importance des objectifs de l'interdiction et ses effets probables avec celle de l'expression qui sera restreinte, afin de veiller à ce que ses effets positifs et négatifs soient proportionnels.

[Soulignements du soussigné]

[35] En définitive, le principe émis dans *Dagenais* est que<sup>21</sup> :

Une ordonnance de non-publication ne doit être rendue que si :

- a) elle est nécessaire pour écarter le risque réel et important que le procès soit inéquitable, vu l'absence d'autres mesures raisonnables pouvant écarter ce risque;
- b) ses effets bénéfiques sont plus importants que ses effets préjudiciables sur la libre expression de ceux qui sont touchés par l'ordonnance.

[Soulignement dans l'original]

---

<sup>21</sup> *Id.*, p. 878.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 11

[36] L'arrêt *Mentuck*<sup>22</sup> a élargi la portée du test *Dagenais*. Dans cet arrêt, il s'agissait de protéger une technique d'enquête policière, soit une opération Mr. Big, et l'identité des policiers.

[37] Dans *Mentuck*, le juge Iacobucci écrit<sup>23</sup> :

31. [...] *Dagenais* envisageait les cas où le droit à un procès équitable et le droit à la liberté d'expression s'opposent directement, et le juge en chef Lamer a choisi des termes qui s'appliquaient précisément à la situation en cause dans cette affaire. Il s'ensuit que le critère que nous devons appliquer pour déterminer si la règle de common law qui permet au juge du procès d'ordonner des interdictions de publication dans l'intérêt de la bonne administration de la justice diffère en teneur du critère utilisé dans *Dagenais*, les principes fondamentaux restant les mêmes.

[38] Désormais, en vertu de l'arrêt *Mentuck*<sup>24</sup> :

32. [...] Une ordonnance de non-publication ne doit être rendue que si :

a) elle est nécessaire pour écarter un risque sérieux pour la bonne administration de la justice, vu l'absence d'autres mesures raisonnables pouvant écarter ce risque;

b) ses effets bénéfiques sont plus importants que ses effets préjudiciables sur les droits et les intérêts des parties et du public, notamment ses effets sur le droit à la libre expression, sur le droit de l'accusé à un procès public et équitable, et sur l'efficacité de l'administration de la justice.

[39] Donc, comme le souligne le juge Iacobucci<sup>25</sup> :

33. [...] En fait, dans les affaires d'interdiction de publication régies par la règle de common law où il n'est question que de la liberté d'expression et du droit à un procès équitable, le critère doit être appliqué tel qu'il est énoncé dans *Dagenais*. Dans les affaires où l'on soulève d'autres préoccupations en matière de bonne administration de la justice que ces deux droits garantis par la *Charte*, la méthode

---

<sup>22</sup> *R. c. Mentuck*, [2001] 3 R.C.S. 442.

<sup>23</sup> *Id.*, par. 31.

<sup>24</sup> *Id.*, par. 32.

<sup>25</sup> *Id.*, par. 33.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 12

actuelle, plus vaste, permettra de tenir également compte de ces préoccupations.  
[...]

[40] Le juge Iacobucci explique en quoi consistent les deux volets du critère<sup>26</sup> :

34. [...] Le premier volet du critère comporte plusieurs éléments importants qu'on peut résumer par la notion de « nécessité », mais qu'il vaut la peine d'énumérer. L'un des éléments requis veut que le risque en question soit sérieux ou, pour reprendre l'expression du juge en chef Lamer dans *Dagenais*, p. 878, « réel et important ». Il doit donc s'agir d'un risque dont l'existence est bien appuyée par la preuve. Il doit également s'agir d'un risque qui constitue une menace sérieuse pour la bonne administration de la justice. En d'autres termes, il faut que ce soit un danger grave que l'on cherche à éviter, et non un important bénéfice ou avantage pour l'administration de la justice que l'on cherche à obtenir.

[...]

36. [...] Le deuxième volet qu'il a énoncé vise manifestement à refléter le volet de l'atteinte minimale du critère de *Oakes*, et la même composante se trouve dans l'exigence de common law selon laquelle des mesures de rechange moins exigeantes ne permettent pas de prévenir le risque. Cet aspect du critère applicable aux interdictions de publication en common law exige non seulement que le juge détermine s'il existe des mesures de rechange raisonnables, mais aussi qu'il limite l'ordonnance autant que possible sans pour autant sacrifier la prévention du risque.

[Soulignements du soussigné]

[41] Finalement, la Cour suprême nous dit<sup>27</sup> :

39. C'est justement parce que la présomption voulant que les procédures judiciaires soient publiques et que leur diffusion ne soit pas censurée est si forte et si valorisée dans notre société que le juge doit disposer d'une preuve convaincante pour ordonner une interdiction. [...]

[Soulignements du soussigné]

[42] Quant à la durée, la Cour suprême s'explique ainsi<sup>28</sup> :

---

<sup>26</sup> *Id.*, par. 34 et 36.

<sup>27</sup> *Id.*, par. 39.

<sup>28</sup> *Id.*, par. 60.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 13

60. [...] Cependant, elles ne doivent pas avoir une durée indéfinie. Elles doivent être levées à la fin des opérations secrètes ou au moment où on peut raisonnablement s'attendre à ce qu'elles prennent fin. Il ne serait pas sage de la part de la Cour d'approuver l'établissement d'une section indéfiniment anonyme de la force policière en l'absence d'éléments de preuves supplémentaires indiquant l'existence d'un danger grave à long terme pour la sécurité de policiers particuliers.

[Soulignements du soussigné]

[43] Finalement, dans *Sherman*<sup>29</sup>, le juge Kasirer écrit :

38. Le test des limites discrétionnaires à la publicité présumée des débats judiciaires a été décrit comme une analyse en deux étapes, soit l'étape de la nécessité et celle de la proportionnalité de l'ordonnance proposée (*Sierra Club*, par. 53). Après un examen, cependant, je constate que ce test repose sur trois conditions préalables fondamentales dont une personne cherchant à faire établir une telle limite doit démontrer le respect. La reformulation du test autour de ces trois conditions préalables, sans en modifier l'essence, aide à clarifier le fardeau auquel doit satisfaire la personne qui sollicite une exception au principe de la publicité des débats judiciaires. Pour obtenir gain de cause, la personne qui demande au tribunal d'exercer son pouvoir discrétionnaire de façon à limiter la présomption de publicité doit établir que :

- 1) la publicité des débats judiciaires pose un risque sérieux pour un intérêt public important;
- 2) l'ordonnance sollicitée est nécessaire pour écarter ce risque sérieux pour l'intérêt mis en évidence, car d'autres mesures raisonnables ne permettront pas d'écarter ce risque; et
- 3) du point de vue de la proportionnalité, les avantages de l'ordonnance l'emportent sur ses effets négatifs.

Ce n'est que lorsque ces trois conditions préalables sont remplies qu'une ordonnance discrétionnaire ayant pour effet de limiter la publicité des débats judiciaires — par exemple une ordonnance de mise sous scellés, une interdiction de publication, une ordonnance excluant le public d'une audience ou une ordonnance de caviardage — pourra dûment être rendue. Ce test s'applique à toutes les limites discrétionnaires à la publicité des débats judiciaires, sous réserve uniquement d'une loi valide (*Toronto Star Newspapers Ltd c. Ontario*, 2005 CSC 41, [2005] 2 R.C.S. 188, par. 7 et 22).

---

<sup>29</sup> *Sherman (Succession) c. Donovan*, 2021 CSC 25.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 14

[44] Le juge Kasirer<sup>30</sup> vient préciser la preuve qui doit être faite :

97. D'entrée de jeu, je souligne qu'une preuve directe n'est pas nécessairement exigée pour démontrer qu'un intérêt important est sérieusement menacé. Notre Cour a statué qu'il est possible d'établir l'existence d'un préjudice objectivement discernable sur la base d'inférences logiques (*Bragg*, par. 15-16). Or, ce raisonnement inférentiel ne permet pas de se livrer à des conjectures inadmissibles. Une inférence doit tout de même être fondée sur des faits circonstanciels objectifs qui permettent raisonnablement de tirer la conclusion par inférence. Lorsque celle-ci ne peut raisonnablement être tirée à partir des circonstances, elle équivaut à une conjecture (*R. c. Chanmany*, 2016 ONCA 576, 352 O.A.C. 121, par. 45).

[...]

102. Si le simple fait d'invoquer un préjudice physique grave suffisait à démontrer un risque sérieux pour un intérêt important, il n'y aurait pas de seuil valable dans l'analyse. Le test exige plutôt que le risque sérieux invoqué soit bien appuyé par le dossier ou les circonstances de l'espèce (*Sierra Club*, par. 54; *Bragg*, par. 15), ce qui contribue au maintien de la forte présomption de publicité des débats judiciaires.

[Soulignements du soussigné]

[45] Concernant la publicité des débats, le juge Kasirer écrit :

74. [...] La publicité des débats donne lieu à des atteintes à la vie privée personnelle dans presque tous les cas, mais la dignité en tant qu'intérêt public dans la protection de la sensibilité fondamentale d'une personne entre plus rarement en jeu. Plus précisément, et conformément à l'approche prudente servant à reconnaître des intérêts publics importants, cet intérêt en matière de vie privée, bien qu'il soit déterminé par rapport au contexte factuel plus large, ne sera sérieusement menacé que lorsque le caractère sensible des renseignements touche à l'aspect le plus intime de la personne.

[Soulignements du soussigné]

[46] Les détails doivent être des détails intimes ou personnels concernant une personne, comme les renseignements biographiques.

---

<sup>30</sup> *Id.*, par. 97 et 102.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 15

[47] Ce sont les enseignements de la Cour suprême en ce qui concerne la confrontation entre le droit à un procès juste et équitable, le droit à l'information du public, la liberté de presse et l'efficacité de l'administration de la justice<sup>31</sup>.

[48] De plus, quant à la proximité du procès à venir en opposition au moment où se déroule le débat sur les mesures restreignant la publication, les auteurs<sup>32</sup> ont écrit :

Dans *Dagenais*, la Cour suprême du Canada estimait qu'une période intense de publicité rapprochée du procès était davantage susceptible de mettre en péril l'équité du procès qu'une couverture médiatique plus ancienne<sup>33</sup>. Cette affirmation laissait sous-entendre que la proximité de la publication envisagée par rapport au procès criminel anticipé pouvait dans certains cas militer en faveur d'une limitation de la publication<sup>34</sup>.

Il appert cependant de la jurisprudence récente que ce raisonnement n'a été suivi qu'à *contrario*. Plusieurs tribunaux ont adopté une vision générale selon laquelle le public a tendance à oublier les événements rapportés dans les médias. Comme il y a peu de chance que les jurés potentiels se souviennent des détails déjà médiatisés d'une affaire au moment de la sélection du jury, la publication aux étapes initiales d'une procédure criminelle devrait être permise<sup>35</sup>. Au surplus, comme une certaine période de médiatisation importante est monnaie courante au début des affaires criminelles (dépôt des accusations, comparution, conférence de presse de la police, etc.), le raisonnement inverse mènerait à une limitation indue de la liberté de presse<sup>36</sup>.

[Références dans l'original; soulignements du soussigné]

---

<sup>31</sup> *Id.*, par. 39.

<sup>32</sup> Louis BELLEAU et Antoine GRONDIN COUTURE, « Les ordonnances de non-publication et de mise sous scellé en droit criminel : Développements récents », dans Service de la formation continue du Barreau du Québec, vol. 478, *Développements récents en droit criminel (2020)*, Montréal, Éditions Yvon Blais, p. 65, à la page 84.

<sup>33</sup> *Dagenais c. Société Radio-Canada*, préc., note 19, p. 885 et 886.

<sup>34</sup> *Société Radio-Canada c. R.*, 2010 QCCS 3289, par. 30(vi).

<sup>35</sup> *Canadian Broadcasting Corporation and Others v. HMQ*, 2013 CanLII 75897 (ON SC), par. 41 et 42; *R. v. Cabero*, 2016 ONSC 3844, par. 51; *Québec (Procureure générale) c. Gingras*, 2016 QCCS 4915, par. 33; *R. v. Murrin*, [1997] B.C.J. n° 3182 (BCSC), par. 20; *R. v. Biddersingh*, [2015] O.J. n° 6995 (ONSC), par. 40; *R. v. Haevischer*, [2014] B.C.J. n° 2729 (BCSC), par. 28 à 30.

<sup>36</sup> *Canadian Broadcasting Corporation and Others v. HMQ*, préc., note 35, par. 41 et 42; *R. v. Esseghaier*, 2013 ONSC 5779, par. 78.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 16

### Remarques

[49] Pour se retrouver dans les pièces, le requérant a produit trois documents :

- *R. c. Marc-Yvan Côté et al*, requête *Jordan*, liste des pièces de l'intimée – sous scellé (I-SS);
- Pièces;
- Table des matières.

[50] Le premier document identifie les pièces scellées de « ISS-1 » à « ISS-18 », le deuxième document identifie « les pièces cotées de RJ-1 à RJ-20 » dans le dossier 200-01-199659-164, et le troisième une table des matières des pièces « ISS » et « RJ », ainsi que d'autres documents ajoutés en indiquant les onglets correspondants.

[51] Le Tribunal a dû travailler avec ces trois documents puisqu'aucun ne donnait toutes les informations à savoir la cote, l'objet du document et l'onglet correspondant.

[52] Dans le premier document, on indique la pièce ISS-2, laquelle n'a pas été déposée. Dans le deuxième document, on parle de la pièce RJ-9, cette dernière non plus n'a pas été déposée. Dans le troisième document, on retrouve des pièces supplémentaires qui ne se retrouvent pas dans le document appelé « Pièces », soit entre autres les pièces RJ-21 et RJ-60, ainsi que différents témoignages et des procédures qui ne se retrouvent pas dans les deux autres documents.

[53] De plus, dans les cartables, aucune pièce n'est identifiée et presque aucune page numérotée.

[54] Afin de faciliter la tâche de tout le monde, le requérant a identifié par un code de couleur les passages en litige. Un encadré rouge indique les demandes de caviardage,

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 17

la couleur jaune indique les demandes d'ordonnance de non-publication et la couleur bleu gris indique les passages qui étaient auparavant caviardés, mais dont le requérant ne demande plus le caviardage ou la non-publication.

[55] Le 18 février 2022, conformément à l'engagement pris lors de l'audience du 17 janvier 2022, le BEI a déposé un tableau intitulé « TB-2022-02-18 caviardage et non-publication – pièces JOUG-LIERRE ». C'est ce document que le Tribunal utilisera pour indiquer si les demandes sont acceptées ou rejetées.

[56] Le Tribunal s'est permis d'ajouter à ce tableau deux colonnes. Une première, complètement à gauche, qui énumère les différentes séquences et une troisième qui réfère aux onglets puisque le document original déposé par le requérant ne contient pas ces informations.

### **Prétentions des parties**

#### **Prétentions du requérant (M<sup>e</sup> Marilyn L'Italien Le Blanc)**

[57] Le requérant demande trois choses :

- 1<sup>re</sup> : La levée des scellés;
- 2<sup>e</sup> : Le caviardage de certaines parties;
- 3<sup>e</sup> : La non-publication de certaines informations.

[58] À la suite du jugement du juge François Dadour<sup>37</sup> du 23 août 2021, le BEI retire ses demandes de non-publication se rapportant aux passages dits « miroirs » de R-11 et

---

<sup>37</sup> *Boulangier c. Bureau des enquêtes indépendantes, préc.*, note 16.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 18

aux éléments de l'enquête SERMENT ayant été publiés depuis. Ces passages se retrouvent en bleu gris dans les documents soumis au Tribunal.

[59] Le requérant demande toujours que certaines informations soient caviardées et que d'autres ne soient pas publiées puisque ces informations sont liées à des principes d'intérêt public comme la vie privée, la présomption d'innocence, la réputation des tiers innocents et le droit à un procès juste et équitable.

[60] Ces demandes sont divisées en deux axes. Le premier axe concerne des demandes de caviardage basées sur l'arrêt *Sherman*<sup>38</sup>, soit les éléments qui touchent la dignité d'une personne, sa situation amoureuse, l'orientation sexuelle, les problèmes de santé ou des renseignements nominatifs comme les numéros de téléphone. Ces éléments sont précis et restreints.

[61] L'ensemble du caviardage demandé, à quelques exceptions près, n'est pas contesté.

[62] Pour ces demandes, le requérant exclut tout ce qui touche les inconvénients, l'embarras ou la susceptibilité en s'appuyant sur le jugement *Dadour*<sup>39</sup>.

[63] Le deuxième axe concerne une demande d'ordonnance de non-publication pour protéger la présomption d'innocence, la réputation des tiers innocents et l'obtention d'un procès juste et équitable.

---

<sup>38</sup> *Sherman (Succession) c. Donovan*, préc., note 28.

<sup>39</sup> *Boulanger c. Bureau des enquêtes indépendantes*, préc., note 16, par. 55, 63 et 64.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 19

[64] Le requérant invite le Tribunal à ne pas prendre chacune des allégations identifiées en jaune séparément, mais bien à regarder le cumul et la répétition de ces éléments.

[65] L'enquête SERMENT suit toujours son cours, il n'y a pas eu d'accusation portée contre les individus et l'enquête pourrait durer un certain temps.

[66] En ce qui concerne messieurs Richard Despaties<sup>40</sup> et Stéphane Bonhomme<sup>41</sup>, ex-policiers de l'UPAC, et monsieur Guy Ouellette<sup>42</sup>, député à l'Assemblée nationale, aucune mesure de protection n'est demandée au niveau de la non-publication.

[67] En ce qui concerne monsieur Martin Prud'homme<sup>43</sup>, ex-directeur général de la Sûreté du Québec, le requérant demande la non-publication de son nom dans une pièce et dans le jugement Perreault.

[68] Concernant les tiers intéressés Boulanger et Lafontaine, comme beaucoup d'informations contenues dans la pièce R-11 font partie du domaine public et qu'elles se retrouvent dans les pièces, le requérant n'en demande plus la non-publication. Le requérant demande par contre la non-publication de certaines informations préjudiciables les concernant et qui ne sont pas actuellement du domaine public.

[69] Le requérant demande que les informations concernant le lieutenant Vincent Rodrigue<sup>44</sup> et le commissaire Robert Lafrenière<sup>45</sup> ne soient pas publiées parce

---

<sup>40</sup> Ci-après appelé « Despaties ».

<sup>41</sup> Ci-après appelé « Bonhomme ».

<sup>42</sup> Ci-après appelé « Ouellette ».

<sup>43</sup> Ci-après appelé « Prud'homme ».

<sup>44</sup> Ci-après appelé « Rodrigue ».

<sup>45</sup> Ci-après appelé « Lafrenière ».

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 20

que celles-ci ne font pas partie du domaine public. Il ne faudrait pas que ces deux individus soient déclarés coupables avant leur procès. D'ailleurs, leurs noms se retrouvent caviardés aux paragraphes 149 et 152 du jugement Perreault.

[70] Pour Michel Pelletier<sup>46</sup>, adjoint au commissaire, le requérant demande que son nom ne soit pas publié. Quelques fois, on retrouve dans divers documents, de même que dans l'affidavit de Michel Doyon, qu'il serait responsable de fuites.

[71] Anne-Frédéric Laurence<sup>47</sup>, directrice de l'information à l'UPAC, serait reliée à certaines fuites, mais ces éléments ne sont pas rapportés dans les médias. Le requérant demande donc que tous les extraits des pièces où l'on fait mention de Laurence ne soient pas publiés.

[72] Le requérant demande également que les informations concernant Martin Barabé<sup>48</sup> ne soient pas publiées. Celui-ci est conseiller stratégique au commissaire; il ne se retrouve pas dans les incidents pour les fuites, mais il aurait consulté, sans droit, le rapport de l'enquête MÂCHURER, entre autres à la pièce ISS-11 (onglet 10), p. 11 et 15.

**Prétentions des tiers intéressés, André Boulanger et Caroline Grenier-Lafontaine (M<sup>e</sup> Dominique Bertrand)**

[73] Les tiers intéressés n'ont su qu'en septembre 2021 que le BEI ne demande plus la non-publication en ce qui les concerne, alors qu'il demande la non-publication pour tous les autres tiers intéressés.

---

<sup>46</sup> Ci-après appelé « Pelletier ».

<sup>47</sup> Ci-après appelée « Laurence ».

<sup>48</sup> Ci-après appelé « Barabé ».

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 21

[74] Les tiers intéressés ne contestent pas la demande de non-publication du BEI, mais ils contestent le fait qu'ils ne soient pas inclus dans cette demande.

[75] Ils demandent que tout ce qui est identifié en bleu gris les concernant ne soit pas publié.

[76] Si le Tribunal prononce une ordonnance de non-publication, M<sup>e</sup> Bertrand demande que celle-ci vaille jusqu'à ce que des accusations soient déposées contre ses deux clients.

[77] Ses clients devraient bénéficier, comme les autres, de la non-publication afin qu'ils ne subissent pas un procès public par les médias et les tribunaux populaires avant d'être accusés.

[78] À l'appui de ses prétentions, M<sup>e</sup> Bertrand dépose cinq documents :

TINP-1 : Tableau des extraits préjudiciables;

TINP-2 : Articles de journaux;

TINP-3 : Affidavit de Mme Grenier-Lafontaine;

TINP-4 : Affidavit de M. Boulanger;

TINP-5 : Articles de presse se rapportant à R-11.

[79] Il sera impossible pour ses clients d'obtenir un procès juste et équitable si l'on n'émet pas une ordonnance de non-publication. Le document TINP-1 dénote chaque affirmation qui, si elle est libérée, sera dommageable et préjudiciable pour les tiers intéressés. On n'a aucun verbatim de ces déclarations.

[80] Les affidavits (TINP-3 et TINP-4) démontrent les effets préjudiciables qu'ils subissent.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 22

[81] En ce qui concerne TINP-5 (les articles de journaux qui font suite au jugement Dadour), beaucoup de choses ne sont pas dans ces articles, mais font partie des informations qu'on veut maintenant publier. Ici, il n'y a pas eu d'hypermédiatisation contrairement au dossier *Bibeau*<sup>49</sup>.

[82] R-11 est une déclaration disculpatoire qui peut, selon l'expression utilisée par le requérant, être du domaine public. Mais il y a dans les documents déposés devant le juge Perreault et dans son jugement des choses qui ont un effet préjudiciable pour les tiers intéressés.

[83] Lors de l'audition de la requête *Jordan*, Boulanger et Lafontaine sont reliés à des fuites. D'autres personnes sont également reliées à ces fuites. Pour elles, le requérant demande la non-publication, mais pas pour Boulanger et Lafontaine sous prétexte que l'affidavit R-11 est du domaine public. Ce qui est relaté dans la pièce R-11 (R-2) ne sont pas des faits qui ont été discutés devant le juge Perreault.

[84] L'administration de la justice est publique, mais ses clients n'ont jamais été parties au dossier. Ils n'ont pu donner leur version aux enquêteurs de l'enquête SERMENT.

[85] Les différents documents soumis au Tribunal ne sont que des constats généraux, aucun témoignage, aucune preuve par affidavit. Les faits contenus dans ces documents ne sont que du « raboutage » d'enquête, nous n'avons pas l'entièreté de la preuve, seulement des bribes.

---

<sup>49</sup> *Bibeau c. La Presse Itée*, 2019 QCCA 756 (demande d'autorisation d'appel rejetée, C.S.C., 2020-01-16, 38742).

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 23

[86] On ne retrouve pas le verbatim des déclarations, mais uniquement des notes prises. Ce qui se passe actuellement au niveau de l'UPAC est du jamais vu au Québec. Les tiers intéressés se sont fait prendre dans ce tourbillon.

[87] S'il y a un procès, Boulanger et Lafontaine pourront contre-interroger ceux qui ont fait des déclarations et aussi faire entendre leurs propres témoins. Le public aura alors les deux versions.

[88] Les opinions émises dans ces différents documents ne seraient pas admissibles en preuve et elles sont grandement attentatoires. Il n'y a eu aucun contre-interrogatoire pour vérifier leur fiabilité. On ignore la provenance de certaines informations, d'autres portent atteinte à la réputation, à la dignité et à l'honneur. Le principe d'un procès juste et équitable ne pourrait être respecté sans une ordonnance de non-publication. Les tiers intéressés ont droit à une défense pleine et entière.

[89] Dans *Savard*<sup>50</sup>, la Cour d'appel avait ordonné la non-publication puisque la dénonciation n'avait pas été médiatisée comme dans le présent dossier. Dans *Bibeau*<sup>51</sup>, le tout avait été très médiatisé. On demande d'appliquer les principes de la Cour d'appel dans *Savard* aux tiers intéressés.

[90] M<sup>e</sup> Bertrand est d'accord avec la proposition de M<sup>e</sup> L'Italien Le Blanc de ne pas prendre les événements individuellement, mais globalement et cumulés. Les accusations qu'on peut retrouver au paragraphe 27 de la requête de madame Nathalie Normandeau<sup>52</sup>

---

<sup>50</sup> *Savard c. La Presse Itée*, 2017 QCCA 1340 (demande d'autorisation d'appel rejetée, C.S.C., 2018-10-25, 37839).

<sup>51</sup> *Bibeau c. La Presse Itée*, préc., note 49.

<sup>52</sup> Ci-après appelée « Normandeau ».

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 24

en arrêt des procédures fondée sur l'alinéa 11b) de la *Charte canadienne des droits et libertés* sont très graves. Les tiers intéressés sont des policiers, et s'ils sont condamnés, ils se verront imposer des peines importantes.

[91] Ce n'est pas un huis clos qui est demandé, mais simplement une ordonnance de non-publication de façon temporaire, dans l'attente que des accusations soient portées.

**Prétentions du tiers intéressé, Monsieur Michel Pelletier (M<sup>e</sup> Dominique Bertrand)**

[92] M<sup>e</sup> Bertrand ne conteste pas le caviardage ni la non-publication demandés par le BEI concernant Pelletier. Celui-ci est commissaire adjoint à l'UPAC. Son nom n'a jamais été mentionné dans le domaine public. Permettre la publication de ces informations serait préjudiciable.

**Prétentions du tiers intéressé, Monsieur Robert Lafrenière (M<sup>e</sup> Marie-Hélène Giroux)**

[93] La procureure n'a aucune représentation à soumettre au Tribunal.

**Prétentions du tiers intéressé, Monsieur Martin Prud'homme (M<sup>e</sup> Geneviève Gaudet)**

[94] M<sup>e</sup> L'Italien Le Blanc a informé le Tribunal que le procureur de Prud'homme s'en remet à la décision du Tribunal concernant la demande du requérant.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 25

**Prétentions des tiers intéressés, Procureur général du Québec et Sûreté du Québec (M<sup>e</sup> Michel Déom)**

[95] Il appuie le BEI en ce qui concerne la non-publication et le caviardage des passages qui sont indiqués dans un encadré rouge<sup>53</sup>.

[96] M<sup>e</sup> Leblanc, qui représente la Société Radio-Canada et La Presse, ne s'oppose pas à ce genre de caviardage, mais il avait certaines réticences. Après discussion avec M<sup>e</sup> Déom, ils en sont venus à une entente en ce qui concerne les documents RJ-1 (onglet 20) et RJ-21 (onglet 39).

[97] M<sup>e</sup> Déom nous renvoie à la pièce ISS-7 (onglet 6), page 3, au paragraphe 4.2.2 : cette ligne a été caviardée avant la divulgation, le juge Perreault n'en a pas pris connaissance et M<sup>e</sup> Leblanc ne s'oppose pas à ce que le caviardage demeure.

**Prétentions du mis en cause, Directeur des poursuites criminelles et pénales (M<sup>e</sup> Richard Rougeau)**

[98] Il soumet qu'à la pièce ISS-19 (onglet 18), il n'a pas de représentations et il ne demande pas de caviardage puisque le juge Dadour s'est prononcé sur cette pièce.

[99] Le DPCP ne s'oppose pas à la demande de caviardage et de non-publication du BEI.

[100] M<sup>e</sup> Rougeau souligne que le 23 juin 2021, une demande de caviardage a été faite pour les documents RJ-5 (onglet 24), RJ-17 (onglet 35), ISS-12 (onglet 11) et ISS-16 (onglet 15).

---

<sup>53</sup> RJ-4 (onglet 23) p. 2, RJ-1 (onglet 20) p. 2 et 3 et RJ-21 (onglet 39) p. 2, 3<sup>e</sup> paragraphe.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 26

[101] À la suite de commentaires du Tribunal, M<sup>e</sup> Rougeau a remis un projet minimaliste de caviardage que le Tribunal a autorisé. Le tout a été envoyé le 30 juin 2021 aux parties concernées et les parties n'ont pas fait de commentaires négatifs.

[102] Cependant, il s'est rendu compte qu'il a oublié à certains endroits de caviarder les mêmes mots<sup>54</sup> pour lesquels le caviardage avait été autorisé par le Tribunal. Ces endroits devraient être caviardés.

[103] Ce caviardage est demandé en vertu des obligations légales prévues au *Code criminel*. Permettre la divulgation de ces informations irait à l'encontre du *Code criminel* puisque des infractions sont prévues en cas de non-respect de ces obligations.

[104] Sur ce point, M<sup>e</sup> Desjardins réplique qu'on en parle dans MÂCHURER, dans le document RJ-11 (onglet 29).

[105] De son côté, M<sup>e</sup> Bantey, qui représente Groupe Québecor Média, Média QMI et Groupe TVA inc., estime que dans un cas comme celui-ci, il faut appliquer le test *Dagenais/Mentuck*. Le fait qu'on se réfère à une partie du *Code criminel* ne donne pas un droit automatique au caviardage.

**Prétentions du tiers intéressé, Monsieur Vincent Rodrigue (M<sup>e</sup> Dominique Shoofey)**

[106] M<sup>e</sup> Shoofey adopte la position de M<sup>e</sup> L'Italien Le Blanc. Il faut se rappeler que la décision du juge Perreault s'inscrit à l'intérieur d'une requête de type *Jordan*, mais que

---

<sup>54</sup> RJ-3 (onglet 22), p. 2, 6<sup>e</sup> paragraphe, RJ-16 (onglet 34), p. 3, dernier paragraphe, p. 7, 4<sup>e</sup> paragraphe.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 27

l'enquête SERMENT comme telle ne fait pas partie du débat judiciaire qu'a eu à trancher le juge Perreault.

[107] Dans la majorité des pièces qui ont été déposées, on critique le travail d'autres policiers. En quoi ces pièces aideront-elles à comprendre la décision du juge Perreault?

[108] Ces pièces sont des divulgations de témoins qui n'ont pas été interrogés. La divulgation des pièces et des témoignages, tant en common law qu'en droit criminel, est pour permettre à l'accusé de présenter une défense pleine et entière.

[109] Si elles deviennent publiques, que fait-on de la présomption d'innocence et de l'équité procédurale? La décision du juge Perreault est compréhensible, même sans la publication de ces informations.

[110] Le Tribunal doit appliquer le test de proportionnalité prévu dans l'arrêt *Sherman* en tenant compte de la présomption d'innocence et de l'équité procédurale.

[111] M<sup>e</sup> Shoofey réfère au jugement du juge Dadour<sup>55</sup>, où celui-ci a conclu en ce qui concerne M<sup>e</sup> Laurent que les passages contestés concernaient des divergences d'opinions opérationnelles et qu'il n'y avait pas lieu d'accorder la non-publication.

[112] Pour Rodrigue, la situation est différente. Celui-ci est toujours lieutenant à la Sûreté du Québec aux communications et aux multimédias. L'enquête SERMENT est une enquête d'abus de confiance. Pour un policier, il s'agit de la pire des accusations qui peut être portée. De ce fait, la répercussion que pourrait avoir la publication sur la réputation de Rodrigue serait beaucoup plus forte que dans le cas de M<sup>e</sup> Laurent. Si on

---

<sup>55</sup> *Boulangier c. Bureau des enquêtes indépendantes*, préc., note 16, par. 271 à 284.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 28

soupçonne un policier, c'est une atteinte à sa vie privée. Dans l'enquête SERMENT on parle d'allégués et non pas d'accusations.

[113] La publication aura un impact sérieux sur la réputation et la vie privée de son client. On ne devrait permettre aucune publication du nom de son client si on veut protéger le droit à un procès juste et équitable de même que la présomption d'innocence. Il n'y a pas eu de débat judiciaire concernant l'enquête SERMENT, alors le tout devrait être non publicisé.

**Prétentions du tiers intéressé, Monsieur Martin Barabé (M<sup>e</sup> Marc Michaud)**

[114] La situation de Barabé est assez proche de celle de Rodrigue; il occupe à peu près les mêmes fonctions. Il est un conseiller proche de la haute direction de l'UPAC. Son travail consistait à faire des topos pour Lafrenière et pour d'autres et à aller chercher l'information où elle était.

[115] Le caviardage ne concerne pas le client de M<sup>e</sup> Michaud. Son client veut la non-publication de son nom ou de ses initiales là où ils apparaissent dans les documents. Il appuie la demande de non-publication du BEI.

[116] À la pièce ISS-12 (onglet 11), p. 5, les initiales de son client y apparaissent et pour être cohérent, celles-ci devraient être en jaune afin d'être non publiées.

[117] Barabé s'est retrouvé à quelques endroits comme suspect. Il a fait l'objet de filature. Il y a eu aussi une demande de mandat général contre son client, mais le DPCP a refusé. Il a été rencontré comme témoin, mais aucune note ne se retrouve dans les documents qui sont présentés au Tribunal. On ne retrouve pas de déclaration

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 29

disculpatoire. Si le tout est publié, ce sera préjudiciable pour Barabé puisqu'il travaille toujours à l'UPAC.

[118] Ces documents sont des documents d'enquête qui n'ont pas été confrontés au contre-interrogatoire. Bien que l'on puisse faire confiance à notre presse traditionnelle, les choses sont moins certaines au niveau des réseaux sociaux. La solution serait de ne pas publier ce qui est identifié en jaune pour son client. Il n'y a pas d'accusation contre lui, c'est un tiers innocent.

**Prétentions de la tierce intéressée, Madame Anne-Frédéric Laurence (M<sup>e</sup> Jean-Marc Tremblay)**

[119] M<sup>e</sup> Tremblay a déjà déposé un projet de caviardage au niveau de la pièce ISS-7 (onglet 6). Cette demande n'a plus d'objet puisque le « rapport Comeau » fait partie du domaine public maintenant.

[120] M<sup>e</sup> Tremblay demandait initialement un caviardage. À la suite des commentaires de M<sup>e</sup> L'Italien Le Blanc, il est devenu plus hésitant. Il ne voulait en aucun temps que le nom de sa cliente apparaisse. Il adopte finalement la position du BEI et demande la non-publication pour Laurence.

[121] Le Tribunal a souligné qu'on pourrait peut-être divulguer le nom, mais non les informations contenues. M<sup>e</sup> Tremblay, sans donner de raison spécifique, veut que le nom de sa cliente n'apparaisse pas.

[122] Rien ne relie sa cliente aux fuites. Le jugement Perreault aurait ordonné la non-publication parce qu'il contient des éléments personnels à sa cliente. Pourquoi le nom de

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 30

sa cliente devrait-il être publié? Les informations sont non fondées, ce n'est que du « méméragé ».

**Prétentions du tiers intéressé, UPAC (M<sup>e</sup> Pierre Lapointe)**

[123] M<sup>e</sup> Pierre Lapointe n'a pas de représentation.

**Prétentions des mis en cause, Marc-Yvan Côté, France Michaud, Nathalie Normandeau, Bruno Lortie et François Roussy et du tiers intéressé Guy Ouellette (M<sup>e</sup> Olivier Desjardins)**

[124] M<sup>e</sup> Desjardins déclare que le mis en cause Bruno Lortie s'en remet à la discrétion du Tribunal.

[125] À l'encontre des prétentions des tiers intéressés Boulanger et Lafontaine, M<sup>e</sup> Desjardins dépose les documents suivants :

- OD-1 : Article du Journal de Montréal du 5 septembre 2019 (L'enquête sur Ouellette aurait été faussement orientée);
- OD-2 : Le Quotidien du 8 septembre 2019 (Fuites de la Sécurité publique: deux hauts gradés de la SQ réclament l'action de Québec);
- OD-3 : La Presse du 9 septembre 2019 (Une policière qui a enquêté sur Guy Ouellette se dit victime de salissage);
- OD-4 : Un extrait du site du cabinet de M<sup>e</sup> Guy Bertrand qui republie les publications qui étaient dans les journaux;
- OD-5 : Article de Radio-Canada du 9 septembre 2019 (Pas d'enquête sur la diffusion d'informations concernant une lieutenant de la SQ);
- OD-6 : Article du Soleil du 10 septembre 2019 (La lieutenant Grenier-Lafontaine porte plainte à l'UPAC);
- OD-7 : Article de La Presse du 11 septembre 2019 (Une policière qui a enquêté sur Guy Ouellette alerte l'UPAC);
- OD-8 : Journal de Québec, 24 septembre 2019 (Deux ex-officiers de l'UPAC défendent leur travail dans l'enquête sur les fuites de renseignements dans les médias);
- OD-9 : Le Soleil, 24 septembre 2019 (Québecor et Cogeco mis en demeure par deux anciens de l'UPAC);

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 31

- OD-10 : Radio-Canada, 24 septembre 2019 (Cogeco et Québecor visés pour diffamation par deux ex-enquêteurs de l'UPAC);
- OD-11 : La Presse, 15 novembre 2019 (Deux ex-policiers somment Québecor de retirer du marché le livre *PLQ inc.*);
- OD-12 : Radio-Canada, 20 novembre 2019 (Fuites à l'UPAC : une poursuite de 9,2 millions de dollars);
- OD-13 : La Presse, 28 novembre 2020 (Deux témoins clés ont demandé à la poursuite de faire appel);
- OD-14 : TVA Nouvelles, 21 mai 2021 (Deux policiers réclament 100 000 \$ à Guy Ouellette).

[126] Boulanger, Lafontaine et leur procureur ont eux-mêmes fait de la publicité dans les médias concernant le débat qui nous occupe.

[127] Boulanger ne veut pas qu'on dise qu'il est l'auteur de fuites parce que ce n'est pas public et que ça devrait demeurer non publié. Cependant, le juge Perreault souligne à son paragraphe 205 qu'il est l'auteur d'une fuite.

[128] Il est curieux que plusieurs parties prétendent qu'il ne faut pas que les informations deviennent publiques, parce que l'enquête qui a eu lieu devant le juge Perreault, ce ne sont que des allégations. Mais à un procès, il s'agit toujours d'allégations, peu importe le procès.

[129] Le juge Perreault le dit dans son jugement que l'enquête n'est pas encore finie. Lorsqu'on parle de suspects, ce sont des prétentions actualisées et on a le droit de faire des allégations devant une Cour de justice.

[130] On parle du jugement Perreault, mais il y a aussi les requêtes *Babos* et *Jordan* dans le dossier. Pourquoi ces requêtes seraient-elles frappées d'une ordonnance de non-publication? L'affidavit de l'enquêteur Doyon est un document assermenté et déposé à la

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 32

Cour pour justifier une ordonnance de non-publication. Personne n'a demandé que les affidavits soient scellés.

[131] M<sup>e</sup> Tremblay (Laurence) veut continuer dans la ligne du jugement Perreault et laisser le tout non publié. Pourtant, le juge Perreault le mentionne bien au premier paragraphe de son jugement : ce n'est qu'à cause de l'enquête en cours que son jugement a été caviardé.

[132] De son côté, le BEI ne veut plus de caviardage, mais il veut une ordonnance de non-publication.

[133] Le fardeau appartient à ceux qui demandent une mesure limitant la liberté de presse, la liberté du public à l'information; ils doivent justifier leur position.

[134] Durant l'audience, les parties ont déposé des documents, puis ont indiqué au Tribunal qu'il y a un « problème » avec leur contenu. Or, dire qu'il y a un problème ne respecte pas le fardeau que les parties doivent rencontrer.

[135] La plupart des tiers intéressés n'ont pas été capables de prouver un risque réel. Les seuls qui ont fait une preuve, ce sont Boulanger et Lafontaine, qui ont chacun déposé un affidavit.

[136] Les représentations des avocats ne sont pas de la preuve. Les hypothèses alléguées, comme « *si mon client voulait un job plus tard* », demeurent un préjudice hypothétique.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 33

[137] Cinq des six mis en cause subiront un préjudice si le caviardage et la non-publication sont maintenus. Les condamnations sont publiques. Les gens savent pourquoi tel ou tel individu a été condamné. Il faut faire la même chose pour un acquittement ou une libération. Ses clients en subissent un préjudice.

[138] Le procès devant le juge Perreault a été un des plus célèbres de la décennie dans le district de Québec. Six personnes ont été libérées et le public ne sait pas pourquoi. Il y a seulement des rumeurs qui circulent. Ce sont les accusés qui actuellement subissent le préjudice et ce sont eux qui ont été libérés.

[139] L'arrêt des procédures a été prononcé à cause des fuites de la haute direction de l'UPAC et le Projet A était un camouflage. Devant le juge Perreault, c'est une preuve basée sur la balance des probabilités qui s'appliquait et non pas une preuve hors de tout doute raisonnable.

[140] À titre d'exemple, au paragraphe 162<sup>56</sup> du jugement Perreault, le DPCP demande une enquête. Par la suite, les paragraphes 163 à 167 sont caviardés. Le public ne sait pas pourquoi l'enquête a été demandée.

[141] Un autre exemple se trouve au paragraphe 161<sup>57</sup>. Les paragraphes précédents qui ont mené à cette conclusion sont caviardés. Encore là, le public ne sait pas pourquoi le DPCP a adopté cette position.

---

<sup>56</sup> [162] Le même jour, la directrice du DPCP, M<sup>e</sup> Annick Murphy, écrit à la sous-ministre du ministère de la sécurité publique. Elle demande l'institution d'une enquête policière.

<sup>57</sup> [161] Le 25 septembre 2018, le DPCP renonce à prétendre à la validité des autorisations judiciaires visant Guy Ouellette dans le projet A.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 34

[142] Les paragraphes 175<sup>58</sup> et suivants sont aussi caviardés. Encore là, le public a le droit de savoir pourquoi le DPCP a demandé deux remises.

[143] En décembre 2017, Côté dépose une requête de type *Babos* alléguant des fuites qui venaient de la haute direction de l'État. L'UPAC et le DPCP disent que c'est faux.

[144] En janvier 2018, la poursuite n'a pas hésité à dévoiler les noms de Ouellette, Despaties, Bonhomme et Zambito comme étant les auteurs des fuites alors que l'enquête du Projet A était toujours en cours. Pourquoi la poursuite a-t-elle pu utiliser des informations de l'enquête du Projet A, alors que les accusés sont dans l'impossibilité d'utiliser les informations du Projet SERMENT?

[145] Ces enquêtes ont été utilisées non pas pour prouver la culpabilité, mais pour faire des représentations sur un point de droit devant le juge Perreault.

[146] Ouellette est titulaire d'une charge publique, les citoyens du Québec ont le droit de savoir s'il a commis un crime. Pourquoi ne pourrait-on pas publier le paragraphe 177 du jugement Perreault?

[147] Les contribuables ont le droit de savoir ce qui s'est passé. Ces fuites ont fait tomber les Projets JOUG et LIERRE, quatre ans d'enquête de malversations et d'appels à répétition ont été menés inutilement.

---

<sup>58</sup> [175] Le 20 novembre 2018, la Cour suprême du Canada accueille une demande d'ajournement présentée par le ministère public le 30 octobre 2018 et reporte l'audition de l'appel à la session du printemps 2019. Elle ordonne aussi au ministère public de transmettre à la Cour sous scellé des informations complémentaires sur la nature des nouveaux éléments de preuve dans des délais raisonnables.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 35

[148] Tous les procureurs en faveur de la non-publication prétendent qu'il ne s'agit que d'allégations. Par contre, ce sont ces mêmes allégations qui ont mené à la libération des mis en cause Côté, Martel, Michaud, Normandeau, Lortie et Roussy.

[149] En ce qui concerne la publication des pièces et de tous les documents, le risque est hypothétique. Les individus ne sont accusés de rien. On suppose que parce que les pièces sont publiques, les médias vont les publier une à une. Les médias font un travail quotidien; ils vont en parler pendant une certaine période et ils vont passer à autre chose.

[150] Il existe d'autres mesures que le caviardage et la non-publication pour permettre la tenue d'un procès juste et équitable. La première est que les jurés sont capables d'agir impartialement<sup>59</sup>. La deuxième est que les juges sont en mesure de donner des directives adéquates<sup>60</sup>. Troisièmement, les jurés sont capables de suivre les directives explicites d'un juge et de ne pas tenir compte des informations qui n'ont pas été prouvées devant le Tribunal<sup>61</sup>.

[151] Lors de son procès, Côté se plaignait qu'il n'était pas capable d'avoir un procès juste et équitable parce qu'il y avait trop de fuites. Le DPCP plaidait le contraire.

[152] Le DPCP tient aujourd'hui un double standard. Il plaide que tous les suspects conservent leurs droits constitutionnels et que le battage médiatique empêchera la tenue d'un procès juste et équitable. Lors des requêtes devant le juge Perreault, il plaidait le contraire.

---

<sup>59</sup> *R. c. Williams*, [1998] 1 R.C.S. 1128.

<sup>60</sup> *R. c. Corbett*, [1988] 1 R.C.S. 670.

<sup>61</sup> *Dagenais c. Société Radio-Canada*, préc., note 19, p. 884.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 36

[153] Tous les droits des suspects demeurent intacts. Le remède n'est pas de caviarder ou d'interdire la publication, mais de poursuivre ceux qui sont responsables des fuites.

[154] Boulanger et Lafontaine affirment vouloir protéger leurs droits. Cependant, ils multiplient les procédures et font des affidavits disculpatoires. Le volet « disculpatoire » (R-11) est publiable, mais la situation est différente si l'on veut publier quelque chose contre eux; les informations deviennent alors incriminantes et devraient être caviardées et non publiées.

[155] Boulanger et Lafontaine soutiennent que le ouï-dire ne prouve pas la culpabilité, mais ils publient un affidavit (R-11) qui lui non plus n'est pas admissible en cour criminelle. R-11 n'a pas été déposé dans une poursuite criminelle, mais dans une requête constitutionnelle dans un dossier de Montréal<sup>62</sup>.

[156] Si le Tribunal donne raison au BEI et aux tiers intéressés, on va créer un dangereux précédent. Les mis en cause sont libérés depuis le 25 septembre 2020 et les parties sont encore devant le Tribunal aujourd'hui. Il faut que ces procédures arrêtent.

[157] D'ailleurs, le juge Richard Grenier disait dans son procès-verbal du 16 décembre 2020 que les ordonnances de prolongation de non-publication minent la crédibilité du système de justice. Ce dossier dure depuis quatre ans, et il n'y a à ce jour même pas eu d'enquête préliminaire.

---

<sup>62</sup> *Boulanger c. Bureau des enquêtes indépendantes*, préc., note 16; dossiers n<sup>os</sup> 500-36-009572-200 et 500-36-009573-208.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 37

[158] Habituellement, les suspects n'ont pas à avoir la preuve policière avant l'accusation. Ici, les tiers intéressés ont déjà tous les documents de l'enquête policière, sans être encore accusés.

[159] Si le Tribunal opte pour la voie prônée par le BEI, la Cour supérieure sera inondée de demandes de censurer les décisions de la Cour du Québec.

[160] Les tiers intéressés Boulanger et Lafontaine se plaignent qu'ils n'ont pu donner leur version des faits avant le jugement Perreault. C'est la normalité en droit criminel; le débat se fait entre l'État et les accusés, et non pas avec des tiers.

[161] Les pièces OD-1 à OD-14 sont des documents qui ont été en partie publicisés par Boulanger et Lafontaine. Ils ont tenu des conférences de presse et se sont placés eux-mêmes au centre de l'actualité.

[162] Ils ont déposé une poursuite en diffamation de 9,2 M\$; ils n'ont pas à être surpris que ce soit rendu public. Ils ont même envoyé une lettre au DPCP pour en appeler du jugement Perreault. Le tout a été déposé dans le cadre d'une procédure judiciaire, c'est du domaine public.

[163] Ils sont également intervenus dans la poursuite déposée par Ouellette. Si on veut arrêter un feu, on ne doit pas l'attiser.

[164] À une question de M<sup>e</sup> Déom en ce qui concerne le caviardage, M<sup>e</sup> Desjardins répond qu'il n'y a pas de problème relativement au caviardage de la vie privée, sauf si on le retrouve dans le jugement Perreault.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 38

**Prétentions des tiers intéressés, Messieurs Stéphane Bonhomme et Richard Despaties (M<sup>e</sup> Daniel Rochefort)**

[165] La direction de l'UPAC a fait porter le chapeau des fuites médiatiques à Bonhomme et Despaties. Depuis ce temps, leur carrière est mise en pause. C'est pour camoufler ses propres fuites que la direction de l'UPAC a mis les projecteurs sur ces deux hommes.

[166] On ne doit pas attendre quelques années pour connaître la vérité. Le public a le droit de savoir que ces deux individus ne sont pas les responsables des fuites, contrairement aux premières prétentions de l'UPAC.

[167] M<sup>e</sup> Rochefort appuie l'argumentation de M<sup>e</sup> Desjardins voulant que tout doit être publicisé et qu'on ne doit rien caviarder. Le BEI doit être suffisamment avancé dans son enquête pour pouvoir la terminer. Ses clients ne sont pas les auteurs des fuites, mais sont des victimes de ce stratagème.

**Prétentions des intimés, Groupe Québecor Média, Média QMI et Groupe TVA inc. (M<sup>e</sup> Mark Bantey)**

[168] M<sup>e</sup> Bantey plaide que le statut de tiers innocent ne justifie pas en soi une ordonnance de non-publication. Il faut que ces personnes satisfassent aux critères développés dans *Dagenais/Mentuck*.

[169] Depuis 30 ans, la Cour suprême enseigne qu'on ne peut restreindre la publicité des débats judiciaires. Il faut démontrer un risque sérieux, réel et important, un risque dont l'existence est bien appuyée par la preuve et ce risque doit être une menace sérieuse

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 39

pour la bonne administration de la justice. Il faut que ce soit un danger grave qu'on cherche à éviter, et non un bénéfice qu'on cherche à obtenir.

[170] Le droit à un procès équitable n'a pas préséance sur la liberté d'expression<sup>63</sup>.

[171] La Cour suprême souligne que le droit à un procès équitable ne confère pas un droit de soustraire toute publication négative avant le procès. L'ordonnance de non-publication ne doit pas servir de bouclier pour parer des dangers hypothétiques<sup>64</sup>.

[172] Dans *Toronto Star*<sup>65</sup>, une allégation générale de préjudice n'a pas justifié une ordonnance de non-publication. Dans ce cas, la poursuite avait invoqué l'enquête en cours et déposé un affidavit à l'appui, mais la Cour suprême a décidé que ce n'était pas suffisant.

[173] Les tiers intéressés n'ont fait que des allégations générales. Il n'y a pas d'accusation contre eux; ils ne peuvent avoir *ipso facto* le droit à une ordonnance de non-publication. À titre d'exemple, dans la plaidoirie concernant Pelletier, sa procureure souligne que la publication de son nom pourrait être préjudiciable pour des emplois futurs. Ce n'est pas suffisant.

[174] Quant à l'arrêt *Savard* de la Cour d'appel, celui-ci semble dire qu'une personne accusée possède un droit automatique à une ordonnance de non-publication. Or, cette interprétation contredit toute la jurisprudence canadienne depuis l'arrêt *MacIntyre*<sup>66</sup>.

---

<sup>63</sup> *Dagenais c. Société Radio-Canada*, préc., note 19, p. 877, 880.

<sup>64</sup> *Phillips c. Nouvelle-Écosse (Commission d'enquête sur la tragédie de la mine Westray)*, [1995] 2 R.C.S. 97.

<sup>65</sup> *Toronto Star Newspapers Ltd. c. Ontario*, [2005] 2 R.C.S. 188, par. 9.

<sup>66</sup> *A.G. (Nova Scotia) c. MacIntyre*, [1982] 1 R.C.S. 175.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 40

[175] La Cour d'appel, dans l'arrêt *Bibeau*<sup>67</sup>, a corrigé le tir et a nuancé ses propos. Elle souligne l'arrêt *MacIntyre*, lequel mentionne que l'article 487.3(2)a)(iv) du *Code criminel* doit être interprété avec les arrêts *Dagenais/Mentuck*. Le statut de tiers innocent est un des facteurs à considérer dans l'application du test *Dagenais/Mentuck*, par contre, le BEI n'a produit aucune preuve; seuls Boulanger et Lafontaine ont produit des preuves.

[176] Quant à l'interprétation du statut de tiers innocent comme donnant droit *ipso facto* à une ordonnance de non-publication, la Cour d'appel de la Colombie-Britannique<sup>68</sup> conclut que ce n'est pas suffisant et qu'il faut faire une preuve de risques sérieux de préjudice. En ce qui concerne les obligations légales prévues au *Code criminel* soulignées par M<sup>e</sup> Rougeau, dès qu'elles sont mises en preuve, la publicité s'applique. On ne peut écarter les critères appliqués dans *Dagenais/Mentuck*<sup>69</sup>.

#### **Prétentions de l'intimé, Cogeco Média (M<sup>e</sup> Alexa Teofilovic)**

[177] M<sup>e</sup> Teofilovic est d'accord avec les motifs de M<sup>e</sup> Bantey et ceux de M<sup>e</sup> Leblanc. Le fardeau de preuve repose sur les épaules de la partie qui fait la demande. La publicité doit primer.

[178] Le juge Yergeau, dans l'affaire *Gingras*<sup>70</sup>, indique que la démonstration doit être claire et convaincante. Ce que le BEI a soulevé, ce sont des allégations générales qui ne suffisent pas à contrer le principe général de la publicité des débats.

---

<sup>67</sup> *Bibeau c. La Presse Itée*, préc., note 49.

<sup>68</sup> *Phillips v. Vancouver Sun*, 2004 BCCA 14, par. 44 et suiv.

<sup>69</sup> *Canadian Broadcasting Corporation and Others v. HMQ*, préc., note 35, par. 10 à 12.

<sup>70</sup> *Québec (Procureure générale) c. Gingras*, 2016 QCCS 4915.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 41

[179] En ce qui concerne Boulanger et Lafontaine, beaucoup de choses inutiles et superflues sont incluses dans leurs affidavits. Ce n'est pas uniquement leur intérêt personnel qui prévaut. Il n'y a aucune preuve que la publication irait à l'encontre de l'intérêt public.

[180] En somme, les allégations générales sans preuve à l'appui ne sont pas suffisantes. Il y a des présomptions qui demeurent, et le droit à un procès juste et équitable ne l'emporte pas sur la publication des débats.

[181] En ce qui concerne la durée de l'ordonnance recherchée, pourquoi attendre la fin de l'enquête, alors que le BEI ne revendique plus le privilège de l'enquête en cours?

**Prétentions des intimés, Radio-Canada et La Presse (M<sup>e</sup> Christian Leblanc)**

[182] Le privilège de l'enquête en cours réclamé par le BEI est la seule raison pour laquelle le jugement Perreault a été caviardé. Le BEI ne réclame plus ce privilège et comme il ne tient plus, des tiers demandent une non-publication. Ultimement, la demande de non-publication de certaines pièces aura comme conséquence que des parties du jugement Perreault ne seront pas publiées.

[183] Dans tout jugement, la Cour examine les pièces et par la suite rend jugement. Lorsqu'on dépose une demande introductive d'instance civile, elle peut être publiée, même si on n'a pas la réponse de l'autre partie. C'est ce qu'on appelle la publicité des débats.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 42

[184] Ici, la non-publication des pièces va amener une non-publication d'une partie du jugement. La non-publication du jugement Perreault a des conséquences sur les mis en cause (autre que le DPCP) et les autres qui ont été écorchés au passage.

[185] Ce jugement porte sur une affaire hautement d'intérêt public. Quatre ans ont été investis dans une enquête, où l'on a procédé à l'arrestation d'un député et de deux ex-policiers. L'intérêt public est particulier dans ce dossier puisque des millions de dollars ont été dépensés. Tout jugement doit être publié, mais surtout ce jugement.

[186] Pour garder la confiance du public envers les tribunaux, ce jugement doit obligatoirement faire l'objet de la plus grande transparence. Comme le dit la Cour suprême dans *Toronto Star* : « *l'administration de la justice s'épanouit au grand jour – et s'étiole sous le voile du secret* »<sup>71</sup>. La confiance envers les tribunaux en dépend.

[187] Toujours dans *Toronto Star*, la Cour suprême dit : « *Ce qui se passe devant les tribunaux devrait donc être, et est effectivement, au cœur des préoccupations des Canadiens* »<sup>72</sup>.

[188] Ce dossier a été très médiatisé. On ne peut avoir un dossier qui est plus près du cœur des préoccupations des Canadiens.

[189] Au paragraphe 210 de son jugement, le juge Perreault écrit exactement ce qui s'est passé en se basant sur les pièces qui lui ont été présentées. Pourquoi les citoyens

---

<sup>71</sup> *Toronto Star Newspapers Ltd. c. Ontario*, préc., note 65, par. 1.

<sup>72</sup> *Id.*, par. 2.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 43

ne pourraient-ils savoir sur quoi le juge Perreault s'est basé pour décider ainsi? Pourquoi cacher cela aux citoyens?

[190] Aucune preuve n'a été faite pour démontrer que le test de *Dagenais/Mentuck* a été rencontré. Et plus spécialement pour ce paragraphe 210, les pièces auxquelles le juge réfère sont tout sauf des ragots.

[191] La déclaration du sergent Doyon a été assermentée. La pièce ISS-6 (onglet 5) est une lettre du capitaine Bruno Duquette adressée à M<sup>e</sup> Josée Grandchamp, procureure en chef au Bureau de la grande criminalité et des affaires spéciales.

[192] La pièce ISS-11 (onglet 10) est constituée des notes personnelles de M<sup>e</sup> Betty Laurent, procureure en chef adjointe du Bureau de la grande criminalité et des affaires spéciales. Comment peut-on prétendre que ces pièces sont du « méméragé » qui n'est pas fiable? Il s'agit d'un manque de respect envers le juge Perreault qui les a utilisées.

[193] Ces pièces ont été déclarées admissibles et mises en preuve. Elles font partie du domaine public. Elles font encore plus partie du domaine public puisque le juge Perreault a rendu une décision basée sur ces preuves. L'agir judiciaire doit faire l'objet de la publicité et de la transparence des débats. L'agir judiciaire, ici, ce sont le jugement et ses pièces.

[194] De son côté, Normandeau poursuit le Procureur général du Québec pour plusieurs millions de dollars. Il n'y a aucune ordonnance de non-publication. Ce sont des allégations.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 44

[195] Les médias sont la courroie de transmission du public. Ils ne peuvent pas toujours prendre le temps d'aller dans les salles de cour pour voir ce qui s'y passe, et encore moins de se rendre au palais de justice pour consulter des dossiers.

[196] En ce qui concerne les affidavits déposés par Boulanger et Lafontaine, si on élague tout ce qui est superflu, il n'y a que leur intérêt personnel en cause. On ne retrouve nulle part la protection de l'intérêt public dans leurs affidavits.

[197] Le BEI demande la non-publication d'une partie importante du paragraphe 207 du jugement Perreault. Or, s'il n'y avait pas eu le privilège de l'enquête en cours, le jugement serait sorti intégralement, sans caviardage.

[198] Au paragraphe 209 toujours du jugement, M. Doyon affirme certaines choses à la suite de son enquête. Ce ne sont pas des allégations, ce n'est pas du commérage. Pourquoi le tout devrait-il être soustrait au public?

[199] Ces demandes ne satisfont pas les critères de *Dagenais/Mentuck*. Comment peut-on plaider qu'on ne peut pas publiciser le jugement d'un confrère parce qu'il ne satisfait pas les critères de l'arrêt *Dagenais-Mentuck*?

[200] On demande la non-publication du paragraphe 554, alors que c'est une affirmation du juge Perreault. Le paragraphe 555 est un paragraphe d'intérêt public.

[201] Aucune preuve de préjudice grave n'a été faite pour ce genre d'extrait, qu'on veut aujourd'hui protéger. En quoi la publication des paragraphes 557 et 559 est-elle préjudiciable?

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 45

[202] Au paragraphe 567, le juge en arrive à cette conclusion après avoir pris connaissance des pièces. Il s'agit de la conclusion du juge.

[203] Les différents procureurs plaident que ce sont des ragots. Lorsqu'on regarde le paragraphe 152 du jugement qui a été caviardé entièrement, pourquoi en demande-t-on la non-publication, alors que Lafrenière s'en remet à la Cour? De même, pourquoi vouloir protéger son nom dans une lettre à la pièce ISS-16 (onglet 15)?

[204] Ce dossier n'est pas un cas relevant de l'arrêt *Sherman*. L'arrêt *Sherman* vient préciser dans quelles circonstances la vie privée pourrait faire entorse à la publicité des débats judiciaires. Cette précision est double, ce ne sont pas tous les aspects de la vie privée qui sont visés, mais une certaine partie de la vie privée. Si c'est un aspect de la vie privée, il faut une preuve convaincante pour qu'elle soit privilégiée. Ici, on n'est pas dans des circonstances relevant de la vie privée.

[205] Au paragraphe 75 de l'arrêt *Sherman*, on traite de l'aspect le plus intime de la personne comme étant des renseignements qui concernent le cœur même des renseignements biographiques. On n'est pas à cette étape dans le présent dossier.

[206] Selon l'arrêt *Mentuck*<sup>73</sup>, il faut une preuve convaincante d'un danger grave. Il s'agissait dans cette affaire de la première fois où on parlait d'une opération Mr. Big, et l'on a quand même publicisé ce type d'enquête. Même si la sécurité des policiers pouvait être en jeu, la Cour suprême en est venue à la conclusion que ce n'était pas suffisant pour justifier l'interdiction sollicitée<sup>74</sup>.

---

<sup>73</sup> *R. c. Mentuck*, préc., note 22, par. 34 et 39.

<sup>74</sup> *Id.*, par. 45.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 46

[207] Les plaidoiries de M<sup>es</sup> Shoofey et Bertrand, portant sur le fait qu'il faut protéger la réputation des gens qui n'ont pas été accusés, sont des affirmations générales qui ne rencontrent pas les critères de *Mentuck*.

[208] De plus, il ne faut pas oublier que Boulanger et Lafontaine étaient des gens élevés dans la hiérarchie de l'UPAC.

[209] Quant au genre de preuve dont on devrait disposer, M<sup>e</sup> Leblanc cite, à titre d'exemple, l'arrêt *L.B. c. J.S.*<sup>75</sup>. Dans cet arrêt, une personne qui allègue avoir subi une agression sexuelle poursuit au civil son présumé agresseur. Celui-ci obtient une ordonnance de non-publication et de non-divulgation visant à préserver son propre anonymat, alléguant que la demande était de nature à compromettre son droit à l'image, à sa réputation et à sa dignité. Cette ordonnance est portée en appel.

[210] La Cour d'appel conclut que c'est à l'intimé qu'incombait le fardeau de démontrer que l'intérêt à la vie privée et l'atteinte à sa dignité relevaient d'un intérêt public important qui se voyait sérieusement menacé. Or, l'intimé n'a formulé que des allégations générales au soutien de sa demande. Elle conclut que la preuve ne rencontre même pas le premier volet du test de *Sherman*. Ce n'était pas un intérêt public important.

[211] La détermination de ce qu'est un intérêt public important ne peut se faire dans l'abstrait, en se basant uniquement sur des principes généraux. On doit démontrer par une preuve appropriée que les demandes de non-publication représentent un intérêt public pour les parties impliquées. Cette preuve n'a pas été faite. Les parties se sont

---

<sup>75</sup> *L.B. c. J.S.*, 2021 QCCA 1593.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 47

contentées d'établir des principes généraux et n'ont pas spécifié en quoi cette demande de non-publication est d'un intérêt public.

[212] Dans le présent dossier, on veut protéger des noms. Dans une poursuite civile pour agression sexuelle, l'individu doit se défendre publiquement, comparativement à ce que le requérant et les tiers intéressés désirent. Il ne faut pas oublier qu'un juge s'est prononcé sur cette preuve pour en arriver à une conclusion de libérer des accusés.

[213] Il faut que le danger soit grave et non un bénéfice ou un avantage que l'on cherche à obtenir, à titre d'exemple, l'allégation de M<sup>e</sup> Michaud qui parle d'un emploi futur que son client pourrait perdre. La publicité est la règle et le secret l'exception.

[214] La procureure du BEI réfère à un jugement de la juge Hélène Di Salvo<sup>76</sup>, où elle écrit que tous sont égaux, un médecin, un plombier ou une coiffeuse, devant la justice.

[215] À son paragraphe 83, elle conclut aussi qu'aucune démonstration concrète d'un préjudice, soit l'atteinte à la réputation, ne serait différente de celui que subirait un autre citoyen placé dans la même situation.

[216] La juge Di Salvo réfère également à l'enquête *Westray*<sup>77</sup>, où la Cour suprême confirme la présomption voulant qu'il soit possible de tenir un procès équitable et de trouver des jurés impartiaux, bien qu'ils soient au fait de l'affaire.

[217] La présomption de la publicité des procédures judiciaires ne peut être écartée qu'en présence d'une preuve solide, d'un risque réel important de nuire à l'administration

---

<sup>76</sup> *Gaumont c. Tremblay*, C.S. Laval, n° 540-36-001132-215, 16 juin 2021, j. Di Salvo, par. 81.

<sup>77</sup> *Phillips c. Nouvelle-Écosse (Commission d'enquête sur la tragédie de la mine Westray)*, préc., note 64.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 48

de la justice, ce que les parties recherchant des ordonnances restreignant la publicité des informations n'ont pas démontré ici.

## **Analyse**

### **Concernant la non-publication**

#### **Le risque sérieux pour un intérêt public important**

[218] Le BEI a fait 249 demandes de non-publication, dont 44 paragraphes du jugement Perreault.

[219] Pour cette demande d'ordonnance de non-publication, le BEI soulève :

- La présomption d'innocence;
- La réputation des tiers innocents;
- L'obtention d'un procès juste et équitable.

[220] Les tiers intéressés Rodrigue, Barabé, Pelletier, Laurence, le Procureur général du Québec et la Sûreté du Québec appuient la position du BEI. Barabé, Pelletier et Laurence demandent aussi la non-publication de passages supplémentaires.

[221] Les tiers intéressés Boulanger et Lafontaine appuient également la position du BEI, mais ils demandent la non-publication de certaines autres informations les touchant. Ils sont en désaccord sur ces points avec le BEI.

[222] Le mis en cause Lortie, ainsi que les tiers intéressés Prud'homme, Lafrenière et l'UPAC s'en remettent à la discrétion du Tribunal.

[223] Les mis en cause Côté, Michaud, Normandeau et Roussy, les tiers intéressés Ouellette, Bonhomme et Despaties, ainsi que les intimés demandent la publication de

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 49

tout ce qui a été scellé ou caviardé à l'exception des ententes conclues sur certaines demandes.

[224] Le juge Perreault a rendu jugement le 25 septembre 2020 en s'appuyant sur les différents documents faisant l'objet de la présente requête. Nous sommes à plus de 18 mois de la date du jugement Perreault.

[225] Un rappel sur les faits qui ont donné lieu aux trois arrêts de la Cour suprême sur lesquels toutes les parties s'appuient pour demander la non-publication ou la publication.

[226] Dans l'arrêt *Dagenais*, des individus devaient subir un procès pour abus sexuels et physiques sur de jeunes garçons. À la même période, une miniserie fictive se rapportant également à des abus sexuels et physiques sur des enfants devait être diffusée. Une injonction a été émise par le juge de première instance. La Cour d'appel a limité l'injonction au territoire de l'Ontario et à une station de télévision de Montréal, mais elle a annulé l'ordonnance interdisant toute publicité sur la diffusion de l'émission et sur l'existence même de la procédure ayant entraîné l'interdiction de publication. La Cour suprême a annulé l'ordonnance de non-publication.

[227] Dans l'arrêt *Mentuck*, le ministère public voulait protéger tant l'identité des policiers qu'une méthode d'enquête qu'on appelle Mr. Big. Le juge du procès n'a pas émis d'interdiction en ce qui concerne la méthode d'enquête Mr. Big, mais a émis une interdiction d'un an quant à l'identité des policiers.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 50

[228] Dans l'arrêt *Sherman*, un procès civil, le juge d'instance avait ordonné la mise sous scellé des dossiers d'homologation demandés par des fiduciaires d'une succession. Cette ordonnance a été annulée par la Cour d'appel, confirmée par la Cour suprême.

[229] Dans le présent dossier, les demandes de non-publication de certaines informations se rapportent pour la majorité, pour ne pas dire en totalité, aux fuites survenues dans les Projets JOUG, LIERRE et A. Ces faits ont amené le juge Perreault à libérer les accusés des accusations qui pesaient contre eux. Le BEI demande de lever le scellé et de décaviarder toutes les informations relatives à ces fuites, mais il veut une ordonnance de non-publication.

[230] Le BEI et plusieurs tiers intéressés s'appuient sur l'arrêt *Savard*<sup>78</sup> pour demander la non-publication. Dans ce dossier, la Cour d'appel a annulé le jugement de première instance qui rejetait une demande d'ordonnance de non-publication concernant des renseignements contenus dans une dénonciation ayant servi à l'émission d'un mandat de perquisition. Ce dossier a été très peu médiatisé contrairement au dossier des mis en cause qui lui, a été très médiatisé, et ce, pendant plusieurs années.

[231] Dans *Savard*, le dossier était à l'étape des mandats de perquisition, aucune accusation n'a été portée. Dans la présente affaire, un jugement est rendu depuis plus de 18 mois.

[232] Dans le dossier *Savard*, la juge Bélanger souligne que l'information contenue à la dénonciation constituait du oui-dire, elle n'avait pas été vérifiée par l'enquêteur.

---

<sup>78</sup> *Savard c. La Presse Itée*, préc., note 50.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 51

L'information avait été donnée par des personnes qui avaient des raisons apparentes d'en vouloir à l'appelante.

[233] Dans le présent dossier, on a déposé les déclarations de 19 personnes, de nombreuses pièces, le témoignage et l'affidavit de l'enquêteur Michel Doyon. Ces documents ont amené le juge Perreault à conclure qu'il y avait eu des fuites. On est loin du oui-dire, on est loin de l'étape des mandats de perquisition. Le présent dossier se rapproche plus de l'arrêt *Bibeau*<sup>79</sup>.

[234] Dans l'arrêt *Bibeau*, l'appelant a eu accès aux dénonciations à l'appui des mandats et en a demandé la non-publication. Cette demande a été refusée en première instance.

[235] La Cour d'appel distingue l'arrêt *Savard*, notamment du fait que dans *Bibeau*, les témoignages avaient été livrés devant une commission d'enquête publique. Elle en vient à une conclusion différente de *Savard*.

[236] Dans notre dossier, cette preuve a été déposée devant le juge Perreault pour l'aider à rendre jugement. Ce sont peut-être des allégations, mais des allégations qui ont mené à la libération des accusés, comme l'a mentionné le juge Perreault<sup>80</sup>.

[237] Dans leur plaidoirie, tant le BEI que les tiers intéressés ont plaidé le statut de tiers innocents pour appuyer leur demande de non-publication.

---

<sup>79</sup> *Bibeau c. La Presse Itée*, préc., note 49.

<sup>80</sup> [562] Le Tribunal juge selon la preuve générale présentée dans le cadre de la présente requête. Il se peut fort bien que l'enquête Serment évolue et que la preuve diffère à moyen ou à long terme, mais le Tribunal ne peut spéculer. Il doit s'en tenir à la preuve actuellement disponible aux fins de déterminer si le délai est raisonnable.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 52

[238] La Cour d'appel de l'Ontario<sup>81</sup> s'est penchée sur la notion de « tiers innocent ». Dans cet arrêt, l'article 487.3(4) C.cr. était en cause. Il avait été décidé, au terme d'une enquête policière, de ne pas déposer d'accusations contre un policier pour abus de confiance. Les médias voulaient obtenir une copie du mandat de perquisition, de la dénonciation au soutien de celui-ci et d'autres documents connexes.

[239] Dans son jugement, la juge Prowse écrit :

[46] Judge Smyth ultimately resolved that balancing process in favour of disclosure, as reflected in the following extract from his reasons for judgment at paras. 19-20:

While I would not be comfortable saying that Cst. Phillips has no privacy interests relevant to this discussion, as the applicant submitted in argument, I think that his privacy interest in the results of the search and the basis upon which it was made must carry little weight. The search concerned an allegation that he had committed a breach of trust as an officer of the Vancouver Police Department. It was conducted at his place of work. I have been given a copy of the report made to a justice following the search and the things seized consisted almost entirely of files, notes and other information and things gathered or used in the course of his employment. This was not a search delving into Cst. Phillips' private affairs, but rather the performance of his public duty, and the things seized in the search appear to relate directly to his performance of that duty.

#### **Conclusion**

I agree with *The Vancouver Sun* that the investigation of Cst. Phillips and the judicial proceedings taken in respect of that investigation are matters of public interest. So far as possible they should be open to public examination. That is what the principle of openness calls for. It can scarcely be over-stressed that no charges have been laid against Cst. Phillips, but in my view the privacy interest he has shown in this application should not be preferred to the s. 2(b) rights asserted by the applicant, and are really of the kind Dickson, J. had in mind when he wrote (at p. 402 of *MacIntyre*) that: "As a general rule the sensibilities of the individuals involved are no basis for exclusion of the public from judicial proceedings."

[Soulignements du soussigné]

[240] Et la juge Prowse conclut :

---

<sup>81</sup> *Phillips v. Vancouver Sun*, préc., note 68.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 53

[48] In my view, it is apparent from reviewing Judge Smyth's reasons as a whole that he was fully alive to the public interest in preserving the privacy interests of individuals. In the circumstances of this case, however, he concluded that Cst. Phillips' privacy interests were entitled to less weight than the public interest in disclosure. I agree with his conclusion in that regard, and I am satisfied that it is in accord with the *MacIntyre* decision and with the principles set forth in the other authorities to which I will refer later in these reasons.

[Soulignements du soussigné]

[241] Les informations en cause dans *Phillips* ne concernaient pas la vie personnelle et privée des individus, mais des événements survenus sur les lieux de travail, tout comme ici.

[242] Tous les événements rapportés dans les documents dont on demande aujourd'hui la non-publication ont eu lieu au travail. Il n'y a aucun événement privé. Les déclarations ont été faites sur les lieux du travail. Les gens impliqués sont pour la majorité des policiers et des fonctionnaires de l'État. Il n'y a aucun élément ni événement privé dans la documentation déposée devant le juge Perreault.

[243] Ils sont des tiers innocents à cette étape, mais comme l'a souligné la Cour d'appel de la Colombie-Britannique, il ne s'agit que d'un facteur à analyser parmi les autres<sup>82</sup>.

[244] Le BEI et les tiers intéressés soulèvent à l'appui de leurs prétentions qu'il n'y a pas d'accusation portée encore contre les individus. Sur ce point, la juge Prowse écrit<sup>83</sup> :

[60] There is no indication in this declaration that it is a condition precedent to public access to these documents that someone be charged with an offence arising from the investigation giving rise to the warrants. Nor is there any indication in *MacIntyre* whether charges had been laid in relation to the warrant materials to which access was sought. Thus, I am unable to agree with Mr. Justice Parrett that *MacIntyre* stands for the proposition that it is only after charges have been laid that

---

<sup>82</sup> *Id.*, par. 60, 66, 82, 91 et 92; voir également *Bibeau c. La Presse Itée*, préc., note 49, par. 46 à 48.

<sup>83</sup> *Phillips v. Vancouver Sun*, préc., note 68.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 54

the public is entitled to seek, and obtain, access to such documents. Rather, that is a factor to be considered by the court in determining whether access should be granted.

[Soulignements du soussigné]

[245] La Cour d'appel dans *Bibeau* est de la même opinion. L'appelant plaidait que si la personne visée par le mandat est innocente, l'ordonnance de non-publication doit être prononcée. La Cour d'appel souligne que ce n'est pas la portée qu'il faut donner à l'arrêt *MacIntyre*. L'arrêt *MacIntyre* doit être lu à la lumière des arrêts subséquents de la Cour suprême dans *Dagenais* et *Mentuck*. Ce n'est qu'un des facteurs à considérer dans l'application du test, tout au plus.

[246] Donc, ce n'est pas parce qu'il n'y a pas eu d'accusation qu'on ne doit pas publier des informations.

[247] Dans ce dossier, il y a deux genres de tiers innocents : ceux qui demandent la non-publication, et ceux qui demandent la publication pour rétablir les faits, entre autres messieurs Bonhomme, Despaties et Ouellette.

[248] La poursuite a à l'époque identifié les noms de Despaties, Bonhomme et Zambito comme présumés auteurs des fuites. Comme l'a souligné M<sup>e</sup> Desjardins, pourquoi la poursuite a-t-elle pu nommer ces personnes lors de l'audition de la requête de type *Babos*, et maintenant que la décision est rendue, on ne pourrait publier les noms des autres présumés auteurs?

[249] Le requérant et les tiers intéressés ont également soulevé le risque que la publication des renseignements poserait pour l'obtention d'un procès juste et équitable.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 55

[250] L'enquête est toujours en cours, mais le privilège de l'enquête en cours n'est plus soulevé. On ne sait pas dans combien de temps l'enquête sera terminée, pas plus que s'il y aura des accusations ni quand celles-ci seront portées.

[251] Dans *Mentuck*<sup>84</sup>, le juge Iacobucci écrit :

1. [...] Deuxièmement, nous devons décider s'il aurait fallu que ce dernier rende une ordonnance interdisant la publication des détails des pratiques utilisées par la police en l'espèce. Tout comme le pourvoi *R. c. O.N.E.*, [2001] 3 R.C.S. 478, 2001 CSC 77, entendu en même temps, la présente affaire soulève des questions importantes au sujet du droit à la publicité des procédures dans les procès. Nous devons ici pondérer l'intérêt du public à ce que les services de police soient efficaces et l'intérêt fondamental de la société à ce que le public puisse surveiller la police, ainsi que le droit de l'accusé à un « procès public et équitable ».

[Soulignements du soussigné]

[252] Nous nous retrouvons un peu dans la même situation que dans *Mentuck*. Dans le présent dossier, le juge Perreault a analysé le travail des policiers et il écrit :

[560] Le fait que les fuites ne visaient qu'une preuve recueillie de certains des coaccusés ou les concernant ne change rien quant à eux. Ceux qui ont orchestré et participé aux fuites de la preuve dans le présent dossier, qui ont contribué à en protéger les auteurs devraient savoir ou auraient dû savoir que les délais qui allaient découler de leurs gestes allaient compromettre les droits de tous les coaccusés d'être jugés dans un délai raisonnable.

[Soulignements du soussigné]

[253] Comme dans *Mentuck*, le public a le droit de surveiller le travail de la police.

[254] Les mis en cause (autres que le DPCP) ont été libérés en raison d'un arrêt des procédures prononcé pour la violation de leur droit d'être jugé dans un délai raisonnable, dans un contexte particulier où se sont produites des fuites de renseignements qui

---

<sup>84</sup> *R. c. Mentuck*, préc., note 22, par. 1.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 56

provenaient de l'UPAC. Le public n'a-t-il pas le droit de savoir ce qui s'est réellement passé?

[255] Voici ce qu'a écrit le juge Iacobucci sur l'expression « la bonne administration de la justice »<sup>85</sup> :

35. [...] Les tribunaux ne doivent toutefois pas interpréter cette expression d'une façon large au point de garder secrets un grand nombre de renseignements relatifs à l'application de la loi, dont la communication serait compatible avec l'intérêt public.

[...]

39. C'est justement parce que la présomption voulant que les procédures judiciaires soient publiques et que leur diffusion ne soit pas censurée est si forte et si valorisée dans notre société que le juge doit disposer d'une preuve convaincante pour ordonner une interdiction. [...]

[256] La Cour d'appel, dans l'arrêt *L.B. c. J.S.*<sup>86</sup>, rappelle à ce sujet :

[11] C'était à l'intimé qu'incombait le fardeau de démontrer que l'intérêt à la vie privée et l'atteinte à sa dignité, fondements de sa demande, relevaient d'un intérêt public important qui se voyait sérieusement menacé au regard des trois volets du test reformulé par le juge Kasirer. Pour satisfaire à la première étape de ce test, l'intimé devait en outre démontrer au tribunal que les ordonnances réclamées étaient nécessaires pour protéger un intérêt légitime important et qu'il était dans l'intérêt public qu'elles soient rendues.

[12] Comme le juge Kasirer l'explique dans *Sherman*, déterminer ce qu'est un intérêt public important peut sans doute, dans certains cas, se faire dans l'abstrait sur le plan des principes généraux qui vont au-delà des parties à un litige donné, mais « la conclusion sur la question de savoir si un « risque sérieux » menace cet intérêt est une conclusion factuelle qui, pour le juge qui examine le caractère approprié d'une ordonnance, est nécessairement prise eu égard au contexte ».

[13] En l'espèce, vu la généralité des allégations formulées par l'intimé dans sa demande, la détermination de ce qu'est un intérêt public important ne pouvait se faire dans l'abstrait sur le plan des principes généraux. À cela s'ajoute le fait que l'intimé n'a donc pas même franchi la première étape du test, [...]

---

<sup>85</sup> *Id.*, par. 35 et 39.

<sup>86</sup> Préc., note 75.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 57

[Références omises; soulignements du soussigné]

[257] En l'espèce, quelle preuve convaincante les parties en faveur de la non-publication ont-elles faite concernant l'intérêt public et non l'intérêt personnel? Où est le risque qui constitue une menace sérieuse pour la bonne administration de la justice dans le présent dossier?

[258] Concernant le préjudice sérieux, les tiers intéressés Prud'homme et Lafrenière laissent le tout à la discrétion du Tribunal. Le BEI prétend qu'ils vont subir un préjudice, mais eux n'en ont invoqué aucun.

[259] Ce que le BEI invoque, ce sont des préjudices généraux qui s'appliquent dans la majorité, pour ne pas dire la totalité, des dossiers judiciaires lorsque des noms sont mentionnés.

[260] Pour obtenir une ordonnance de non-publication, le requérant doit démontrer le préjudice que la personne subira si la publication est faite, non pas les personnes en général, mais la personne qui demande la non-publication.

[261] Dans le cas du tiers intéressé Pelletier, sa procureure plaide que son nom n'a jamais été mentionné dans le domaine public et que ce serait préjudiciable qu'il le soit maintenant. Quel préjudice différent subira Pelletier si son nom est divulgué? N'est-ce pas le même préjudice que toute personne impliquée de près ou de loin dans une affaire qui voit son nom divulgué dans les procédures?

[262] En ce qui concerne Laurence, son procureur a surtout plaidé que sa cliente ne voulait pas que son nom apparaisse. Son nom apparaît non pas dans des circonstances

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 58

de sa vie privée, mais à son travail. Tout ce qui est rapporté à son sujet s'est produit au travail et non pas dans sa vie privée, dans sa vie personnelle.

[263] Quant au tiers intéressé Rodrigue, son procureur soulève qu'il est toujours à l'emploi de la Sûreté du Québec. Il veut que son nom soit préservé et non publié. Tous les incidents où le nom de Rodrigue est mentionné font partie de son travail, de sa vie professionnelle. Il est un fonctionnaire de l'État.

[264] Le procureur de Barabé prétend qu'il n'est pas relié aux fuites, mais il est quand même relié à d'autres incidents. Ce serait préjudiciable puisque Barabé est toujours à l'emploi de l'UPAC. Il plaide que les documents n'ont pas fait l'objet de contre-interrogatoire. Comme l'a souligné la Cour d'appel de la Colombie-Britannique<sup>87</sup>, ce n'est pas parce qu'il n'y a pas d'accusation que le nom ne peut pas être publié.

[265] Finalement, en ce qui concerne Boulanger et Lafontaine, ceux-ci se sont exposés eux-mêmes dans le domaine public par leurs procédures et en faisant des conférences de presse qu'ils ont publicisées. Ils ont fait des demandes au civil et les ont publicisées.

[266] M<sup>e</sup> Desjardins a déposé une copie de la page du site Web de leurs procureurs (pièce OD-4), où au moins quatre articles se rapportent à Boulanger et Lafontaine. On souligne même qu'on peut « cliquer » pour obtenir plus d'information.

[267] Boulanger et Lafontaine ont pris des actions au civil et c'est leur droit. Boulanger et Lafontaine ont fait des mises en demeure et c'est leur droit. Par contre, régulièrement dans leurs procédures, ils sont intervenus publiquement pour que la poursuite aille en

---

<sup>87</sup> *Phillips v. Vancouver Sun*, préc., note 68.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 59

appel du jugement Perreault. Ils se sont eux-mêmes placés dans ce qu'on appelle le domaine public. La publicité qui les a entourés se rapporte toujours à leur travail pour l'UPAC et non pas à leur vie personnelle, mais à leur vie professionnelle.

[268] Ils ont utilisé les médias lorsque c'était à leur avantage, maintenant que c'est à leur désavantage, ils demandent une ordonnance de non-publication.

[269] Il n'y a pas lieu d'y faire droit. Ils ne rencontrent pas les critères établis par la jurisprudence en semblable matière.

[270] Le Tribunal conclut que les parties demandant la non-publication n'ont pas franchi la première étape du test. À tout événement, l'analyse des deuxième et troisième étapes du test mène également à la conclusion que la non-publication recherchée ne devrait pas être accordée.

### **La nécessité de l'ordonnance de non-publication**

[271] Dans leur plaidoirie, les parties en faveur de la non-publication invoquent la non-possibilité d'obtenir un procès juste et équitable si la publication des informations est permise.

[272] Le juge Cournoyer<sup>88</sup>, alors qu'il était à la Cour supérieure, a fait une analyse exhaustive concernant la possibilité d'obtenir un procès juste et équitable devant un jury à la suite de la médiatisation d'un dossier.

---

<sup>88</sup> *R. c. Bebawi*, 2019 QCCS 594.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 60

[273] Dans ce dossier, la poursuite de même que l'accusé demandaient qu'on interdise la publication d'une partie des motifs d'un jugement<sup>89</sup> qu'il avait rendu le 15 février 2019 sur une requête de type *Jordan*. Les faits dans ces deux dossiers sont extraits d'une affaire connexe, mais intimement liés au dossier dans lequel le procès débutait.

[274] Les accusés étaient d'anciens employés de SNC-Lavalin. À la même époque, SNC-Lavalin recherchait un accord de réparation selon la partie XXII.1 du *Code criminel* à l'égard de crimes similaires à ceux reprochés à monsieur Bebawi.

[275] Cette requête a été plaidée le 18 février 2019 dans un procès qui débutait le 8 avril 2019. Le jugement a été rendu le 26 février 2019.

[276] Dans notre cas, nous sommes encore loin du procès, si procès il y a. Est-ce que le procès se tiendra devant jury ou juge seul? Rien n'est déterminé. Si c'est devant juge seul, ça ne cause aucun problème, si c'est devant un jury, comme l'a souligné le juge Cournoyer dans son jugement, plusieurs précautions peuvent être prises avec des directives précises et avec un choix de jurés plus sélectif, si nécessaire.

[277] Dans son jugement, le juge Cournoyer réfère au juge Lamer dans l'arrêt *Dagenais* qui « exprime sa confiance dans la capacité du jury de suivre les directives données par le juge du procès »<sup>90</sup>.

[278] Il réfère également au juge Cory<sup>91</sup> alors que celui-ci parle d'un jury capable d'écarter son opinion préalable et de s'acquitter de ses tâches. Il souligne « que l'on peut

---

<sup>89</sup> *R. c. Kyres*, 2019 QCCS 454.

<sup>90</sup> *Dagenais c. Société Radio-Canada*, préc., note 19, p. 884.

<sup>91</sup> *Phillips c. Nouvelle-Écosse (Commission d'enquête sur la tragédie de la mine Westray)*, préc., note 64, par. 133.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 61

facilement atteindre cet objectif dans la grande majorité des procès criminels, même lorsqu'ils font l'objet d'une publicité abondante ».

[279] Les outils tels que la récusation motivée et les directives au jury peuvent contrer le préjudice découlant d'une publicité antérieure, tel que le souligne le juge Cournoyer.

[280] Eu égard aux moyens soulignés par la jurisprudence, le requérant et les tiers intéressés n'ont pas réussi à prouver que la publication de ces renseignements les empêcherait d'obtenir un procès juste et équitable. Au contraire, la jurisprudence est constante. Il faut faire confiance au jury. Des processus nous permettent d'assurer que les jurés vont juger selon la preuve établie devant eux, et non pas en fonction de ce qu'ils ont entendu à l'extérieur.

[281] L'expérience nous démontre que les jurés respectent scrupuleusement les directives du juge du droit et il n'y a pas de danger pour les parties qu'elles n'obtiennent pas un procès juste et équitable.

[282] Contrairement à la cause *Bebawi*, où il y avait seulement deux mois entre le jugement et le début du procès, dans le présent dossier, s'il y a un procès, il y aura un délai minimum de 18 à 24 mois des présentes, car l'enquête n'est pas encore terminée.

[283] Le requérant mentionne également qu'on ne souhaite pas cacher l'information ou la rendre inaccessible. Toute personne qui souhaite la consulter pourra avoir accès au dossier au greffe du palais de justice.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 62

[284] M<sup>e</sup> Bantey plaide pour sa part que cette mesure n'est pas suffisante. Il s'appuie sur les propos du juge Nordheimer dans l'affaire *Canadian Broadcasting Corporation and Others v. HMQ*<sup>92</sup> :

[58] I confess to having real difficulty with the access but not publication solution largely because it strikes me as relying very much on a legal distinction as opposed to a real one. Access alone does nothing to advance the s. 2(b) *Charter* rights of the applicants that include freedom of expression. The key reason for allowing the media to have access to such information is so that they can publish it and consequently inform the public about what has transpired in a legal proceeding. The core purpose underlying the openness principal is not to inform the media, it is to inform the public. The media is simply the vehicle through which the public is informed.

[...]

[60] Giving the media access to the material but prohibiting them from publishing it does not, with respect, represent public scrutiny. At best, it represents private selective scrutiny without any ability to express the results of that scrutiny. It also does not allow the public to be informed and to thus form their own views as to the appropriateness of the actions that have taken place nor does it allow for any public criticism of those actions should criticism be warranted.

[285] Déjà en 1989, quoique dans un contexte différent d'une demande de non-publication, le juge Cory soulignait dans l'arrêt *Edmonton Journal c. Alberta*<sup>93</sup> qu'il est difficile ou peu réaliste, pour un membre du public, de se rendre au palais de justice pour assister à un procès et exprimait l'impact que cela pourrait avoir sur l'analyse des décisions judiciaires et la critique constructives des procédures :

Il est extrêmement difficile pour beaucoup, sinon pour la plupart, d'assister à un procès. Ni les personnes qui travaillent ni les pères ou mères qui restent à la maison avec de jeunes enfants ne trouveraient le temps d'assister à l'audience d'un tribunal. Ceux qui ne peuvent assister à un procès comptent en grande partie sur la presse pour être tenus au courant des instances judiciaires – la nature de la preuve produite, les arguments présentés et les remarques faites par le juge du

---

<sup>92</sup> Préc., note 35.

<sup>93</sup> [1989] 2 R.C.S. 1326, p. 1339 et 1340, repris au par. 52 de l'arrêt *R. c. Mentuck*, préc., note 22; voir également *Sherman (Succession) c. Donovan*, préc., note 29, par. 30.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 63

procès – et ce, non seulement pour connaître les droits qu'ils peuvent avoir, mais pour savoir comment les tribunaux se prononceraient dans leur cas. [...] L'analyse des décisions judiciaires et la critique constructive des procédures judiciaires dépendent des informations que le public a reçues sur ce qui se passe devant les tribunaux. En termes pratiques, on ne peut obtenir cette information que par les journaux et les autres médias.

[286] Cela ne signifie toutefois pas que l'accès aux documents assorti d'une interdiction de publication ne sera jamais une alternative raisonnable. Comme l'explique la Cour d'appel de l'Ontario dans l'arrêt *R. v. Vice Media Canada Inc.*<sup>94</sup> :

52 I agree with the application judge's analysis and, in particular, his rejection of *Canadian Broadcasting Corp. v. Canada*, 2013 ONSC 7309 (Ont. S.C.J.), at paras. 58-65. To the extent that *Canadian Broadcasting Corp. v. Canada* holds that a properly tailored non-publication order cannot provide a reasonable alternative measure to a sealing order, the case is wrongly decided. An order that limits publication of certain information for a fixed time period, while permitting full access to the material or the relevant proceeding, has a less deleterious effect on the open court principle, and associated individual rights, than does an order that effectively locks the courtroom door to the media and the public. The application judge explained the significant difference, at para. 126:

Second, what is contemplated is not an absolute ban on the publication of the search warrant materials. The media can still publish the identity of the target of the investigation, the nature of the materials sought by the production order, the date on which the application was made and the order was issued, the nature of the materials sought, and some portions of the ITO.

I would add that the media are also free to comment on and, if deemed appropriate, criticize the nature and scope of any non-publication order made.

53 In accepting that a non-publication order can provide an effective and constitutional alternative to a sealing order or an order excluding the public from a courtroom, I do not mean to suggest that a non-publication order should merely be available for the asking. A non-publication order involves a significant intrusion upon the open court principle and must be justified by the party seeking it. The application judge indicated, at para. 120:

That is not to say that it [a non-publication order] will be a reasonable alternative in every case — whether it will be so will be a case-specific determination that will require consideration of the second branch of the *Dagenais/Mentuck* test.

---

<sup>94</sup> 2017 ONCA 231 (appel rejeté, 2018 CSC 53, par. 107).

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 64

[287] Dans le présent contexte, le Tribunal n'est pas convaincu qu'il devrait être interdit aux intimés de publier ou de diffuser les informations.

[288] Le requérant et les tiers intéressés n'ont pas démontré la nécessité de l'ordonnance demandée pour écarter les risques sérieux abordés à la section précédente.

### **La pondération des avantages de l'ordonnance et de ses effets négatifs**

[289] Le Tribunal a conclu que les parties cherchant à restreindre la publication n'ont pas réussi, dans les circonstances, à démontrer l'existence d'un risque sérieux ni la nécessité de l'ordonnance.

[290] Cela étant dit, s'il avait fallu se pencher sur le troisième et dernier critère de *Sherman*, la proportionnalité, le Tribunal considère que les effets négatifs de l'ordonnance recherchée l'emportent sur ses avantages.

[291] Les avantages soulevés, comme l'a indiqué le Tribunal plus haut, renvoient à des préjudices généraux ou à des allégations générales, et à la protection du droit à la tenue de procès justes et équitables, procès qui, pour le moment, sont lointains et incertains.

[292] À l'opposé, les renseignements visés sont d'un intérêt public majeur et concernent le déploiement et la conduite d'une enquête d'une rare envergure touchant des personnes élues et des membres de corps policiers. Faire droit à la non-publication restreindrait de façon importante l'examen public des actions des représentants de l'État et, faut-il le rappeler, du jugement Perreault, au terme duquel les mis en cause Côté, Martel, Michaud, Normandeau, Lortie et Roussy ont été libérés des accusations portées contre eux.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 65

[293] À cet égard, le Tribunal fait siens les propos du juge Cournoyer, dans l'affaire *Bebawi*, précitée, relativement à la pondération des effets bénéfiques et préjudiciables de l'ordonnance de publication. Il s'exprime ainsi :

[77] Les arrêts *Dagenais*<sup>95</sup> et *R. c. Sheppard*<sup>96</sup> attribuent à la motivation des jugements une dimension de reddition de compte publique.

[78] En effet, « la motivation des jugements constitue un aspect fondamental de la légitimité des institutions judiciaires aux yeux du public »<sup>97</sup> et « [l]es tribunaux s'attirent la critique du public ou obtiennent son appui au moins en partie par la qualité de leurs motifs. Sans motifs, les jugés ne peuvent pas juger les juges »<sup>98</sup>.

[79] Or, l'arrêt des procédures constitue une mesure sérieuse et drastique comme le reconnaissait la juge Arbour dans l'arrêt *R. c. Bennett*<sup>99</sup>, car il prive la poursuite et la société d'un jugement sur le fond des accusations portées contre un accusé en raison du délai déraisonnable écoulé :

The fact that a stay of proceedings is the minimum remedy for an infringement of s. 11(b) does not change its nature. A judicial stay is a declaration of disentitlement to adjudication; for all its legitimacy, it remains a judicially created impediment to the completion of the process by which society resolves some of its conflicts. The Attorney General may decide to withdraw a charge that has not been prosecuted expeditiously. But when the state asserts its right to continue with the prosecution, in the face of an alleged infringement of the right of the accused to be tried within a reasonable time, the judiciary is called upon to act as the constitutional arbiter. In such a case, the granting of a judicial stay of proceedings because of an infringement of s. 11(b) of the Charter cannot therefore be reduced to an administrative task, another step in case management, the end of the assembly line for processing cases. It calls for the exercise of judgment by the individual judge who orders the stay<sup>100</sup>.

[Soulignements du juge Cournoyer]

[80] Si le Tribunal avait interdit ou interdisait la publication de certains passages de son jugement ordonnant l'arrêt des procédures, le public se verrait privé d'informations complètes pour en évaluer le bien-fondé.

---

<sup>95</sup> *Dagenais c. Société Radio-Canada*, préc., note 19, p. 883.

<sup>96</sup> *R. c. Sheppard*, [2002] 1 R.C.S. 869.

<sup>97</sup> *Id.*, par. 5.

<sup>98</sup> *R. c. Sheppard*, préc., note 96, par. 5.

<sup>99</sup> (1991), 64 C.C.C. (3d) 449 (C.A. Ont.), confirmé par [1992] 2 R.C.S. 168.

<sup>100</sup> *Id.*, p. 464.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 66

[81] Pour ce motif, même si le Tribunal avait été d'avis que l'ordonnance de non-publication était nécessaire, il aurait conclu que les effets préjudiciables sur la promotion de la « discussion en public de questions importantes »<sup>101</sup> surpassent les effets bénéfiques sur le droit à un procès équitable devant un jury impartial de M. Bebawi, car d'autres mesures raisonnables peuvent écarter le risque de préjudice au droit de M. Bebawi.

[82] Bien qu'elle s'exprime dans l'arrêt *Toronto Star Newspapers Ltd c. Canada* dans une opinion dissidente, la juge Abella cerne avec acuité l'essence du « droit du public d'être informé de ce qui se passe dans les salles d'audience du pays »<sup>102</sup>.

[83] À son avis, «[c]e droit repose sur la prémisse que la confiance du public dans le système de justice ne peut être maintenue que si le public peut observer le déroulement du processus judiciaire. La capacité du public à débattre utilement de la *teneur* d'une décision judiciaire dépend essentiellement de sa connaissance des *motifs* de cette décision »<sup>103</sup>.

[Références dans l'original; soulignements du soussigné]

### Concernant le caviardage

[294] Le BEI demande le caviardage de différentes informations concernant les situations amoureuses ou familiales, l'orientation sexuelle, la santé, les renseignements nominatifs et les numéros de téléphone. À quelques exceptions près, les médias n'ont pas d'objection.

[295] Il est bon de rappeler certains passages de l'arrêt *Sherman*. Le juge Kasirer écrit<sup>104</sup> :

7. [...] La tenue de procédures judiciaires publiques peut mener à la diffusion de renseignements personnels très sensibles, laquelle entraînerait non seulement un désagrément ou de l'embarras pour la personne touchée, mais aussi une atteinte à sa dignité. Dans les cas où il est démontré que cette dimension plus restreinte de la vie privée, qui me semble tirer son origine de l'intérêt du public à la protection de la dignité humaine, est sérieusement menacée, une exception au principe de la publicité des débats judiciaires peut être justifiée.

---

<sup>101</sup> *Dagenais c. Société Radio-Canada*, préc., note 19, p. 883.

<sup>102</sup> [2010] 1 R.C.S. 721, par. 66.

<sup>103</sup> *Id.*; *Bourgoin c. Société Radio-Canada*, 2002 CanLII 4430 (QC CS), par. 21 et 22.

<sup>104</sup> *Sherman (Succession) c. Donovan*, préc., note 29, par. 7 et 33.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 67

[...]

33. [...] La dignité en ce sens est une préoccupation connexe à la vie privée en général, mais elle est plus restreinte que celle-ci; elle transcende les intérêts individuels et, comme d'autres intérêts publics importants, c'est une question qui concerne la société en général. Un tribunal peut faire une exception au principe de la publicité des débats judiciaires, malgré la forte présomption en faveur de son application, si l'intérêt à protéger les aspects fondamentaux de la vie personnelle des individus qui se rapportent à leur dignité est sérieusement menacé par la diffusion de renseignements suffisamment sensibles. La question est de savoir non pas si les renseignements sont « personnels » pour la personne concernée, mais si, en raison de leur caractère très sensible, leur diffusion entraînerait une atteinte à sa dignité que la société dans son ensemble a intérêt à protéger.

[Soulignements du soussigné]

[296] Le BEI demande de caviarder certaines parties de phrases, comme :

- une personne a trois enfants (sans nommer le nom);
- lors d'une réunion, une personne a dû amener son enfant parce qu'elle n'avait pas de gardienne (sans nommer le nom);
- quelqu'un a dû s'absenter pour des problèmes de santé (sans spécifier quels problèmes);
- le prénom d'une personne (sans spécifier son nom de famille).

[297] Comment peut-on prétendre que ce sont des renseignements personnels très sensibles qui portent atteinte à la dignité?

[298] Bien entendu, les informations nominatives comme le numéro de téléphone personnel des individus ne causent pas de problème et il n'y a pas d'objection de la part des autres parties. Donc, tous les numéros de téléphone personnels des individus qu'on retrouve dans les différents documents seront caviardés.

[299] Il faut rappeler que tout ce qui est rapporté dans les différents documents déposés devant le juge Perreault se rapporte à des faits qui se sont passés sur les lieux de travail, impliquant majoritairement des policiers ou autres, tous sont des fonctionnaires de l'État.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 68

[300] Aucun événement rapporté dans ces documents ne relève de la vie privée des individus. Tous ces événements ont eu lieu sur les lieux de travail ou en relation avec le travail.

[301] Pour certaines demandes de caviardage, il s'agit d'une obligation légale de ne pas divulguer ce genre de renseignements. Le Tribunal accordera le caviardage demandé pour respecter la loi.

[302] En ce qui concerne les séquences 2, 5, 17 et 170, une entente est intervenue le 25 novembre 2021 entre M<sup>e</sup> Déom et M<sup>e</sup> Leblanc sur le caviardage et les paragraphes se liront comme suit :

SÉQUENCE 2, RJ-1 (ONGLET 20), P. 2 : LA PHRASE SE LIRA COMME SUIV :

→ *Elle dit que Boulanger lui a demandé de la discrétion dans le projet A et de ne pas parler à personne du dossier ce qui inclus [REDACTÉ] Marie-Claude Laberge qui est avocate à l'UPAC.*

SÉQUENCE 5, RJ-1 (ONGLET 20), P. 3, PAR. 10 : LA PHRASE SE LIRA COMME SUIV :

→ *En lien avec la fuite sur le climat de travail, [REDACTÉ] fut rencontrée. Dans le but d'éviter les conflits d'intérêt elle dit s'être retiré de cet aspect du dossier.*

SÉQUENCE 17, RJ-2 (ONGLET 21), P. 2, 3<sup>E</sup> SECTION : LE PARAGRAPHE SE LIRA COMME SUIV :

→ *Son arrêt de travail*

- [...] ]

- *Le 21 novembre, elle a fait 3 heures au bureau, elle n'était pas bien, [REDACTÉ] et s'est mis en arrêt de travail le lendemain;*

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 69

- Vincent Rodrigue venu le jour de son arrêt de travail, le 22 novembre, pour lui apporter [REDACTED] conformément à la procédure soi-disant;

[...]

- Tous ces événements l'ont affecté, « ça attaqué mon sentiment de justice pis mon intégrité »; [REDACTED] et reprendre le goût de travailler.

SÉQUENCE 170, RJ-21 (ONGLET 39), P. 2, 3<sup>E</sup> PARAGRAPHE : LA PHRASE SE LIRA COMME SUIT :

- 1h40m55s : Elle présume que LAFRENIÈRE voulait savoir si elle en avait parlé à [REDACTED], Marie-Hélène POULIN, enquêteur au « projet A ». La réponse a été non. Ça été les 3 seules fois où elle lui en a parlé.

[303] Pour les séquences 18 et 107, comme mentionné précédemment, il s'agit d'une obligation légale et le Tribunal se doit de caviarder les informations :

SÉQUENCE 18, RJ-3 (ONGLET 22), P. 2, PAR. 6 : LE PARAGRAPHE SE LIRA COMME SUIT :

- Il dit avoir travaillé sur MACHURER à l'automne 2016 durant la période [REDACTED]. Dans la phase active [REDACTED] dans MACHURER il faisait des profils et il rencontrait des témoins. [REDACTED] dans MACHURER s'est terminée en décembre 2016. Pour ce qui est de JOUG, durant cette période, il travaillait sur l'analyse téléphonique des contacts qui avait été débuté par l'analyste Éric Desautels. La théorie dans JOUG était « l'influence de Marc Yvan Côté ».

SÉQUENCE 18, RJ-3 (ONGLET 22), P. 6, DERNIER PARAGRAPHE : LA PHRASE SE LIRA COMME SUIT :

- [...] Elle était sur l'équipe de Bonhomme... Il a appris à la connaître sur le projet MACHURER lors [REDACTED] ... on lui dit qu'elle était partie sur un projet. [...]

SÉQUENCE 107, RJ-16 (ONGLET 34), P. 3, DERNIER PARAGRAPHE :

- Il parle d'un événement concernant Martin Barabé. Il aurait déjà [REDACTED] [REDACTED] concernant Violette Trépanier (Mâchurer). Informé

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 70

*de ce fait, André Boulanger était furieux et lui aurait retiré ses accès. Les accès lui auraient été remis plus tard par Christian Lebel.*

[304] Les séquences suivantes contiennent des informations nominatives comme les numéros de téléphone personnels des policiers ou autres personnes. Il y a lieu d'accorder le caviardage, tel que proposé, pour :

- Séquence 198, ISS-10 (onglet 9), p. 3, 22<sup>e</sup> ligne;
- Séquence 203, ISS-10 (onglet 9), p. 24, 1<sup>re</sup> ligne, 1<sup>re</sup> colonne;
- Séquence 204, ISS-10 (onglet 9), p. 24, 1<sup>re</sup> ligne, 2<sup>e</sup> colonne;
- Séquence 205, ISS-10 (onglet 9), p. 25, 1<sup>re</sup> ligne, 2<sup>e</sup> colonne.

[305] À la séquence 65, RJ-12 (onglet 30), p. 4, par. 21c) et à la séquence 178, ISS-1 (onglet 1), p. 4, par. 21c), on demande de caviarder le nom de la ville où une personne demeure. Ce renseignement n'est pas d'intérêt public, il se rapporte à la vie privée de la personne, il y a lieu de caviarder le nom de la ville.

[306] À la séquence 13, RJ-1 (onglet 20), p. 5, par. 13, il s'agit de renseignements qui se rapportent à la vie privée, il y a lieu de les caviarder.

[307] Pour ces différentes séquences, il n'y aura aucun caviardage :

SÉQUENCE 9, RJ-1 (ONGLET 20), P. 4, PAR. 6 :

→ *Grenier-Lafontaine qui avait été obligé d'amener sa fille faute de gardienne et elle [...]*

SÉQUENCE 16, RJ-1 (ONGLET 20), P. 6, PAR. 6 :

→ *Que durant sa participation au projet A, elle a dû s'absenter à quelques reprises pour des problèmes de santé.*

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 71

SÉQUENCE 24, RJ-4 (ONGLET 23), P. 2, PAR. 3 :

→ *Ils ont également fait de la surveillance au domicile de Stéphane Bonhomme et au travail de Yulie, blonde à Stéphane Bonhomme pour voir le va et viens.*

SÉQUENCE 45, RJ-8 (ONGLET 27), P. 2, SECTION 3 :

→ *(le témoin précise que Mathieu Venne a plus de trois enfants)*

SÉQUENCE 84, RJ-13 (ONGLET 31), P. 5, PAR. 8 :

→ *Le 31 août, Despaties a appelé le cellulaire de Yulie, conjointe de Bonhomme.*

SÉQUENCE 148, RJ-17 (ONGLET 35), P. 7, PAR. 7 :

→ *Vincelette informe qu'elle est en maladie depuis le 2 avril 2019 et officiellement le 10 avec papier médical.*

[308] Ces différentes demandes de caviardage sont refusées puisqu'elles ne rencontrent pas les principes émis dans l'arrêt *Sherman*. Il ne s'agit pas d'informations qui se rapportent à la dignité d'une personne qui serait sérieusement menacée par la diffusion de renseignements sensibles<sup>105</sup>.

[309] Dans le tableau « TB 2022-02-18 caviardage et non-publication », à la séquence 222, ISS-12 (onglet 11), avant-dernier et dernier paragraphe, il s'agit d'une demande de non-publication et non pas une demande de caviardage. Cette demande a été traitée dans la section précédente.

---

<sup>105</sup> *Sherman (Succession)* c. *Donovan*, préc., note 29, par. 55, 56, 59 à 63 et 74 à 77.

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 72

[310] Dans le tableau « TB 2022-02-18 caviardage et non-publication », on retrouve dans la colonne « explicatif » deux informations pour certaines séquences :

« divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre »  
« caviardage appliqué »

[311] En ce qui concerne la mention « divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre », ce sont des passages qui ont été caviardés avant la remise des pièces aux parties dans le dossier Joug-Lierre. Elles sont déjà sous scellés et le caviardage ne peut être révisé selon les prétentions du requérant dans un courriel transmis au Tribunal et aux parties le 18 février 2022.

[312] À la suite de ce courriel, les autres parties n'ont fait aucun commentaire. Donc, ces passages resteront caviardés.

[313] En ce qui concerne le terme « caviardage appliqué », ce sont des décisions que le soussigné a rendues *ex parte* le 23 juin 2021 qui n'ont pas à être modifiées. Elles demeurent caviardées.

#### **POUR CES MOTIFS, LE TRIBUNAL**

[314] **ACCUEILLE** en partie la requête du requérant;

[315] **ORDONNE** la levée du scellé sur les pièces produites sous les cotes RJ-1 à RJ-21, R-60, ISS-1 à ISS-20, ainsi que la preuve administrée *ex parte* par le BEI dans le cadre des demandes de mesures de confidentialité dans le dossier 200-01-199659-164 visée par le jugement sur la requête de type *Jordan*;

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 73

[316] **ORDONNE** le caviardage en partie des documents où les mentions :

- Caviardage appliqué;
- Divulgué déjà caviardé aux parties dans JOUG-LIERRE;

apparaissent au tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans JOUG-LIERRE, annexé aux présentes;

[317] **ORDONNE** le caviardage tel que mentionné aux paragraphes 302, 303, 304, 305 et 306 des présentes;

[318] **REJETTE** la demande de caviardage, tel que mentionné au paragraphe 307, soit les séquences 9, 16, 24, 45, 84 et 148;

[319] **ORDONNE** que le jugement sur la requête de type *Jordan*, dans le dossier 200-01-199659-164, rendu par l'honorable André Perreault soit décaviardé par le BEI suivant les conclusions des présentes;

[320] **REJETTE** toutes les demandes d'interdiction de publication et de diffusion;

[321] **ACCORDE** au BEI un délai de deux semaines pour remettre aux parties et déposer au dossier de la Cour, une version définitive de toutes les pièces qui ont été déposées dans le présent dossier, caviardées conformément aux présentes;

[322] **INTERDIT** la publication des pièces déposées dans le présent dossier jusqu'à ce que le BEI ait complété la version définitive mais pour un délai maximum de deux (2) semaines des présentes;

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 74

[323] **LE TRIBUNAL** demeure saisi de la présente demande pour une période de trente (30) jours aux fins de précisions ou de corrections;

Raymond W  
Pronovost

Signature numérique de  
Raymond W Pronovost  
Date : 2022.05.19 16:03:35  
-04'00'

---

RAYMOND W. PRONOVOST, J.C.S.

M<sup>e</sup> Marilyn L'Italien Le Blanc et  
M<sup>e</sup> Érik Cookson-Montin  
Directeur des poursuites criminelles et pénales  
Procureurs du requérant Bureau des enquêtes indépendantes

M<sup>e</sup> Mark Bantey, avocat  
Gowling WLG s.e.n.c.r.l.  
Procureur des intimés Groupe Québecor Média et Média QMI et Groupe TVA inc.

M<sup>e</sup> Christian Leblanc, avocat  
M<sup>e</sup> Patricia Hénault, avocate  
Fasken, Martineau, DuMoulin, SENCRL  
Procureurs des intimés Radio-Canada et La Presse

M<sup>e</sup> Jeanne Perreault, avocate  
Bell Média inc.  
Procureure de l'intimé Bell Média

M<sup>e</sup> Alexa Teofilovic, avocate  
Stikeman Elliott s.e.n.c.r.l., s.r.l.  
Procureure de l'intimé Cogeco Média

M<sup>e</sup> Olivier Desjardins, avocat  
Desjardins Riverin Avocats inc.  
Procureur des mis en cause Marc-Yvan Côté  
et Bruno Lortie et du tiers intéressé Guy Ouellette

M<sup>e</sup> Réjean Lavoie, avocat

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 75

Lavoie & Parent  
Procureur du mis en cause Mario Martel

M<sup>e</sup> Charles Levasseur, avocat  
Levasseur & associés avocats  
Procureur de la mise en cause France Michaud

M<sup>e</sup> Maxime Roy, avocat  
Roy & Charbonneau avocats  
Procureur de la mise en cause Nathalie Normandeau

M<sup>e</sup> Stéphanie Pelletier-Quirion, avocate  
Bédard Poulin Avocats  
Procureure du mis en cause François Roussy

M<sup>e</sup> Richard Rougeau, avocat  
Directeur des poursuites criminelles et pénales  
Procureur du mis en cause DPCP

M<sup>e</sup> Dominique Bertrand, avocate  
M<sup>e</sup> Guy Bertrand, avocat  
Cabinet Guy Bertrand inc.  
Procureurs des tiers intéressés André Boulanger,  
Caroline Grenier-Lafontaine et Michel Pelletier

M<sup>e</sup> Dominique Shoofey, avocat  
Procureur du tiers intéressé Vincent Rodrigue

M<sup>e</sup> Marc Michaud, avocat  
Procureur du tiers intéressé Martin Barabé

M<sup>e</sup> Marie-Hélène Giroux, avocate  
Marie-Hélène Giroux Avocats  
Procureure du tiers intéressé Robert Lafrenière

200-36-003027-208  
(200-01-199659-164)

PAGE : 76

M<sup>e</sup> Jean-Marc Tremblay, avocat  
Monterosso, Giroux, Leblanc Avocats  
Procureur de la tierce intéressée Anne-Frédérick Laurence

M<sup>e</sup> Geneviève Gaudet, avocate  
LCM Avocats inc.  
Procureure du tiers intéressé Martin Prud'homme

M<sup>e</sup> Michel Déom, avocat  
Bernard, Roy (Justice-Québec)  
Procureur des tiers intéressés Procureur général du Québec  
et Sûreté du Québec

M<sup>e</sup> Pierre Lapointe, avocat  
Procureur du tiers intéressé Commissaire à la lutte contre la corruption

M<sup>e</sup> Daniel Rochefort, avocat  
Rochefort & Associés  
Procureur des tiers intéressés Richard Despaties  
et Stéphane Bonhomme

Dates d'audience : 23, 24 et 25 novembre 2021 et 17 janvier 2022

Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre

| Seq. | Cote | Onglet | Page(s) | Emplacement          | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande  | Explicatif   | Décision du juge |
|------|------|--------|---------|----------------------|-------------------------------|---------------------|----------------------|--|------------------|
| 1    | RJ-1 | 20     | 2       | Par. 2, 7            | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et GCL      |  |                  |
| 2    | RJ-1 | 20     | 2       | Dernier par.         | Caviardage                    | PGQ                 | Priv. PGQ            | Voir courriel de Me Déom du 25 novembre 2021 avec caviardage convenu avec Me Leblanc |                  |
| 3    | RJ-1 | 20     | 3       | par. 1, 4 et 12-13   | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB, RL, MB, VR |  |                  |
| 4    | RJ-1 | 20     | 3       | par. 2, 3, 7, 8, 12  | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et GCL      |  |                  |
| 5    | RJ-1 | 20     | 3       | 10e par.             | Caviardage                    | PGQ                 | Priv. PGQ            | Voir courriel de Me Déom du 25 novembre 2021 avec caviardage convenu avec Me Leblanc |                  |
| 6    | RJ-1 | 20     | 4       | Par. 1               | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et GCL      |  |                  |
| 7    | RJ-1 | 20     | 4       | Par. 3, 4, 5         | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, VR et MB   |  |                  |
| 8    | RJ-1 | 20     | 4       | 4e par.              | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP           | Caviardage appliqué  |                  |
| 9    | RJ-1 | 20     | 4       | 6e par.              | Caviardage                    | BEI                 | Vie Privée [CGL]     |  |                  |
| 10   | RJ-1 | 20     | 5       | Par. 3, 4, 9, 10, 11 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB, CGL, VR    |  |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |      |        |         |                          |                               |                     |                              |   |                  |
|--|------|--------|---------|--------------------------|-------------------------------|---------------------|------------------------------|---|------------------|
| Seq.   | Cote | Onglet | Page(s) | Emplacement              | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande          | Explicatif  | Décision du juge |
| 11   | RJ-1 | 20     | 5       | Par . 13                 | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                     |   |                  |
| 12   | RJ-1 | 20     | 5       | Par. 13                  | Caviardage                    |                     |                              | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre  |                  |
| 13   | RJ-1 | 20     | 5       | Par. 13                  | Caviardage                    | BEI                 | Vie Privée [AB et CGL]       |   |                  |
| 14   | RJ-1 | 20     | 6       | par. 1                   | Non-pub                       | AFL                 | Prej. AFL                    | Nom de AFL  |                  |
| 15   | RJ-1 | 20     | 6       | Par. 2, 4, 8, 9          | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB, RL, VR             |   |                  |
| 16   | RJ-1 | 20     | 6       | 6e par.                  | Caviardage                    | BEI                 | Vie Privée [MHP]             |   |                  |
| 17   | RJ-2 | 21     | 2       | 3e section, par. 2, 3, 9 | Caviardage                    | BEI                 | Vie Privée [Manon Thomassin] |   |                  |
| 18   | RJ-3 | 22     | 2       | 6e par.                  | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP                   | Note: demande concernant Mâchurer oubliée par le DPCP au moment de la communication du matériel aux parties |                  |
| 19   | RJ-3 | 22     | 5       | Dernier par.             | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL                     |   |                  |
| 20   | RJ-3 | 22     | 6       | Par. 2-3                 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL                     |   |                  |

Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre

| Seq. | Cote | Onglet | Page(s) | Emplacement              | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande                            | Explicatif   | Décision du juge |
|------|------|--------|---------|--------------------------|-------------------------------|---------------------|--|--|------------------|
| 21   | RJ-3 | 22     | 7       | Par. 1, 4, 5 et 9        | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL                                       |  |                  |
| 22   | RJ-3 | 22     | 7       | 3e par.                  | Caviardage                    | BEI                 | NA   | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre   |                  |
| 23   | RJ-3 | 22     | 7       | Avant dernier paragraphe | Non-pub                       | AB-CGL              | Préj. AB et CGL                                | Non-pub demandée pour la phrase "Grenier-Lafontaine: c'est aller vite son affaire ... Boulanger sur le comité d'entrevue ... conflit d'intérêt?" |                  |
| 24   | RJ-4 | 23     | 2       | 3e par.                  | Caviardage                    | BEI                 | Vie Privée [Yulie Jodoin et Stéphane Bonhomme] |  |                  |
| 25   | RJ-5 | 24     | 1       | Dernier par.             | Non-pub                       | MB                  | Prej. MB                                       | Ajout: Non-pub demandée pour le nom de Martin Barabé   |                  |
| 26   | RJ-5 | 24     | 2       | Par. 1                   | Non-pub                       | MB                  | Prej. MB                                       | Ajout: Non-pub demandée pour le nom de Martin Barabé   |                  |
| 27   | RJ-5 | 24     | 2       | Par. 8, 15               | Non-pub                       | BEI                 | Prej. MB et MPH                                |  |                  |

Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre

| Seq. | Cote | Onglet | Page(s) | Emplacement                       | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande  | Explicatif  | Décision du juge |
|------|------|--------|---------|-----------------------------------|-------------------------------|---------------------|----------------------|---|------------------|
| 28   | RJ-5 | 24     | 2       | par. 11                           | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB             |   |                  |
| 29   | RJ-5 | 24     | 3       | Par. 1 et dernier                 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB et RL       |   |                  |
| 30   | RJ-5 | 24     | 3       | Par. 8 et 14                      | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL      |   |                  |
| 31   | RJ-5 | 24     | 4       | Par. 1                            | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB             | Précision: Juste première ligne, à la demande de AB.                      |                  |
| 32   | RJ-5 | 24     | 4       | par. 4, 5, 6, 13                  | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL      | Précision: par. 13: juste "des fuites de l'UPAC"                          |                  |
| 33   | RJ-5 | 24     | 4       | 10e par.                          | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP           | Caviardage appliqué   |                  |
| 34   | RJ-5 | 24     | 5       | par. 1, 2, 7                      | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL      | Précision: par 1. Juste les mots "Manque de transparence de la direction" |                  |
| 35   | RJ-5 | 24     | 6       | par. 1, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB, VR, MB, RL |   |                  |
| 36   | RJ-5 | 24     | 7       | 1er par.                          | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP           | Caviardage appliqué   |                  |
| 37   | RJ-5 | 24     | 7       | par. 3, 4, 5, 6,7,8, 9, 10, 11    | Non-pub                       | BEI                 | Prej. VR, MB, RL     |   |                  |

Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre

| Seq. | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement                   | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande        | Explicatif             | Décision du juge |
|------|-------|--------|---------|-------------------------------|-------------------------------|---------------------|----------------------------|------------------------|------------------|
| 38   | RJ-5  | 24     | 8       | par. 1, 2, 3, 4, 5, 7, 12, 13 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. VR, MB, RL           |                        |                  |
| 39   | RJ-5  | 24     | 8       | par. 3, 5                     | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                   |                        |                  |
| 40   | RJ-5  | 24     | 8       | 5e par.                       | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP                 | Caviardage appliqué    |                  |
| 41   | RJ-6  | 25     | 2       | par 6                         | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                   |                        |                  |
| 42   | RJ-7  | 26     | 2       | par. 6, 13                    | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                   |                        |                  |
| 43   | RJ-7  |        | 3       | par. 3                        | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB                   |                        |                  |
| 44   | RJ-7  | 26     | 4       | par. 1                        | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                   |                        |                  |
| 45   | RJ-8  | 27     | 2       | section 3                     | Caviardage                    | BEI                 | Vie Privée [Mathieu Venne] |                        |                  |
| 46   | RJ-8  | 27     | 2       | section 5                     | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                   |                        |                  |
| 47   | RJ-9  | 27     |         |                               | NA                            |                     | NA                         | Pièce sous scellée CSC |                  |
| 48   | RJ-10 | 28     | 2       | par. 2                        | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB et CGL            |                        |                  |
| 49   | RJ-10 | 28     | 2       | par. 2, 3, 8, 9,11            | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL            |                        |                  |

Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre

| Seq. | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement                    | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande | Explicatif   | Décision du juge |
|------|-------|--------|---------|--------------------------------|-------------------------------|---------------------|---------------------|--|------------------|
| 50   | RJ-10 | 28     | 2       | 12e par.                       | Caviardage                    | BEI                 | NA                  | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre |                  |
| 51   | RJ-10 | 28     | 2       | 13e par.                       | Caviardage                    | BEI                 | NA                  | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre |                  |
| 52   | RJ-10 | 28     | 3       | par. 2, 3, 4, 5, 7, 11, 14, 15 | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL     |  |                  |
| 53   | RJ-10 | 28     | 3       | 2e par.                        | Caviardage                    | BEI                 | NA                  | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre |                  |
| 54   | RJ-10 | 28     | 3       | par. 6                         | Non-pub                       | BEI                 | Prej. CGL           |  |                  |
| 55   | RJ-10 | 28     | 4       | par. 7 et 9                    | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL     |  |                  |
| 56   | RJ-10 | 28     | 4       | par. 5, 6, 7                   | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL            |  |                  |

Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre

| Seq. | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement  | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande  | Explicatif  | Décision du juge |
|------|-------|--------|---------|--|-------------------------------|---------------------|----------------------|---|------------------|
| 57   | RJ-10 | 28     | 5       | par. 5, 6, 7   | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL      | Précisions:<br>Par. 5: pour le passage "les ingérences ainsi que les écarts de conduite dans la direction de ce projet."<br>Par. 6, pour les passages: "lui et Grenier-Lafontaine seront enquêtés pour entrave. "Boulangier" et "agressif"<br>Par. 7: juste les noms "Boulangier et Grenier-Lafontaine" |                  |
| 58   | RJ-11 | 29     | 2       | Par. 1   | Non-pub                       | MB                  | Prej. MB             | Ajout: Non-pub demandée pour le nom de Martin Barabé  |                  |
| 59   | RJ-11 | 29     | 2       | par. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, VR, AB, MB |   |                  |
| 60   | RJ-11 | 29     | 2       | Dernier par.   | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL      |   |                  |

Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre

| Seq. | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande            | Explicatif | Décision du juge |
|------|-------|--------|---------|-------------|-------------------------------|---------------------|--------------------------------|------------|------------------|
| 61   | RJ-12 | 30     | 2       | par. 5 d.   | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL                       |            |                  |
| 62   | RJ-12 | 30     | 2       | par. 6      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. VR                       |            |                  |
| 63   | RJ-12 | 30     | 2 et 3  | par. 8      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL                       |            |                  |
| 64   | RJ-12 | 30     | 4       | par. 21 a.  | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL                       |            |                  |
| 65   | RJ-12 | 30     | 4       | par. 21 c.  | Caviardage                    | BEI                 | Nominatif (ville de résidence) |            |                  |
| 66   | RJ-12 | 30     | 5       | 21 d.       | Non-pub                       | BEI                 | Prej. VR                       |            |                  |
| 67   | RJ-12 | 30     | 5       | 22          | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL                       |            |                  |
| 68   | RJ-12 | 30     | 5       | 23          | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL                |            |                  |
| 69   | RJ-12 | 30     | 5       | 24          | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, AB                   |            |                  |
| 70   | RJ-12 | 30     | 6       | 24          | Non-pub                       | BEI                 | Prej. VR                       |            |                  |
| 71   | RJ-12 | 30     | 6       | 24          | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et GCL                |            |                  |
| 72   | RJ-12 | 30     | 6       | 25          | Non-pub                       | BEI                 | Prej. VR                       |            |                  |

Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre

| Seq. | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement        | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande | Explicatif  | Décision du juge |
|------|-------|--------|---------|--------------------|-------------------------------|---------------------|---------------------|---|------------------|
| 73   | RJ-12 | 30     | 11      | par 67             | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB, CGL       |   |                  |
| 74   | RJ-12 | 30     | 11      | par. 71            | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB            |   |                  |
| 75   | RJ-13 | 31     | 2       | 3e par.            | Caviardage                    | BEI                 |                     | Divulgué déjà caviardé aux parties dans Joug-Lierre |                  |
| 76   | RJ-13 | 31     | 2       | par. 7             | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB            |   |                  |
| 77   | RJ-13 | 31     | 2       | 8e par.            | Caviardage                    | BEI                 |                     | Divulgué déjà caviardé aux parties dans Joug-Lierre |                  |
| 78   | RJ-13 | 31     | 3       | par. 1, 2, 3, 4, 5 | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB, CGL       |   |                  |
| 79   | RJ-13 | 31     | 3       | par. 5             | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB            |   |                  |
| 80   | RJ-13 | 31     | 3       | par. 6, 7, 8       | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB, CGL       |   |                  |
| 81   | RJ-13 | 31     | 4       | par. 1, 3, 7       | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB, CGL       |   |                  |
| 82   | RJ-13 | 31     | 5       | par. 3             | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB            |   |                  |
| 83   | RJ-13 | 31     | 5       | par. 5, 6, 7       | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB, CGL       |   |                  |
| 84   | RJ-13 | 31     | 5       | par. 8             | Caviardage                    | BEI                 | Vie Privée          |   |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |       |        |         |                       |                               |                     |                     |  |                  |
|--|-------|--------|---------|-----------------------|-------------------------------|---------------------|---------------------|--|------------------|
| Seq.   | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement           | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande | Explicatif   | Décision du juge |
| 85   | RJ-13 | 31     | 6       | par. 4, 6             | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB, CGL       | Précisions:<br>Par. 4: seulement le passage "de l'ingérence de l'enquête."<br>Par. 6, seulement le passage: " il fallait que ça arrête, on était plus monde en arrivant chez nous" |                  |
| 86   | RJ-13 | 31     | 6       | par. 5                | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB            |  |                  |
| 87   | RJ-14 | 32     | 1       | Dernier par.          | Caviardage                    |                     |                     | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre   |                  |
| 88   | RJ-14 | 32     | 2       | par. 6                | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB            |  |                  |
| 89   | RJ-14 | 32     | 2       | par. 7                | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB            |  |                  |
| 90   | RJ-14 | 32     | 2       | par. 8                | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB            |  |                  |
| 91   | RJ-14 | 32     | 3       | par. 1, 2, 4, 5, 6, 7 | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL     |  |                  |
| 92   | RJ-14 | 32     | 3       | par. 8                | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB et RL      |  |                  |
| 93   | RJ-14 | 32     | 3       | par. 9, 10, 12        | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL     |  |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |       |        |         |                       |                               |                     |                                  |   |                  |
|--|-------|--------|---------|-----------------------|-------------------------------|---------------------|----------------------------------|---|------------------|
| Seq.   | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement           | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande              | Explicatif  | Décision du juge |
| 94   | RJ-15 | 33     | 1       | par. 8                | Non-pub                       | AB-CGL et MP        | Prej. AB, CGL et MP              |   |                  |
| 95   | RJ-15 | 33     | 2       | par. 1                | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                         |   |                  |
| 96   | RJ-15 | 33     | 2       | 1er par.              | Caviardage                    |                     |                                  | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre        |                  |
| 97   | RJ-15 | 33     | 2       | 1er par.              | Caviardage                    | BEI                 | Privilège d'intérêt public (PIP) | Caviardage appliqué   |                  |
| 98   | RJ-15 | 33     | 2       | par. 2, 3, 4, 5, 6, 7 | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL                  | Sections en bleu dans la marge. R-11                        |                  |
| 99   | RJ-15 | 33     | 2       | par. 3                | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB et CGL                  | section en jaune de "l'inscription" à "lui-même des fuites" |                  |
| 100  | RJ-15 | 33     | 2       | par. 7, 8             | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB et RL                   |   |                  |
| 101  | RJ-15 | 33     | 3       | par. 1                | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                         | Sections en bleu dans la marge. R-11                        |                  |
| 102  | RJ-15 | 33     | 3       | par. 2                | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB et RL                   |   |                  |
| 103  | RJ-15 | 33     | 3       | par. 6                | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                         | Sections en bleu dans la marge. R-11                        |                  |
| 104  | RJ-16 | 34     | 2       | par. 5, 6             | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                         |   |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |       |        |         |                             |                               |                     |                     |  |                  |
|--|-------|--------|---------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------|---------------------|--|------------------|
| Seq.   | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement                 | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande | Explicatif   | Décision du juge |
| 105  | RJ-16 | 34     | 2       | 6e par.                     | Caviardage                    |                     |                     | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre |                  |
| 106  | RJ-16 | 34     | 3       | par. 6, 7, 8, 9             | Non-pub                       | BEI                 | Prej. MB, VR        |  |                  |
| 107  | RJ-16 | 34     | 3       | Dernier par.                | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP          |  |                  |
| 108  | RJ-16 | 34     | 4       | par. 2                      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. MB, VR        |  |                  |
| 109  | RJ-16 | 34     | 4       | titre 1 et 2                | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL            |  |                  |
| 110  | RJ-16 | 34     | 4       | par. 3, 4, 5, 6, 7, 8       | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL et MB      |  |                  |
| 111  | RJ-16 | 34     | 5       | par. 1                      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL            |  |                  |
| 112  | RJ-16 | 34     | 5       | par. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10   | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL et MB      |  |                  |
| 113  | RJ-16 | 34     | 6       | par. 1, 2, 3                | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL et VR      |  |                  |
| 114  | RJ-16 | 34     | 6       | par. 4, 6                   | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL     |  |                  |
| 115  | RJ-16 | 34     | 6       | par. 7, 9, 10               | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL            |  |                  |
| 116  | RJ-16 | 34     | 7       | par. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL et VR      |  |                  |
| 117  | RJ-16 | 34     | 8       | par. 1, 2, 3, 4, 5          | Non-pub                       | BEI                 | Prej. MB, VR, RL    |  |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |       |        |         |                        |                               |                     |                      |  |                  |
|--|-------|--------|---------|------------------------|-------------------------------|---------------------|----------------------|--|------------------|
| Seq.   | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement            | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande  | Explicatif   | Décision du juge |
| 118  | RJ-16 | 34     | 8       | par. 6                 | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB             |  |                  |
| 119  | RJ-16 | 34     | 8       | par. 7, 8              | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, MB, VR     |  |                  |
| 120  | RJ-16 | 34     | 8       | Par. 9                 | Non-pub                       | AFL                 | Prej. AFL            | "Il fait allusion à un genre de jeu entre les communications de l'UPAC et les médias." |                  |
| 121  | RJ-17 | 35     | 1       | par. 7                 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. MB             |  |                  |
| 122  | RJ-17 |        | 2       | par. 1                 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. VR             |  |                  |
| 123  | RJ-17 | 35     | 2       | par. 3, 4, 7, 8, 9, 12 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, MB, VR, AB |  |                  |
| 124  | RJ-17 | 35     | 3       | par. 1, 2              | Non-pub                       | BEI                 | Prej. VR, RL, AB     |  |                  |
| 125  | RJ-17 | 35     | 3       | par. 3                 | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB             |  |                  |
| 126  | RJ-17 | 35     | 3       | par. 5                 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AFL            |  |                  |
| 127  | RJ-17 | 35     | 3       | par. 6                 | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP           | Caviardage appliqué  |                  |
| 128  | RJ-17 | 35     | 3       | par. 6, 7, 8           | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AFL, MB et AB  |  |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |       |        |         |                          |                               |                     |                           |   |                  |
|--|-------|--------|---------|--------------------------|-------------------------------|---------------------|---------------------------|---|------------------|
| Seq.   | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement              | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande       | Explicatif  | Décision du juge |
| 129  | RJ-17 | 35     | 3       | Par. 8                   | Non-pub                       | MB                  | Prej. MB                  | Ajout: Non-pub demandée pour "Barabé est un conseiller stratégique civil" |                  |
| 130  | RJ-17 | 35     | 4       | par. 1, 2, 3, 4, 5, 7, 9 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. MB, VR, RL, AB, AFL |   |                  |
| 131  | RJ-17 | 35     | 4       | Par. 2                   | Non-pub                       | MB                  | Prej. MB                  | Ajout: Non-pub demandée pour "Barabé" à la première ligne                 |                  |
| 132  | RJ-17 | 35     | 4       | 2e par.                  | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP                | Caviardage appliqué   |                  |
| 133  | RJ-17 | 35     | 4       | 3e par.                  | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP                | Caviardage appliqué   |                  |
| 134  | RJ-17 | 35     | 4       | Par. 6                   | Non-pub                       | MB                  | Prej. MB                  | Ajout: Non-pub demandée pour "Barabé" à la première ligne                 |                  |
| 135  | RJ-17 | 35     | 4       | 6e par.                  | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP                | Caviardage appliqué   |                  |
| 136  | RJ-17 | 35     | 4       | Par. 7                   | Non-pub                       | MB                  | Prej. MB                  | Ajout: Non-pub demandée pour "Barabé" à la ligne 1 et 7                   |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |       |        |         |                       |                               |                     |                     |   |                  |
|--|-------|--------|---------|-----------------------|-------------------------------|---------------------|---------------------|---|------------------|
| Seq.   | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement           | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande | Explicatif  | Décision du juge |
| 137  | RJ-17 | 35     | 5       | par. 3, 4, 5, 6, 7, 8 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AFL,RL, AB    |   |                  |
| 138  | RJ-17 | 35     | 6       | par. 1, 2, 3, 4       | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL     | Sections en bleu en marge.<br>Précision para. 3: seulement pour "mèlent trop du dossier et que Dufour n'a pas les coudées franches pour enquêter" |                  |
| 139  | RJ-17 | 35     | 6       | par. 4                | Non-pub                       | BEI                 | Prej. VR et CGL     |   |                  |
| 140  | RJ-17 | 35     | 6       | Par. 5                | Non-pub                       | MB                  | Prej. MB            | Ajout: Non-pub demandée pour "Barabé" à la ligne 4 et 8   |                  |
| 141  | RJ-17 | 35     | 6       | par. 5                | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP          | Caviardage appliqué   |                  |
| 142  | RJ-17 | 35     | 6       | par. 5                | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP          | Caviardage appliqué   |                  |
| 143  | RJ-17 | 35     | 6       | par. 5                | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB            | Sections en bleu.<br>Précision: seul le nom de Boulanger est demandé en non-pub.  |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |       |        |         |                                 |                               |                     |                                |  |                  |
|--|-------|--------|---------|---------------------------------|-------------------------------|---------------------|--------------------------------|--|------------------|
| Seq.   | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement                     | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande            | Explicatif   | Décision du juge |
| 144  | RJ-17 | 35     | 6       | par. 5                          | Non-pub                       | BEI                 | Prej. MB                       |  |                  |
| 145  | RJ-17 | 35     | 7       | par. 2                          | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB                       |  |                  |
| 146  | RJ-17 | 35     | 7       | Par. 4                          | Non-pub                       | MB                  | Prej. MB                       | Ajout: Non-pub demandée pour "Martin Barabé"                                 |                  |
| 147  | RJ-17 | 35     | 7       | Par. 5                          | Non-pub                       | AFL                 | Prej. AFL                      | "Laurence tombe en congé de maladie" et "Laurence soit relocalisée ailleurs" |                  |
| 148  | RJ-17 | 35     | 7       | 7e par.                         | Caviardage                    | BEI                 | Vie Privée [Karine Vincelette] |  |                  |
| 149  | RJ-17 | 35     | 7       | par. 7                          | Non-pub                       | BEI                 | Prej. MB, AFL, RL, AB, CGL     |  |                  |
| 150  | RJ-18 | 36     | 2       | par. 13, 14                     | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB et CGL                |  |                  |
| 151  | RJ-18 | 36     | 3       | par. 1, 11                      | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL                |  |                  |
| 152  | RJ-18 | 36     | 3       | 2e par.                         | Caviardage                    |                     |                                | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre                         |                  |
| 153  | RJ-18 | 36     | 3       | par. 12, 13, 14, 15, 16, 19, 21 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB et CGL                |  |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |       |        |         |  |                               |                     |                     |  |                  |
|--|-------|--------|---------|--|-------------------------------|---------------------|---------------------|--|------------------|
| Seq.   | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement                                    | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande | Explicatif   | Décision du juge |
| 154  | RJ-18 | 36     | 4       | par. 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 20, 21, 22 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB, CGL et RI |  |                  |
| 155  | RJ-18 | 36     | 4       | par. 17, 19                                    | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL     |  |                  |
| 156  | RJ-18 | 36     | 5       | par. 2, 5, 10, 13                              | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL     |  |                  |
| 157  | RJ-18 | 36     | 5       | par. 1, 3, 6, 7, 8, 9, 14, 18                  | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, AB        |  |                  |
| 158  | RJ-18 | 36     | 6       | par. 13, 14                                    | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB            |  |                  |
| 159  | RJ-18 | 36     | 6       | par. 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25    | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, AB        |  |                  |
| 160  | RJ-18 | 36     | 7       | par. 3   | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB            |  |                  |
| 161  | RJ-18 | 36     | 7       | par. 4, 5,                                     | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB et RL      |  |                  |
| 162  | RJ-18 | 36     | 7       | par. 7   | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB et RL      | Permettre "Pour André Boulanger et Caroline Grenier-Lafontaine, « l'UPAC étaient leur vie, ils étaient impliqués ... ils sont vraiment dédiés à leur tâche" à la demande de AB-CGL |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |       |        |         |                           |                               |                     |                     |  |                  |
|--|-------|--------|---------|---------------------------|-------------------------------|---------------------|---------------------|--|------------------|
| Seq.   | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement               | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande | Explicatif   | Décision du juge |
| 163  | RJ-18 | 36     | 7       | par. 8, 10, 11            | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB et RL      |  |                  |
| 164  | RJ-19 | 37     | 2       | Par. 3, 8                 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL et MP      |  |                  |
| 165  | RJ-19 | 37     | 2       | Par. 4                    | Non-pub                       | AFL                 | Prej. AFL           | "et il était en présence d'Anne Frédérick Laurence"                                  |                  |
| 166  | RJ-20 | 38     | 1       | par. 3, 4, 7              | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AFL, RL et MB |  |                  |
| 167  | RJ-20 | 38     | 2       | par. 2, 4, 4, 5, 7, 9, 12 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AFL, RL et MB |  |                  |
| 168  | RJ-21 | 39     | 1       | par. 1, 2, 5, 7, 8, 9     | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL et AFL     |  |                  |
| 169  | RJ-22 | 39     | 2       | par. 1, 2, 3              | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL            |  |                  |
| 170  | RJ-21 | 39     | 2       | 3e par.                   | Caviardage                    | PGQ                 | Priv PGQ            | Voir courriel de Me Déom du 25 novembre 2021 avec caviardage convenu avec Me Leblanc |                  |
| 171  | RJ-60 | 40     | 1       | titre I                   | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, MP, AB    |  |                  |
| 172  | RJ-60 | 40     | 2       | titre IV                  | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB et CGL     |  |                  |
| 173  | RJ-60 | 40     | 3       | titre VI, VII             | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL et AFL     |  |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |       |        |         |             |                               |                     |   |            |                  |
|--|-------|--------|---------|-------------|-------------------------------|---------------------|---|------------|------------------|
| Seq.   | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande                         | Explicatif | Décision du juge |
| 174  | ISS-1 | 1      | 2       | par. 5 d.   | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL                                    |            |                  |
| 175  | ISS-1 | 1      | 2       | par. 6      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. VR                                    |            |                  |
| 176  | ISS-1 | 1      | 2 et 3  | par. 8      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL                                    |            |                  |
| 177  | ISS-1 | 1      | 4       | par. 21 a.  | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL                                    |            |                  |
| 178  | ISS-1 | 1      | 4       | par. 21 c.  | Caviardage                    | BEI                 | Nominatif [Ville de résidence de AB et CGL] |            |                  |
| 179  | ISS-1 | 1      | 5       | 21 d.       | Non-pub                       | BEI                 | Prej. VR                                    |            |                  |
| 180  | ISS-1 | 1      | 5       | 22          | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL                                    |            |                  |
| 181  | ISS-1 | 1      | 5       | 23          | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL                             |            |                  |
| 182  | ISS-1 | 1      | 5       | 24          | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, AB                                |            |                  |
| 183  | ISS-1 | 1      | 6       | 24          | Non-pub                       | BEI                 | Prej. VR                                    |            |                  |
| 184  | ISS-1 | 1      | 6       | 24          | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL                             |            |                  |
| 185  | ISS-1 | 1      | 6       | 25          | Non-pub                       | BEI                 | Prej. VR                                    |            |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |       |        |         |             |                               |                     |                                  |  |                  |
|--|-------|--------|---------|-------------|-------------------------------|---------------------|----------------------------------|--|------------------|
| Seq.   | Cote  | Onglet | Page(s) | Emplacement | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande              | Explicatif   | Décision du juge |
| 186  | ISS-1 | 1      | 11      | par 67      | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL                  |  |                  |
| 187  | ISS-1 | 1      | 11      | par. 71     | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                         |  |                  |
| 188  | ISS-2 |        |         |             |                               |                     |                                  | Pièce sous scellée CSC                                     |                  |
| 189  | ISS-3 | 2      | 1       | Signature   | Caviardage                    | BEI                 | Renseignements nominal           | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre       |                  |
| 190  | ISS-4 | 3      |         |             | NA                            |                     |                                  |  |                  |
| 191  | ISS-5 | 4      |         |             | NA                            |                     |                                  |  |                  |
| 192  | ISS-6 | 5      |         |             | NA                            |                     |                                  |  |                  |
| 193  | ISS-7 | 6      | 3-520   |             | Caviardage                    | DNP                 |                                  | Pièce publique Caviardage déjà appliqué avant divulgation. |                  |
| 194  | ISS-8 | 7      |         |             | NA                            |                     |                                  |  |                  |
| 195  | ISS-9 | 8      | 1       | Parties     | Caviardage                    | BEI                 | Renseignements nominal (adresse) | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre       |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |        |        |         |                      |                               |                     |  |  |                  |
|--|--------|--------|---------|----------------------|-------------------------------|---------------------|--|--|------------------|
| Seq.   | Cote   | Onglet | Page(s) | Emplacement          | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande                          | Explicatif   | Décision du juge |
| 196  | ISS-9  | 8      | 1       | Point 3              | Caviardage                    |                     | Renseignements nominal (rémunération)        | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre |                  |
| 197  | ISS-9  | 8      | 4       | Point 16             | Caviardage                    |                     | Renseignements nominal (adresse)             | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre |                  |
| 198  | ISS-10 | 9      | 3       | 22e ligne            | Caviardage                    | BEI                 | Renseignements nominal (numéro de téléphone) |  |                  |
| 199  | ISS-10 | 9      | 4       | 2e ligne             | Caviardage                    |                     | Renseignements nominal (adresse courriel)    | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre |                  |
| 200  | ISS-10 | 9      | 5       | Question 8, 4e ligne | Caviardage                    |                     | Renseignements nominal (numéro de téléphone) | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre |                  |
| 201  | ISS-10 | 9      | 5       | Question 8, 7e ligne | Caviardage                    |                     | Renseignements nominal (numéro de téléphone) | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |        |        |         |                         |                               |                     |  |   |                  |
|--|--------|--------|---------|-------------------------|-------------------------------|---------------------|--|---|------------------|
| Seq.   | Cote   | Onglet | Page(s) | Emplacement             | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande                          | Explicatif  | Décision du juge |
| 202  | ISS-10 | 9      | 18      | 3e par.                 | Caviardage                    |                     | Renseignements nominal (numéro de téléphone) | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre  |                  |
| 203  | ISS-10 | 9      | 24      | 1re ligne, 1re colonne  | Caviardage                    | BEI                 | Renseignements nominal (numéro de téléphone) |   |                  |
| 204  | ISS-10 | 9      | 24      | 1re ligne, 2e colonne   | Caviardage                    | BEI                 | Renseignements nominal (numéro de téléphone) |   |                  |
| 205  | ISS-10 | 9      | 25      | 1re ligne, 2e colonne   | Caviardage                    | BEI                 | Renseignements nominal (numéro de téléphone) |   |                  |
| 206  | ISS-11 | 10     | 1       | "18 août 2017", para. 6 | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                                     | Ajout demande de non-pub: para. 6 "mais les inférences qu'il tire concernant les relevées téléphoniques de RD et GW il doit les faire entre GW et MP" |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |        |        |         |  |                               |                     |                     |   |                  |
|--|--------|--------|---------|--|-------------------------------|---------------------|---------------------|---|------------------|
| Seq.   | Cote   | Onglet | Page(s) | Emplacement  | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande | Explicatif  | Décision du juge |
| 207  | ISS-11 | 10     | 2       | Dernier par.   | Caviardage                    | BEI                 |                     | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre  |                  |
| 208  | ISS-11 | 10     | 4       | "6 septembre 2017", par. 1; "7 septembre 2017", par. 1 | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB, CGL       | Précision 6 septembre 2017: seulement: "Elle me demande aussi s'il n'y a pas une façon de limiter l'enquête à Bonhomme, Despaties, Ouellette, je lui explique qu'agir de la sorte serait d'avoir une vision tunnel."                            |                  |
| 209  | ISS-11 | 10     | 9       | "30 octobre 2017", par. 3 et 4                         | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB            | Non-pub demandée pour les passages " je considère que ce n'est actuellement pas le cas dans l'affaire Projeta" (para. 3) et "de ne plus conseiller dans l'enquête Projeta et ce, jusqu'à ce qu'un affidavit complet nous soit soumis" (para. 4) |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |        |        |         |   |                               |                     |                     |  |                  |
|--|--------|--------|---------|---|-------------------------------|---------------------|---------------------|--|------------------|
| Seq.   | Cote   | Onglet | Page(s) | Emplacement   | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande | Explicatif                               | Décision du juge |
| 210  | ISS-11 | 10     | 11      | "10 juillet 2018"; par. 1-2;<br>"11 juillet 2018", par. 1-2;<br>"12 juillet 2018" | Non-pub                       | BEI                 | Prej. MB et RL      |  |                  |
| 211  | ISS-11 | 10     | 12      | Par. 1, 5-6, 8-9, 13, 15  | Non-pub                       | BEI                 | Prej. MB et RL      |  |                  |
| 212  | ISS-11 | 10     | 13      | "13 juillet 2018"<br>Par. 11, 12, 14, 15  | Non-pub                       | BEI                 | Prej. VR, MB et RL  |  |                  |
| 213  | ISS-11 | 10     | 14      | Par. 1  | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL            |  |                  |
| 214  | ISS-11 | 10     | 14      | "22 août 2018"<br>par. 2  | Non-pub                       | MB                  | Prej. MB            | Ajout: Non-pub demandée pour "M. Barabé" |                  |
| 215  | ISS-11 | 10     | 15      | "31 août",<br>par.1;  | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL            |  |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |        |        |         |  |                               |                     |                       |   |                  |
|--|--------|--------|---------|--|-------------------------------|---------------------|-----------------------|---|------------------|
| Seq.   | Cote   | Onglet | Page(s) | Emplacement                                | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande   | Explicatif  | Décision du juge |
| 216  | ISS-11 | 10     | 15      | "5 septembre", par. 3;                     | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL              | Juste le nom de RL; passage sur AB non demandé à sa demande |                  |
| 217  | ISS-11 | 10     | 15      | "17 septembre", par. 2-3                   | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, AB, MB, AFL |   |                  |
| 218  | ISS-11 | 10     | 15      | "31 août", par.1; "17 septembre", par. 2-3 | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB              |   |                  |
| 219  | ISS-11 | 10     | 15      | 4e par.                                    | Caviardage                    | BEI                 |                       | Divulgué déjà caviardée aux parties dans Joug-Lierre        |                  |
| 220  | ISS-11 | 10     | 16      | Par. 3                                     | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, AB          |   |                  |
| 221  | ISS-11 | 10     | 16      | Par.1-2                                    | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB, CGL         |   |                  |
| 222  | ISS-12 | 11     | 1       | Avant dernier et dernier par.              | Caviardage                    | BEI                 | Prej. MB              |   |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |        |        |         |  |                               |                     |                     |                     |                  |
|--|--------|--------|---------|--|-------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|------------------|
| Seq.   | Cote   | Onglet | Page(s) | Emplacement  | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande | Explicatif          | Décision du juge |
| 223  | ISS-12 | 11     | 2       | Par. 1; "13 juillet 2018", par. 1-3; "19 juillet 2018", par.2-3; "22 août 2018, par. | Non-pub                       | BEI                 | Prej. MB, RL, AB    |                     |                  |
| 224  | ISS-12 | 11     | 2       | "22 août" 2e par.  | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP          | Caviardage appliqué |                  |
| 225  | ISS-12 | 11     | 3       | Par. 2,3,4,5,8,10,11,12  | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AFL, MB, AB   |                     |                  |
| 226  | ISS-12 | 11     | 3       | "23 août" 3e par.  | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP          | Caviardage appliqué |                  |
| 227  | ISS-12 | 11     | 3       | "23 août" 5e par.  | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP          | Caviardage appliqué |                  |
| 228  | ISS-12 | 11     | 4       | Par. 6-7, 11, 14   | Non-pub                       | BEI                 | Prej. CGL, MB, AB   |                     |                  |
| 229  | ISS-12 | 11     | 4       | Par. 8, 9, 11, 12, 15, 16  | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB            |                     |                  |
| 230  | ISS-12 | 11     | 5       | Par. 1,7,8,9,10,   | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, AFL, MB   |                     |                  |
| 231  | ISS-12 | 11     | 5       | Par. 3, 5, 6, 8, 9, 12-13  | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB            |                     |                  |
| 232  | ISS-12 | 11     | 5       | 2e par., 2e sous-par.  | Non-pub                       | MB                  | Prej. MB            |                     |                  |
| 233  | ISS-12 | 11     | 5       | 2e par., 2e sous-par.  | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP          | Caviardage appliqué |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |        |        |         |                 |                               |                     |                     |   |                  |
|--|--------|--------|---------|-----------------|-------------------------------|---------------------|---------------------|---|------------------|
| Seq.   | Cote   | Onglet | Page(s) | Emplacement     | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande | Explicatif  | Décision du juge |
| 234  | ISS-12 | 11     | 6       | Par. 1          | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL     |   |                  |
| 235  | ISS-12 | 11     | 6       | Par. 6,7,8,9,11 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB            |   |                  |
| 236  | ISS-13 | 12     | 1       | par. 4 et 5     | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB            | Non-pub demandée pour les passages " je considère que ce n'est actuellement pas le cas dans l'affaire Projeta" (para. 4) et "de ne plus conseiller dans l'enquête Projeta et ce, jusqu'à ce qu'un affidavit complet nous soit soumis" (para. 5) |                  |
| 237  | ISS-14 | 13     |         |                 | NA                            |                     |                     |   |                  |
| 238  | ISS-15 | 14     |         |                 | NA                            |                     |                     |   |                  |
| 239  | ISS-16 | 15     | 2       | Par. 3, 5, 6    | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL            |   |                  |
| 240  | ISS-16 |        | 2       | 5e par.         | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP          | Caviardage appliqué   |                  |
| 241  | ISS-16 | 15     | 3       | Par. 1          | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL            |   |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |        |        |         |             |                               |                     |                          |   |                  |
|--|--------|--------|---------|-------------|-------------------------------|---------------------|--------------------------|---|------------------|
| Seq.   | Cote   | Onglet | Page(s) | Emplacement | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande      | Explicatif  | Décision du juge |
| 242  | ISS-17 | 16     |         |             | NA                            |                     |                          |   |                  |
| 243  | ISS-18 | 17     | 2       | Par. 5      | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                 | Précision: non-pub demandée seulement pour "impliquant des personnes en autorité à l'UPAC ainsi qu'à des membres de leur entourage" |                  |
| 244  | ISS-18 |        | 3       | Par. 4-6    | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL          |   |                  |
| 245  | ISS-18 | 17     | 3       | Par. 7-9    | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB, CGL, RL et AFL |   |                  |
| 246  | ISS-19 | 18     | 5       | Par. 21     | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                 |   |                  |
| 247  | ISS-19 | 18     | 6       | Par. 14-18  | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AFL et AB          |   |                  |
| 248  | ISS-19 | 18     | 6       | Par. 14-19  | Non-pub                       | AFL                 | Prej. AFL                | Non-pub. sur paragraphes au complet.  |                  |
| 249  | ISS-19 | 18     | 7       | Par. 6, 13  | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                 | Idem à la p. 2 de RJ-7.   |                  |
| 250  | ISS-19 | 18     | 8       | Par. 3      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB                 |   |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |                           |        |         |             |                               |                     |                     |   |                  |
|--|---------------------------|--------|---------|-------------|-------------------------------|---------------------|---------------------|---|------------------|
| Seq.   | Cote                      | Onglet | Page(s) | Emplacement | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande | Explicatif  | Décision du juge |
| 251  | ISS-19                    | 18     | 9       | Par. 2      | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB            |   |                  |
| 252  | ISS-20                    | 19     | 1       | Para.2-5    | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL et AFL     |   |                  |
| 253  | ISS-20                    | 19     | 1       | Para.2-4    | Non-pub                       | AFL                 | Prej. AFL           | Non-pub. sur paragraphes au complet.                    |                  |
| 254  | 2 déc. 2019<br>Ex parte 1 | 41     | 7       | par. 4      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, VR        |   |                  |
| 255  | 2 déc. 2019<br>Ex parte 1 | 41     | 7       | par. 7      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL            |   |                  |
| 256  | 2 déc. 2019<br>Ex parte 1 | 41     | 8       | par. 13, 14 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. VR            |   |                  |
| 257  | 2 déc. 2019<br>Ex parte 1 | 41     | 9       | par. 11, 12 | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB            |   |                  |
| 258  | 2 déc. 2019<br>Ex parte 1 | 41     | 10      | par. 4-5-6  | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB            | Non pub demandée par AB pour les mots "agneau sacrifié" |                  |
| 259  | 2 déc. 2019<br>Ex parte 1 | 41     | 19      | par. 8      | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL     |   |                  |
| 260  | 2 déc. 2019<br>Ex parte 1 | 41     | 20      | Par. 1      | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL     |   |                  |
| 261  | 2 déc. 2019<br>Ex parte 2 | 42     | 10      | par. 18, 19 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL            |   |                  |
| 262  | 2 déc. 2019<br>Ex parte 2 | 42     | 10      | par. 23     | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL            |   |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |                                     |        |         |                            |                               |                     |  |                     |                  |
|--|-------------------------------------|--------|---------|----------------------------|-------------------------------|---------------------|--|---------------------|------------------|
| Seq.   | Cote                                | Onglet | Page(s) | Emplacement                | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande  | Explicatif          | Décision du juge |
| 263  | 2 déc. 2019<br>Ex parte 2           | 42     | 11      | par. 1                     | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL   |                     |                  |
| 264  | 2 déc. 2019<br>Ex parte 3           | 43     |         |                            | NA                            |                     |  |                     |                  |
| 265  | Affidavit<br>11 mars 2019           | 47     | 1       | par. 4                     | Non-pub                       | AB                  | Prej. AB   |                     |                  |
| 266  | Affidavit<br>11 mars 2020           | 47     | 1       | Par. 4                     | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, AFL,<br>MP   |                     |                  |
| 267  | Affidavit 1 juin<br>2020            | 48     |         |                            | NA                            |                     |  |                     |                  |
| 268  | Jugement Jordan<br>du 25 sept. 2020 | 44     | 8       | Par. 41 et 44              | Non-pub                       | AB                  | Prej. AB   |                     |                  |
| 269  | Jugement Jordan<br>du 25 sept. 2020 | 44     | 22      | par. 149, 150,<br>151, 152 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, MB   |                     |                  |
| 270  | Jugement Jordan<br>du 25 sept. 2020 | 44     | 23      | par. 155, 157,<br>158      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. MB, RL,<br>AB, AFL, CGL  |                     |                  |
| 271  | Jugement Jordan<br>du 25 sept. 2020 | 44     | 23      | par. 157, 158              | Non-pub                       | AB, CGL             | Prej. AB   |                     |                  |
| 272  | Jugement Jordan<br>du 25 sept. 2020 | 44     | 23      | par. 155                   | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP<br>(note: AVIS<br>UPAC dans le<br>document<br>électronique) | Caviardage appliqué |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |                                  |        |         |                    |                               |                     |                            |            |                  |
|--|----------------------------------|--------|---------|--------------------|-------------------------------|---------------------|----------------------------|------------|------------------|
| Seq.   | Cote                             | Onglet | Page(s) | Emplacement        | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande        | Explicatif | Décision du juge |
| 273  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 24      | par. 159           | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB                   |            |                  |
| 274  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 24      | par. 160           | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL                   |            |                  |
| 275  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 24      | par. 164           | Non-pub                       | AB, CGL             | Prej. AB et CGL            |            |                  |
| 276  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 25      | par. 164, 166, 167 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AFL, RL, AB, CGL     |            |                  |
| 277  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 26      | par. 176           | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, AB, MB, AFL, CGL |            |                  |
| 278  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 27      | par. 176, 177, 181 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB. RL, VR           |            |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |                                  |        |         |                    |                               |                     |                       |            |                  |
|--|----------------------------------|--------|---------|--------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------------|------------|------------------|
| Seq.   | Cote                             | Onglet | Page(s) | Emplacement        | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande   | Explicatif | Décision du juge |
| 279  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 30      | par. 199           | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, VR, MPH     |            |                  |
| 280  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 31      | par. 207, 208, 209 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, VR, AB      |            |                  |
| 281  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 31      | par. 207           | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB-CGL          |            |                  |
| 282  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 32      | par. 210           | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, AB, CGL, VR |            |                  |
| 283  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 33      | par. 219, 222      | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB-CGL          |            |                  |
| 284  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 35      | par. 244           | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, VR          |            |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |                                  |        |         |               |                               |                     |                       |  |                  |
|--|----------------------------------|--------|---------|---------------|-------------------------------|---------------------|-----------------------|--|------------------|
| Seq.   | Cote                             | Onglet | Page(s) | Emplacement   | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande   | Explicatif   | Décision du juge |
| 285  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 36      | par. 248      | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB              | Précision: non-pub demandée seulement pour "agneau sacrifié" |                  |
| 286  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 39      | par. 277, 280 | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB              |  |                  |
| 287  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 39      | par. 277, 280 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, MP, AFL     |  |                  |
| 288  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 43      | par. 314      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RI, AB, MP, AFL |  |                  |
| 289  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 44      | par. 327      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL              |  |                  |
| 290  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020 | 44     | 44      | par. 327      | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL       |  |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |                                       |        |         |                                   |                               |                     |                                    |            |                  |
|--|---------------------------------------|--------|---------|-----------------------------------|-------------------------------|---------------------|------------------------------------|------------|------------------|
| Seq.   | Cote                                  | Onglet | Page(s) | Emplacement                       | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande                | Explicatif | Décision du juge |
| 291  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020      | 44     | 45      | par. 336                          | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, AFL, AB                  |            |                  |
| 292  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020      | 44     | 48      | par. 360                          | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                           |            |                  |
| 293  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020      | 44     | 49      | par. 366, 367                     | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL                    |            |                  |
| 294  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020      | 44     | 77      | par. 552, 554, 555, 556, 557, 559 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, AFL, MB, MP, AB, CGL, VR |            |                  |
| 295  | Jugement Jordan du 25 sept. 2020      | 44     | 78      | par. 559, 561, 563, 566, 567      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, AFL, MB, MP, AB, CGL, VR |            |                  |
| 296  | Requête Jordan de Nathalie Normandeau | 55     | 2       | Note en bas de page 3             | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL et AB                     |            |                  |

Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre

| Seq. | Cote                                  | Onglet | Page(s) | Emplacement | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande | Explicatif | Décision du juge |
|------|---------------------------------------|--------|---------|-------------|-------------------------------|---------------------|---------------------|------------|------------------|
| 297  | Requête Jordan de Nathalie Normandeau | 55     | 3       | Par. 8      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL et AB      |            |                  |
| 298  | Requête Jordan de Nathalie Normandeau | 55     | 5       | par. 27     | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL     |            |                  |
| 299  | Requête Jordan de Nathalie Normandeau | 55     | 7       | Par. 36     | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB            |            |                  |
| 300  | Requête Jordan de Nathalie Normandeau | 55     | 19      | Par. 120    | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, AB et AFL |            |                  |
| 301  | Requête Jordan de Nathalie Normandeau | 55     | 19      | Par. 121    | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL     |            |                  |
| 302  | Requête Jordan de Nathalie Normandeau | 55     | 21      | par. 128    | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL     |            |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |  |        |         |             |                               |                     |                     |  |                  |
|--|--|--------|---------|-------------|-------------------------------|---------------------|---------------------|--|------------------|
| Seq.   | Cote   | Onglet | Page(s) | Emplacement | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande | Explicatif   | Décision du juge |
| 303  | Requête Jordan de Nathalie Normandeau                        | 55     | 26      | par. 153    | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL     | Note: le BEI appuie la demande de non-pub pour être conséquent avec le Jugement Jordan, p. 45, para. 336 |                  |
| 304  | Requete Jordan de Marc-Yvan Côté                             | 52     | 2       | Par. 7      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. CGL           |  |                  |
| 305  | Requête Jordan modifiée de Marc-Yvan Côté                    | 52     | 2       | Par. 7      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. CGL           |  |                  |
| 306  | Requête Jordan modifiée de Marc-Yvan Côté du 27 janvier 2020 | 52     | 2       | Par. 8      | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. CGL           |  |                  |
| 307  | Requête Jordan modifiée de Marc-Yvan Côté du 27 janvier 2021 | 52     | 2       | Par. 8      | Non-pub                       | BEI                 | Prej. CGL           |  |                  |
| 308  | Requête Jordan de France Michaud                             | 54     | 1       | Par. 1 c)   | Non-pub                       | BEI                 | Prej. CGL           |  |                  |

Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre

| Seq. | Cote                             | Onglet | Page(s) | Emplacement                    | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande        | Explicatif          | Décision du juge |
|------|----------------------------------|--------|---------|--------------------------------|-------------------------------|---------------------|----------------------------|---------------------|------------------|
| 309  | Réponse Jordan conjointe du DPCP | 49     | 22      | Para. 181, sous-par. 1-5       | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB, MB, CGL, RL, AFL |                     |                  |
| 310  | Réponse Jordan conjointe du DPCP | 49     | 22      | Para. 181 titre et sous-par. 6 | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL            |                     |                  |
| 311  | Réponse Jordan conjointe du DPCP | 49     | 22      | Para. 181                      | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP                 | Caviardage appliqué |                  |
| 312  | Réponse Jordan conjointe du DPCP | 49     | 23      | Suite par. 181                 | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                   |                     |                  |
| 313  | Réponse Jordan conjointe du DPCP | 49     | 23      | Suite par. 181                 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. MB                   |                     |                  |
| 314  | Réponse Jordan conjointe du DPCP | 49     | 23      | Par. 183, sous para. 1-3       | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB                   |                     |                  |
| 315  | Réponse Jordan conjointe du DPCP | 49     | 23      | Par. 183, sous para. 4-6       | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AB, CGL, RL, AFL     |                     |                  |

| Tableau concernant le caviardage et la non-publication des pièces sous scellé dans Joug-Lierre |                                  |        |         |  |                               |                     |                       |   |                  |
|--|----------------------------------|--------|---------|--|-------------------------------|---------------------|-----------------------|---|------------------|
| Seq.   | Cote                             | Onglet | Page(s) | Emplacement                            | Caviardage ou non-publication | Partie demanderesse | Motif de la demande   | Explicatif  | Décision du juge |
| 316  | Réponse Jordan conjointe du DPCP | 49     | 30      | Par. 231                               | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB et CGL       | Ajout: non-pub demandée pour "de l'enquête Serment découlent directement des allégations d'inconduite policière mettant en cause l'intégrité de l'enquête Projet A" |                  |
| 317  | Annexe 3 de la réponse du DPCP   | 51     | 3       | Par. 20, 22 incluant 24.1-24.5 et 24.7 | Non-pub                       | BEI                 | Prej. RL, MB, AFL, AB |   |                  |
| 318  | Annexe 3 de la réponse du DPCP   | 51     | 3       | Para. 24.1                             | Caviardage                    | DPCP                | Priv. DPCP            | Caviardage appliqué   |                  |
| 319  | Annexe 3 de la réponse du DPCP   | 51     | 3       | Par. 22, sous para. 24.6-24.7          | Non-pub                       | AB-CGL              | Prej. AB              |   |                  |
| 320  | Annexe 3 de la réponse du DPCP   | 51     | 4       | par. 25.1, 25.2, 25.3                  | Non-pub                       | AB                  | Prej. AB              |   |                  |
| 321  | Annexe 3 de la réponse du DPCP   | 51     | 4       | Par. 25.4, 25.5, 25,6                  | Non-pub                       | BEI                 | Prej. AFL, AB         |   |                  |
|  |                                  |        |         |  |                               |                     |                       |   |                  |
|  |                                  |        |         |  |                               |                     |                       |   |                  |

## Onglet 2

Sauvé c. Sa Majesté la Reine, (17 avril 1990), Montréal 500-10-000174-852 (QC CA)

C O U . D ' A P I E L

(M O N T R É A L)

Province de Québec  
District de Montréal

Le 17 avril 19 90

CORAM: LES HONORABLES JUGES

Paul Kaufman  
Amédée Hébert  
Claude Vallières

Cause no:

500-10 - 000174 - 852

Numéro première instance

500-27-0094 25-804

PROCES - VERBAL

Partie-appelante Paul Sauvé  
Gerald Hirsch  
(Mr Ralph Schachter)

Procureur(s) Mr Jacques Bellemare et Mr Richard Masson

Partie-Intimée La Majesté la Reine

Procureur(s) Mr Harvey H. Jarosky, Mr Nathalie Isaacs

Partie- Radio-Canada et  
Scrutnam Inc.  
(Mr Manon Chvalik et Mr Bouchard)

Procureur(s) Mr Marc André Blanchard

Greffier: Jacques Côté

Salle: Marcel - Créti

Nature de l'appel: Stupéfiant  
(culpabilité)

REFERENCES:

Début: 10:00 hres

Fin: 14:40 hres

En appel du jugement de  
l'Hon. Juge Guy Guerin rendu le  
29 mars 1985.

Les procès des parties  
empêchent.

Sauvé c. Sa Majesté la Reine, (17 avril 1990), Montréal 500-10-000174-852 (QC CA)

Cause numéro:

12

500-10-000174-852

Numéro première instance

500-27-009425-804

Me Ralph Schachter déclare à la Cour qu'il ne plaidera pas pour Paul Sauvé et qu'il s'en remet à la plaidoirie de Me Jacques Bellemore.

Demande par Me Jacques Bellemore de renouvellement de l'ordonnance de huis clos.

Me Marc André Blanchard agissant comme intervenant pour Radio-Canada et Southern M. s'oppose à la demande de huis clos. Représentations de part et d'autre par les procureurs des parties.

La Cour se retire pour quelques minutes et reprend séance:

Par la Cour:

Me Blanchard nous sommes aux prises avec un dilemme.

(Voir feuille annexée.)

Après représentations de Me Marc André Blanchard la Cour ordonne le huis clos sauf concernant les accusés suivants:

Me Manon Chevalier et Me Bouchard  
Me Benoit Jasson stagiaire et  
Me Sherman.

A // huis // représentations de  
Me Jacques Bellemore

A // huis // représentations de  
Me Harvey Yarosky

suite page 3

Sauvé c. Sa Majesté la Reine, (17 avril 1990), Montréal 500-10-000174-852 (QC CA)

Cause numéro:

500-10-000174-852

Page 3

Numéro première instance

500-27-0094-804

À 12 heures<sup>00</sup> représentations  
de M. Marc André Blanchard.

La Cour se relève pour  
quelques minutes et reprend  
séance à 12 heures 45

À l'unanimité nous sommes  
d'avis que le huis clos est  
mal fondé, la Cour procèdera  
à 14 heures<sup>00</sup>.

À 12 heures 45 la Cour  
suspend jusqu'à 14 heures<sup>00</sup>

À 14 heures la Cour reprend  
séance.

Les mêmes accusés comparassent  
Représentations de M. Jacques  
Bellavance.

À 14 heures 07 la Cour se  
relève et reprend séance à  
14 heures 30

Ordonnance par la Cour:  
(voir feuille annexée.)

La Cour adjourne.

Jacques Côté  
Président audience

10-000 174-852

Me Blanchard, nous sommes aux prises avec un dilemme. Si nous vous laissons entendre la plaidoirie de Me Bellemare, nous levons le huis clos, contrairement à la demande commune des parties au litige sans avoir entendu Me Bellemare.

En revanche, si nous ordonnons le huis clos pour la plaidoirie de Me Bellemare, nous vous forçons à répondre à une plaidoirie que vous n'avez pas entendue. Puisqu'il faut résoudre le dilemme, nous serions disposés à laisser Me Bellemare plaider sous le huis clos mais en votre présence sur la foi de votre engagement à titre d'auxiliaire de la justice que vous garderez totalement secret ce que vous aurez entendu de la plaidoirie de Me Bellemare.

Si vous n'êtes pas disposé à prendre un pareil engagement et toujours aux prises avec le même dilemme, nous entendrons Me Bellemare à huis clos et déciderons après l'avoir entendu s'il devra répéter sa plaidoirie publiquement afin de vous permettre d'y répondre.

Sauvé c. Sa Majesté la Reine, (17 avril 1990), Montréal 500-10-000174-852 (QC CA)

---

10-000174-852

ORDONNANCE

LA COUR accorde la demande en ajournement présentée cet après-midi par les avocats des appelants.

ORDONNE au Greffier de mettre sous scellé

- a) un document intitulé "Complément au jugement rendu" signé par monsieur le juge Guy Guérin;
- b) le mémoire de chacun des appelants et celui de l'intimé.

Cette ordonnance devant valoir jusqu'à nouvel ordre.

RADIE la cause du rôle de la présente session.



JE A

Le 19 avril 1990  
Le tout est transmis à la  
palle des archives. JZ

# Onglet 3

# Reporters sans frontières, « Canada », 2020



protections this year when it launched, alongside the United Kingdom, the Media Freedom Coalition in July 2019, creating an international alliance between nations that pledge to champion and defend press freedom. In recent years the Canadian government has shown similar leadership domestically, as illustrated when the new federal 'shield law' was first tested in September 2019, with the Supreme Court ruling that Radio-Canada reporter Marie-Maude Denis would not have to reveal her confidential sources in a political corruption case she had reported on. However, the reporter-source relationships were threatened months before, when a VICE national security

**+2**  
18 in 2019

**GLOBAL SCORE**

**-0.40**  
15.67 in 2019

○ Ranking since 2013



**CONTACTS**

- RSF\_USA
- rsf\_en
- RSF\_inter

Follow the news on Canada **FOLLOW**

Share the information

**0**

journalists killed in 2020

**0**

citizens journalists killed in 2020

**0**

media assistants killed in 2020

GO TO THE BAROMETRE

OUR PUBLICATIONS

NEWS



**China's diplomats must stop attacking media over coronavirus reporting**

APRIL 1, 2020

NEWS



**Canadian police arrest American journalist covering indigenous protest**

FEBRUARY 21, 2020

NEWS



**Albania: RSF condemns China's harassment of a journalist who reported on repression in Xinjiang**

FEBRUARY 22, 2020

REPORTS



**Canada – RCMP must respect the rights of journalists to cover indigenous protests**

FEBRUARY 9, 2020

SEE MORE

# Reporters sans frontières, « Canada », 2020

MOST VIEWED CONTENTS



NEWS

**Canadian police arrest American journalist covering indigenous protest**

FEBRUARY 27, 2020



NEWS

**Democratic leaders give historic commitment based on Declaration on Information and Democracy**

NOVEMBER 11, 2018



NEWS

**30 countries sign up to "information and democracy" partnership started by RSF**

SEPTEMBER 26, 2019



NEWS

**The Harper Years: Tough Times For Reporters In Canada**

OCTOBER 16, 2015



NEWS

**ALERT: Canadian police block media indigenous reservation**

JANUARY 9, 2019



NEWS

**China's diplomats must stop attacking media over coronavirus reporting**

APRIL 1, 2020

[VIEW ALL ITEMS >>>](#)

Don't wait to be deprived of news before defending it!

[SUBSCRIBE TO THE NEWSLETTER](#)

GET INVOLVED

Buy the photo album



[BUY THE ALBUM](#)

ABOUT

- Media center
- Documentation center
- 100 Information Heroes
- Predators gallery
- Contact us

RSF ECOSYSTEM

- RSF is 30
- Wiki RSF
- Donation
- Shop
- Photo album

RSF WEBSITES

- World press freedom index
- Collateral Freedom
- Barometer

**RSF**  
REPORTERS  
WITHOUT BORDERS

[Terms and conditions](#)

[GCU](#)

[Site map](#)

[f](#) [t](#) [i](#) [v](#) [in](#) [r](#)

[Our other twitter accounts](#)

This site uses cookies to offer you a better browsing experience. [Accept](#) | [Find out more](#)